

Shabbat Candle Lighting times	
SEPTEMBER 11	7:05 PM
SEPTEMBER 18	7:18 PM
SEPTEMBER 25	6:38 PM

Remember Israel
Through Your Blue Box!

Plant A Tree For All Reasons

• To Remember • To Honour
• To Congratulate • To Say "I Care"

Jewish National Fund of Ottawa
Tel: (613) 789-9047 • Fax: (613) 789-0625

THE OTTAWA JEWISH

Bulletin



SEPTEMBER 8, 1998

VOLUME 62, NUMBER 18

ELUL 17, 5758

Agas Family Building Grand Opening

Let's join together to celebrate

It will be a day to remember. A milestone in our community's history. The Grand Opening of the Agas Family Building, home of the Soloway Jewish Community Centre, will take place on Sunday, September 13.

Let's join together to celebrate!

The celebration will kick off with the Dor L'Dor (Generation to Generation) Relay. More than 85 participants, ages 8 to 80, representing all our community agencies and the widest variety of community constituencies, will pass a mezzuzah hand-to-hand from the Chapel Street JCC to our new community address at 1780 Kerr.

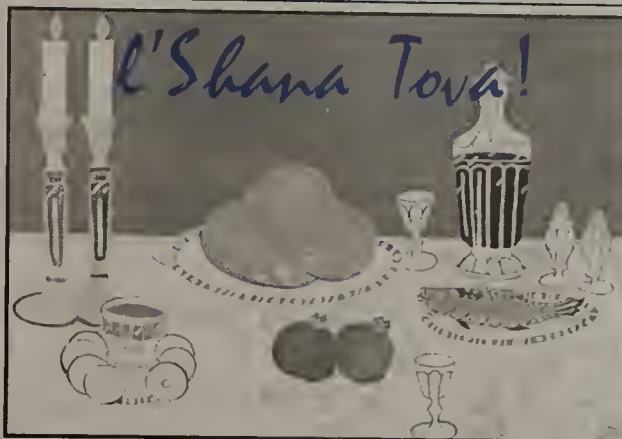
The relay will get a send-off from the families of Hy Hochberg, first executive director of the JCC and Bernard Alexander, first JCC president.

Participants will walk, run, jog or

wheelchair through the Byward Market (where our Jewish community began) along the Parkway, up Broadview and home to the Agas Family Building at Broadview and Kerr. An army of volunteers will accompany them on bikes and in cars.

At approximately 1:00 pm the mezzuzah will arrive at the Broadview Campus. It will be handed to 11-year-old Shira Taylor (who designed the Mascot, Kehilla Bear). She will hand it to Joseph Agas who will officially mount the mezzuzah on the building. After everyone recites the *shecheyanu* (a prayer for special occasions), the Hy Soloway family will then cut the ribbon, and the Soloway JCC in the Agas Family Building will officially be open.

Tours of the building will begin at 12:15
(Continued on page 22)



Is there a crisis in Jewish education?

By Paula Smith

The Jewish schools of Ottawa-Carleton are well acknowledged for their diversity and for the success of their programs. More than a dozen different Jewish schools operate in the region, offering everything from full-time day school to Reform Hebrew education, early childhood education, full-time high school, part-time high school and even a school focused on Yiddish education.

These schools work together under the aegis of the Ottawa Board of Jewish Education and the Vaad Ha'Ir to ensure that all the needs of the Jewish community's families can be met in one way or another. They are located in many places, at the Broadview campus, at the Temple, and in the far suburbs.

However, a trend, which has been seen in communities all over North America, is now evident in the Ottawa community. That trend has some parents choosing not to send their children to a recognized Hebrew School. As a consequence, most of the Ottawa Hebrew Schools are suffering from a significant decline in their enrolment, in some cases by as much as 20 to 30 per cent.

The cost of Jewish education is the most frequently mentioned reason for not sending children to Hebrew School even though there

are subsidies available in order to ensure that no child is denied a Jewish education. The time commitment required by Hebrew School is mentioned as a cause of staying away. Other choices such as hockey, music lessons or family time during weekends at a country house also are cited as priorities.

Hillel Academy, long the mainstay of the system, has run programs from nursery through junior kindergarten and senior kindergarten until the end of Grade 8. Even though it is widely recognized in Ottawa for its academic excellence, Hillel, too, is feeling the effects of this trend. For the first time in 25 years, the nursery program will not be offered this year. The parents of the age group that was served by the nursery now have several other choices for their children's preschool education even while keeping them in a Jewish context.

A number of Hillel students now leave the school before graduation in order to enrol in middle or late (French) immersion programs in the public schools, despite the fact that some graduates have been known to enter French immersion in high school right out of Hillel.

The afternoon Hebrew schools are also dealing with this number crunch. In families
(Continued on page 59)

Campus coffers get major boost

Capital Campaign receives \$1 million US

By Cynthia Nyman Engel

The Community Capital Campaign has just received a tremendous \$1 million US shot in the arm from The Harry and Jeanette Weinberg Foundation.

At current exchange rates, that translates into an incredible \$1.5 million Cdn.

"We are beyond delighted," said an elated Capital Campaign Chair Roger Greenberg. "It was at the suggestion of our fundraising consultant, Milton Shorr, that we approached The Weinberg Foundation to consider a gift to the Community Capital Campaign."

"We followed Milton's advice and The Weinberg Foundation came through absolutely magnificently for the Ottawa Jewish Community," he said. "We are fortunate, very fortunate, indeed."

Under the terms and conditions of The

Weinberg Foundation gift:

- The \$1 million US capital is to be invested as an endowment fund with no encroachment on the capital.
- The amount of \$1 million US must be matched by an equivalent amount raised locally, so that ultimately there will be a combined \$3.0 million Cdn. endowment fund.
- A maximum of 5 percent income can be distributed annually, with any excess earnings to be reinvested.
- The funds are to be used to support the activities of any Jewish organization that is resident on the new Jewish Community Campus, with a special emphasis on supporting those individuals whose income is below 50 percent of the average income in the community.

(Continued on page 16)



Think of us as the total solution
to ALL your shipping needs.

- Courier Sending
- Courier Receiving*
- Custom Packing
- Services & Supplies

* Ask us about our mail & parcel services.



MAIL BOXES ETC.
MAKING BUSINESS EASIER* WORLDWIDE
MAIL BOXES ETC., Hampton Park Plaza
Tel: 728-9595 • Fax: 728-5353
Lisa Guttman, Gary Shechtman • Owners

COMMENTARY

Our community begins the new year with lots to celebrate



VAAD REPORT

BARBARA FARBER
PRESIDENT, VAAD HA'IR

It seemed like only yesterday that we were all dreaming of the warm and hazy days of summer and lo and behold it's been here and it's leaving. I always find it easier to bid farewell to the good times when I have something to look forward to and we really do have things to look forward to!

Shortly before writing this article, I was at the new Ages Family Building. Wow! And wow again! A magnificent building stands in understated grandeur on the Broadview property. Dreams and blueprints have been transformed to a symbol of our future and a wonderful second home for all of us. A grand opening program has been planned for Sunday, September 13. We all have reason to celebrate, so I hope you are planning to be there to see and tour, to be a part of history. To all of you who made this dream a reality I congratulate you and thank you.

Our UJA campaign is being launched this year with a celebration of Israel's 50th anniversary as well as a thank you to all of our donors. The event will feature an internationally acclaimed musical group "Yovel". We are fortunate to be included in the

group's cross-Canada tour. I hope that you already have your tickets for the celebration that will be taking place at Agudath Israel Congregation, but for those who don't, hurry! You may be too late and if you miss this evening, you will have really missed something quite special. Be at the shul at 7:15 pm on September 9. This is a "feel good" evening with no solicitation.

Rosh Hashanah is fast approaching and with it all of the wonderful memories of special tastes and smells from holidays past. Memories are created only from occasions celebrated. The most disarming comment I ever heard was from a young child who lamented that her parents didn't have time to make Yom Tov. One of the most important things that we as adults can do for our children, in every aspect of life, is to be a role model. Family values take on even greater significance for us as Jews in our efforts to inculcate the values of religion, tzedakah and menshlichkeit. How do you rate proper giving to UJA and other worthy charitable causes, community volunteer involvement, membership in a shul, Hebrew education for your children and family membership in the Soloway JCC? With this wonderful season of renewal fast approaching, I hope you will consider some of these priorities. The community needs you - your time, energy and support - to make us fulfil our great potential.

Len, Steven and Michael join me in wishing all of you a very happy, healthy and prosperous New Year.

Mazal Tov to Moshe Feig who has been chosen this year's Negev Dinner honoree for JNF.

Mazal Tov to Rabbi Reuven Bulka on the publication of *An Unforgettable Hour: Congregation Machzihei Hadas Receives a Coat of Arms*.



HIGH HOLY DAYS

1998 - 5759

Erev Rosh Hashanah
Sunday, September 20

Rosh Hashanah
Monday and Tuesday
September 21 and 22

Erev Yom Kippur
Tuesday, September 29

Yom Kippur
Wednesday, September 30

Change is inevitable

An axiom of modern life is that one of the constants of today is change. Last year's new product may either be improved or already obsolete. This reality is quite exciting and at the same time may be frightening.

Judaism also recognizes that change is inevitable. The Hebrew word for year, Shanah, can have opposing meanings; either repetition or change. The liturgy, the theology of the Yamim Nora'im teaches that we are not to remain the same as we were in the past year. We are to improve ourselves and that demands modification of behavior and perspective. The hope is that this outlook will not only improve us but also our communities, to which we contribute.

This imperative for each of us is also a requirement for a community. Just as none of us really accepts the notion, "If it was good enough for me, it is good enough for my kid," I doubt that any of us want to simply continue with what we have. Stagnation rather than growth and development is the result of such an attitude and is the antithesis of what our holy days teach.

In this new year, our community inaugurates a series of exciting projects, which we all know will bring blessing and growth. The dedication of the new Soloway Jewish Community Centre in the Ages Family Building means more than just another new building for us to enjoy. It will be filled with many activities which we desire and need. Happily, it will be directed by value, which have guided, protected and enhanced our lives for more than three millennia and will unite all elements of Ottawa Jewry, while recognizing the diversity and pluralistic nature of who we are and who we are yet to become. The hope is that it will be a component in making us stronger and more committed Jews.

I was with the residents of Hillel Lodge a few months ago when they were told that a new facility for them would soon become a reality. Naturally, they were excited! Hopefully we will see the construction of



FROM THE PULPIT

RABBI ARNOLD FINE
AGUDATH ISRAEL

this very important facility at the Community Campus very soon. It will respond to the plea of the Psalmist, also found in the Kol Nidrei liturgy: "Do not cast me off in old age." Our seniors will have the best of modern care, enhanced by Jewish qualities and outlook.

The Tamir Foundation must also be saluted for the foresight, love, concern and responsibility it has demonstrated in establishing a new home for many of their clients across the street from the Ages Family Building. The residents of Tamir will be more fully integrated into the community and the proximity to the campus will enhance their involvement.

These very important initiatives will have an important impact upon all of the institutions, synagogues, schools, helping agencies to name just a few. We will all be enjoying these facilities and must make sure that all of us are working to strengthen one another.

The Yamim Nora'im remind us of the power of the individual for transformation and self-improvement. It also teaches that we impact upon and are impacted by our community. Thus, we must ensure that we are forgiving and forgiven. If I have harmed anyone in the past, please accept my apology and my hope that you will be blessed with a good, sweet and healthy new year. I forgive anyone who may have hurt me.

From our home to yours goes the prayer that you be inscribed in the Book of Life for a good and blessed change.

Owned by The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd., 1780 Kerr Avenue, Ottawa, K2A 1R9 Tel. (613) 798-4696 Fax (613) 798-4739 Published 19 times a year. © copyright September 8, 1998

PUBLISHER: The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd. EDITOR: Myra Aronson
BUSINESS MANAGER: Alyce Baker PRODUCTION MANAGER: Brenda Van Vleet
EDITORIAL BOARD: Norm King, chair; Stephen Bindman; Mark Buckshorn; Cynthia Nyman Enget; Henni Hadida; Margo Roston; Paula Smith; Michael Wollock, Karen Zurder.

The Bulletin cannot vouch for the kashruth of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Hakashruth or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Hakashruth. Canadian subscription \$25.00; foreign \$32.10; \$1.00 per issue. ISSN: 1196-1929 Publications Mail Registration No. 07519

The Committee for Jewish Continuity/Ottawa Vaad Ha'ir
Jewish Hot Line
789-5501
Questions on Anything Jewish!
Holidays, Customs, Classes, Resource Info, Kashruth, Jewish connections

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Colon Cancer Study in Ottawa Jewish Community

By Paula Smith

A major medical research study is about to move into high gear in Ottawa.

The project is being funded privately by members of the community and is being led by Dr. Hartley Stern, who is Chairman of Surgery at the University of Ottawa, Research Director of the Hereditary Colon Cancer Program of the Loeb Research Institute and Chief of Surgery at the Ottawa Hospital. The study proposes to look at some of the risk factors and the incidence of colon (colorectal) cancer in the Ottawa Jewish Community to determine if some individuals or families are more predisposed than others to the disease due to genetic factors. Dr. Stern hopes that by identifying high-risk candidates it will be possible to prevent some occurrences of the disease.

Cancer genetics is a relatively new field of research and this study will be the first one in North America that is specifically targeted proactively within a Jewish community. It is important because it is known that the lifetime risk of colon cancer in North America is approximately six percent, and in some Ashkenazi Jews it may occur two to three times more frequently than in the general population.

Stern hopes that by identifying the risk factors, and in particular a specific genetic mutation called the "1307 APC mutation" that has been shown to exist in the Ashkenazi Jewish population more frequently than other groups, the



Dr. Hartley Stern

research will be able to identify those at risk. Most importantly, it will be an opportunity to measure the effectiveness of the colonoscopy as a screening test for colon cancer.

The scientists and medical personnel working with Dr. Stern include Dr. Alain Lagarde and Keith O'Rourke of the Loeb Research Institute and geneticists Dr. Alisdair Hunter and Dr. Andrea Blumenthal of the Children's Hospital of Eastern Ontario, as well as a dedicated professional group of volunteers from

the community.

Stern has chosen to conduct this study in the Ottawa Jewish Community because of its relatively stable population and its particular make up of predominately Ashkenazi Jews. Ninety five per cent of the 13,000 Jews living in the Ottawa area are of Ashkenazi descent.

This stage of the study will commence with an information brochure to be circulated in the Ottawa shuls during the High Holy days. Further information and a brief screening questionnaire will be mailed to the adult members of the Jewish community shortly afterwards inviting participation in the study. After this initial screening, those who meet the criteria to participate will be invited to attend a group information session where a family history questionnaire will be provided and testing for the 1307 APC mutation will commence. Genetic counseling will be offered to all participants in order to ensure that all the ramifications of taking part in the study are clearly understood. Participation is completely voluntary, but, the larger the number of participants, the more validity and weight of authority the results of the study will hold.

Upon successful completion of this study, it is anticipated that there will be a second phase in which follow-up will take place over a five to six year period.

Further information about this project can be obtained from the research nurse, Sheila Viertelhausen (798-5555, ext. 5008).

Highlights of Colon Cancer Risk Assessment Study

Description of the study

Approximately 500 new cases of colon cancer are diagnosed in individuals living in the Ottawa-Carleton region every year. It has both been established that some individuals with family history of colon cancer and that screening with colonoscopy will prevent some individuals from a colon cancer death.

Additionally, a genetic change called the "1307 APC mutation" was shown to occur more frequently in Ashkenazi Jews than in other populations. This mutation is thought to have a role in the development of colon cancer, but this role has not been clearly defined. This study will recruit participation from the Ashkenazi Jewish community of Ottawa to determine the importance of the 1307 APC mutation in colon cancer.

Objectives of the study

- to determine the incidence of colon cancer in the Ashkenazi Jewish population of the Ottawa region.

- to define what proportion of Ashkenazi Jews have the 1307 APC mutation.

- to measure the effectiveness of a screening test (colonoscopy) for those with a family history of colon cancer and for those over the age of 50.

- to assess the effectiveness of a "community approach" recruitment into a study.

Criteria for participation in the study

To participate in this study, someone must:

- be of Ashkenazi Jew origin.
- be 18 years of age or older.

This is a community-wide issue of the *Bulletin*.

Did you enjoy reading it? Are you a non-subscriber? Change that today!

Call in your VISA number and subscribe • 798-4696

Note our new phone number!

PROTECT YOURSELF
WITH
DISABILITY INSURANCE
Insurance for the 90s
Call
ALLAN TAYLOR
761-3918
group plans-life insurance-rmps

ISRAEL
• Airfares at wholesale prices
• Full package tours • Private tours
• Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
• Car and hotel reservations
• 20 years experience
238-4040
INTRA MADISON TRAVEL

Talent 759

An Art and Music Show
produced by Machzikei Hadas

Participation is open
to the Ottawa Jewish Community

Application deadline
is September 20, 1998

Artists, Artisans, Photographers, Sculptors, Potters,
Jewellers, Authors, Poets, Singers and Musicians
are invited to apply

Call Pat Binder at 736-9880

or

Machzikei Hadas Shul Office
at 521-9700

Talent 759

takes place at Machzikei Hadas
October 18, 1998



Photography by
Robin Chernick

Portraiture
and
Special Occasions

728-8110

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

David Epstein is Jewish community's silent benefactor

By Tibor Krausz

We all daydream now and then about a long-forgotten moneyed uncle who wills us his considerable estate, gilding the rest of our life with pots of gold. Ottawa's Jews have long had such a benevolent collective uncle even if most of them know precious little about it.

Obscurity is a cruel fate for one of Ottawa Jewry's greatest benefactor, and one he could hardly have anticipated for himself, given the size of his legacy. Yet few today know that when they go to synagogue, the Torah scroll and the pew they perch on may have been bought by their late benefactor; know that when they send their children to a subsidized education in Jewish schools, their unknown uncle has paid for some of it; know that while they can rest assured their elderly loved ones receive good care in the Jewish Home for the Aged, their peace of mind rests somewhat on his money. In short, few know that David Epstein ever existed at all.

He did indeed exist and this year marks the 30th anniversary of his death. Those few old enough to have known Epstein in his life and his active posthumous contribution to Jewish life in Ottawa in his death assert that this triple-x anniversary is 30 more reasons why he should be remembered for who he was, no less for what he did.

Yet, except for his headword in contemporary editions of *Who's Who in Canadian Jewry*, David Epstein has been lost in the short circuit of collective memory. To be sure, many may well have heard of the Epstein Foundation, which has doled out millions of dollars to local Jewish religious, charitable and educational institutions over the past three decades; few, however, can likely put a face to the name, and fewer still flesh out the man. His realm is the moth-eaten, dusty folders of historical record in the archives of Ottawa's early Jewish narrative. In there, his

yellowed photographs show everyone's "Mr. Epstein" as he was: well-coiffured, elegant, jovial. But this is not where it all began.

David Epstein was born in 1884 to Beril and Anna Epstein in the western Russian town of Kielcy, and he grew up with little formal schooling, being compelled to work as a child to help support his parents and six siblings. The young David learned the trade of tailoring and eked out a meagre salary as a tailor's apprentice, pressing and repairing clothes.

In 1904, Epstein married Rachel Fisher, his childhood sweetheart, and invested his modest savings in two tickets to the promise of a better life. The newlyweds boarded a liner to the New World and embarked on a gruelling transatlantic voyage, carrying few belongings save Epstein's needle-working finesse and a hefty chest of dreams. The Epsteins reached the shores of Canada and made their home in Ottawa, then a city of modest size but of great opportunities. Just how great Epstein would come to personify.

During a brief stint as a hired tailor hand for \$5 a week, Epstein scraped together enough capital to open his own little tailoring shop on O'Connor Street, a glance away from the gleaming edifices of government. Surely, the young Russian Jewish immigrant "fresh off the boat" gazed away in awe at the centre of Canadian political power. His future glanced back at him, smiling.

Before long, his downtown location and proximity to

Parliament Hill made Epstein one of the city's best-known gentleman's tailors; so much so, many leading politicians of the day started to frequent Epstein's store for their various tailoring needs and took to affectionately calling him "Dave." Business took off, then boomed.

Five years and innumerable suits later, the ambitious and nimble Epstein had made enough cash to allow him to venture into real estate, purchasing small houses and selling them at modest profits - making a dime out of a nickel. House by small house, profit by modest profit, Epstein diligently raked up his fortune. By 1931 his net worth had reached an estimated \$1 million (a considerable sum by contemporary standards), and his was seven of the most valuable parcels of real estate in the capital city. Epstein also became the largest single shareholder in the Canadian Bank of Commerce. By all accounts, however, he owed his success to more than just a propensity for wheeling and dealing.

A short business feature from 1931, which maps out Epstein's metamorphosis from tailor to real-estate mogul puts his success down to his fair dealing. "Mr. Epstein's rise in the business world has been nothing short of phenomenal," reads the article. "Friends of Mr. Epstein attribute his success chiefly to his honesty and his straightforward dealings with his fellow-men. His word was as good as his bond and he has yet to fail to carry out a promise made."

(Continued on page 26)



I am pleased once again to wish the Ottawa Jewish Community my New Year's greetings. May this year bring you peace in your hearts and souls.

Bernard Grandmaître
MPP, Ottawa East
150 Montreal Road
Tel. (613) 744-4484
(416) 325-3610

Stéphane Émard-Chabot



City of Ottawa

*All the very best for the New Year
Meilleurs vœux pour la nouvelle année*

Conseiller municipal • City Councillor
Tel: 244-5359
Fax/Téléphone: 244-5373
E-mail/Courriel: Emard-Chabot@city.ottawa.on.ca

Molly McGoldrick-Larsen

Shana Zova
to the
Ottawa Jewish Community



Regional Councillor - Belt-South Nepean
111 Lisgar Street, Ottawa, Ontario K2P 2L7
office: 560-1216 • home: 506-6550 • fax: 560-1203
e-mail: mcgoldrilm@rmc.on.ca



*New Year's greetings
to the Jewish Community*

Richard Patten
MPP Ottawa Centre

1292 Wellington Street, Ottawa K1Y 3A9 • 722-6414



Eugène Bellemare
MP/Député

*New Year's greetings
to the Ottawa
Jewish Community*

HOUSE OF COMMONS/CHAMBRE DES COMMUNES CANADA
837-1086



*Happy
New Year*

Garry Guzzo
MPP
Ottawa-Rideau

885 Meadowslands Drive,
Ottawa, Ontario K2C 3N2
tel: 727-2657 • fax: 224-3306



*May your
New Year be filled
with joy and peace.*

Nepean Councillor
Margaret Rywak
Knoxdale Ward Tel (office): 727-6723



*May I extend my sincere
best wishes to the Jewish
Community for a healthy
and prosperous New Year*

GORD HUNTER

Regional Councillor,
Knoxdale-Merivale
Regional Municipality
of Ottawa-Carleton
111 Lisgar Street, Ottawa, K2P 2L7
560-1215, 560-1203 (fax)



John Baird
MPP-Nepean

www.johnbaird.com

*Best Wishes for the
New Year*



For Provincial Assistance: mailbox@johnbaird.com
828-2020 • 301 Moodie Drive • Suite 119 • Nepean • K2H 9C4

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Many People ... Many Roads ... One Heart

It's back to school time

The promise of the new school year shines especially bright for the 400-plus students who attend Hillel Academy. This month, Ottawa's largest Jewish day school will greet its new and returning pupils with some exciting changes.

One impressive development is a brand new state-of-the-art PC lab, featuring 12 new computers, says director of education Mark Weinberg. He is also thrilled about two newly created staff positions: co-ordinators for Senior School and for Judaic Studies.

"I don't think it's possible to measure the importance of Hillel," he says. "We affect the way our community functions and will function in future years."

Charna Mittelman is equally proud of her school. The principal of the Ottawa Modern Jewish School will welcome about 70 new and

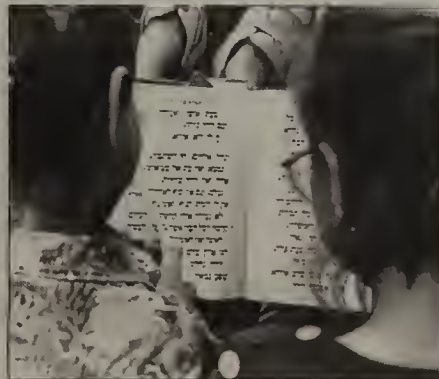
returning students to the afternoon school that has operated since the 1950s.

"We try to promote a feeling of pride in the history, culture and traditions of Judaism," she says.

Both Weinberg and Mittelman say their students benefit tremendously from being part of the Jewish Community Campus which also houses Akiva High School and Talmud Torah Afternoon School.

"It's important for the children to be in a Jewish atmosphere, where their Judaism is all around them," Mittelman says.

Weinberg says that UJA funds are crucial to send their kids to the school. "Without UJA's significant contribution, we wouldn't be able to do everything we do."



Teach these words diligently to your children ...

Deuteronomy

Cabinet members ... dedicated volunteers

The backbone of the UJA Ottawa campaign is the tireless work of our dedicated volunteers. Here's why some of them are involved:

Dorothy Stern, Women's Division

Involvement with the UJA campaign is not only rewarding for Dorothy, it's also a family tradition. She grew up in a small, tight-knit Jewish community in Saskatoon, where her parents were very active in UJA campaigns. Four years ago, she moved to Ottawa from Toronto, where she was also an active campaigner. "My Jewish identity is extremely important to me," she says. "United Jewish Appeal is a significant expression of that identity."

Dr. Elliott Hoffman, Chair, Health Prof. Division

After being asked, Elliott says it took him about 30 seconds to decide to get involved with this year's campaign. He was especially drawn to the proud history of the UJA campaign in this community. "The campaign has been a cornerstone here for many years," he says. "Ottawa has a reputation as one of the best communities in North America for UJA fundraising. I'm glad to be a part of it."



Leadership Retreat helps to educate volunteers

The UJA Campaign has many beneficiaries, so it's not always easy for campaign workers to get a complete grasp of all of the programs and agencies their fund-raising efforts help to sustain. A recent two-day series of seminars, sponsored by Mark Fedosiewicz of Midland Walwyn, helped to educate volunteers about all that UJA represents, to hone their campaigning skills and to invigorate them for the campaign ahead.

An impressive motivational speaker provided participants with the necessary tools. Dr. Anita Jacobs, the head trainer for UJA in New York, spoke of UJA's importance to the local Jewish community, to Jews worldwide and to the campaign workers themselves. Her speech wowed the assembled participants. "She was a

remarkable, wonderful speaker," says Sunny Tavel, event chair.

"People have lost sight of the many wonderful things that UJA does and where their money goes," says Tavel. "We really concentrated on helping people understand why we need these funds so badly. I learned so much – and I've been a UJA worker for 25 years."

Seminar participants got further inspiration from representatives of 11 beneficiary agencies, who told compelling stories about recipients of UJA funds. One speaker was Charles Schachnow, a volunteer with the Tamir Foundation for developmentally disabled Jewish adults. He



told a moving story about his special bond with one of the individuals.

"It's an ongoing process to get out these compelling stories of real people – the true beneficiaries," says Tavel.

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

UJA Women's Campaign presents "Women of Valour"

"Women of Valour" describes the title, theme and featured speakers of an upcoming special evening presented by UJA Women's Campaign.

"Aside from supporting the UJA Campaign, the evening is important in terms of women coming together and connecting with one another," says event co-chair Marjorie Feldman.

Following up on the success of a similar "spiritually uplifting" event last year, two emissaries from Israel will tell the inspiring stories of their lives.

Born during the turmoil of Israel's early years, Rachel Korazim belongs to a generation that grew up along with the Jewish State. Her life story is described as "an incredible one of human strength and survival." She is a specialist in Holocaust education and co-ordinates the Jewish Agency for Israel's (JAFI) involvement in Jewish education in Hungary.

Ukrainian-born Genia Gitkis belongs to a younger generation of Israeli women. At age 23, a visit to Israel changed her from a thoroughly assimilated young

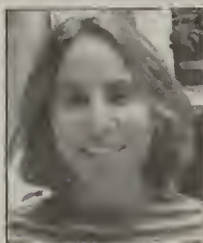
woman into an activist in the Jewish student movement at the University of Kiev. She studied and taught Judaism in secret and finally made Aliyah in 1994. She was elected as a representative of the "Zionist Woman of the '90s" at a recent congress on Women and Zionism.

The two women will speak at the home of Susan Viner-Vered, beginning at 7:30 p.m. on Tuesday, September 15. Byblos Hair Design is sponsoring the evening, so admission charges will be waived. The event is open to women who donate at

least \$365 - one dollar for every day of the year - to this year's UJA Campaign, plus a minimum increase of \$50 - in honor of Israel's 50th anniversary - over their 1998 campaign contribution.

"We're trying to encourage increased giving," event co-chair Rosalyn Fremeth says. "Women's Campaign is known for creating new, exciting campaign initiatives and events."

For more information or to RSVP, call the UJA office at 789-7306. Space is limited and advance reservations are required.



Heidi Coleman



Shelley Crawford



Dana Stoffman

Staff appointments announced

Three new employees have recently joined the staff of the Vaad Ha'Ir.

"This is an exciting time for the Vaad as we begin a new era in the Ages Family Building," says Vaad Executive Director Mitchell Bellman, who announced the appointments. "In welcoming Heidi Coleman, Shelley Crawford and Dana Stoffman to our staff, I know they already share in the enthusiasm generated by this historic move and their expertise, ideas and experience will be assets to our community."

Heidi Coleman has been named Director, UJA Ottawa. In that capacity, she has direct responsibility for the annual campaign fundraising activity. This involves providing leadership and direction to volunteers and staff in establishing and implementing the campaign plan, including goal-setting and priorities. A native Montreale, Heidi recently moved to Ottawa to assume her new position.

With a Masters in Art History and an English and French second languages teaching certificate, she co-opened and administered an alternative high school for multi-ethnic students. She was also involved with street kids and poverty groups in Montreal.

In the Jewish community, Heidi served on Federation CJA's employment task force for Russian Jews new to Montreal and was involved with the Ethiopian community helping them to integrate into the Jewish community.

When not in the UJA office, Heidi loves to bike, rollerblade and hike and is looking forward to working out in the Soloway JCC's health club.

Shelley Crawford has been appointed Chief Financial Officer responsible for the overall financial management of the Vaad Ha'Ir and the Soloway Jewish Community Centres.

One of the first projects to be undertaken is the creation of a joint financial ser-

vices division which will serve the needs of the Vaad, the JCC and potentially other beneficiary agencies. The CFO is also responsible for all aspects of financial and management reporting, budgeting, banking and long-term operational and capital planning.

Shelley graduated from Queen's University in 1983 with a Bachelor of Commerce degree and obtained a chartered accountant's designation while articling with the public accounting firm of Peat Marwick Thorne. Before joining the Vaad and JCC, Shelley held senior financial positions with *The Ottawa Citizen* and The Canadian Red Cross Society.

As Jewish Students' Union - Hillel director, Dana Stoffman will be working with Jewish students at Carleton and Ottawa Universities as well as Algonquin College to program social, religious, cultural and political activities that meet the students' diverse interests.

Born and raised in Toronto, Dana comes to the position with a background in both Jewish programming and teaching. Throughout her studies at the University of Toronto, where she graduated with bachelor degrees in science and education, she was an active member of the Jewish Students' Union. Since her move to Ottawa one year ago so that her husband Michael could attend the University of Ottawa, she has been exposed to the wealth of resources in the community.

It is Dana's hope that JSU can work with the Jewish community in what is undoubtedly going to be a most exciting year. Some of the programs already in the works are a bonfire at Mooney's Bay on Sunday, September 13 and a "Welcome Back" Pub on Saturday evening, September 26.

Dana invites all students to drop by the office at 102-599 King Edward Street or call (562-5800, ext. 3095) to make sure that they receive the monthly calendar of events.

night shift

An Elegant & Exciting Band

To all our clients & friends:

Best Wishes
for a
Healthy and Happy
New Year!

Eli Krantzberg
(514) 488-5963

Bulletin classifieds get results! Call Alyce Baker • 798-4696

1999 UJA WOMEN'S CAMPAIGN CABINET

In the JULY 20 issue of the Bulletin some names were not available. The 1999 UJA Women's Campaign Cabinet has now been finalized and the names are listed below.

1999 UJA Women's Campaign
Co-Chairs
Ingrid Levitz
Deborah Saginur

1999 UJA Women's Campaign
Deputy Chair
Donna Dolansky

Past Chairs
Marjorie Feldman
Rosalyn Fremeth

UJA Divisions & Divisional Chairs

Lion of Judah
Elissa Iny
Dorothy Nadolny
Ethel Taylor

Pomegranate
\$2500 - \$4999
Donna Dolansky
Josce Posen

CHAI
\$1800 - \$2499
Donna Dolansky
Josce Posen

Leadership
\$1000 - \$1799
Cindy Feingold
Bonnie Mervitz



\$500 - \$999
Sharon Appotvie
Dorothy Stern
Debi Zaret

\$365 - \$499
Bruria Cooperman
Cathy Maron-Gaty
Teresa Schwarzfeld
Paula Smith

\$300 - \$364
Andrea Borer
Gail Krochmalnek

SuperSunday
Laurie Shusterman

Golden Givers
Ann Bemick
Anita Dubinsky
Thelma Steinman

Telethons
Colleen Malek

Special Event
Margrie Feldman
Rosalyn Fremeth

Young Women's Leadership Council
Jeannie Polisuk

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Gemini film award to Ottawa native

By Paula Smith

The Academy of Canadian Cinema and Television honored Deborah Magidson earlier this year with a Gemini award for the Best Science, Technology, Nature and the Environment Documentary Film. The Gemini Awards recognize the finest film and television work done in Canada every year.

In the film, *Separate Lives*, which Deborah wrote and directed, she told the story of the Pakistani Siamese twins who were sent to Toronto's Sick Kids Hospital for separation surgery. The film depicts the drama, anxiety, suspense and eventual success that saw the two-year old girls separated. Deborah conceived the idea for the film as it followed the real life drama that

was taking place in the Toronto hospital. Doctors performed the extensive and very intricate procedures that were required as the family agonized through the events that were unfolding.

Separate Lives was shown on Canadian and US television on both the Discovery Channel and The Learning Channel. Deborah described winning the award as "the icing on the cake of a fabulous career in documentary films." She said, "the fact that the whole family came to Toronto for the awards ceremony was very special. It meant a lot to me."

Deborah grew up in Ottawa, daughter of Leema and the late Sam Magidson and sister to Marsha, Stan and

Roslyn Kimmel. After graduating from York University with a major in film and philosophy, she worked in the Canadian magazine and newspaper industry. In 1975, International Women's Year, she created and produced a multimedia exhibition on Canadian Women's History. Further educational projects ensued until 15 years ago when she agreed to help a friend in a film project. That was the beginning of a film career, which she described as "always a labor of love."

Since being recognized with the Gemini Award, Deborah has branched out as an executive search consultant with Matteson Management Inc. She can be reached at magidson@pathcom.com.



Deborah Magidson is presented with the 1998 Gemini Award for Best Science, Technology, Nature, and the Environment Documentary Film by David Suzuki. Also shown is Mike Fuller who edited the film *Separate Lives*, written and directed by Magidson.

For the holidays send food or funds to Food Bank

Bring food, hope and good wishes for the New Year by supporting the Kosher Food Bank of Agudath Israel Congregation.

The Kosher Food Bank services the entire Ottawa Jewish community in conjunction with Jewish Family Services. Currently, there are 104 families on the registry and there are plans to move to a larger area in the synagogue to meet the growing need.

Kosher non-perishable food can be

dropped off at the synagogue any time except Shabbat. Money donations are always welcome.

The Yom Tov distribution of holiday food will be Sunday, September 13 at 1:00 pm. More volunteers, particularly drivers, are still needed.

For further information or to volunteer, contact Rhoda Blevis (722-4412) or the shul office (728-3501). Remember, for Rosh Hashanah send food instead of flowers!



ELISABETH ARNOLD

City Councillor/Conseillère Municipale
Quartier Somerset Ward

*New Year's greetings
to the Ottawa
Jewish Community*

tel: 244-5361 • fax: 244-5371 arnolde@city.ottawa.on.ca
111 rue Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1N 5A1

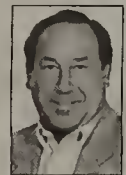
Bulletin Classifieds get results!
Call Alyce Baker • 798-4696

INVEST
IN YOUR FUTURE

Steven Taylor
Investment
Advisor
566-7551



ANNOUNCEMENT

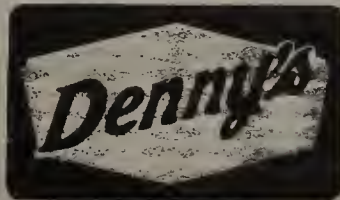


Jim Hamilton, President of CAPCORP Planning Ltd., is pleased to announce the appointment of Malcolm H. Glube, CLU, as Senior Vice-President.

CAPCORP is a full service financial consulting firm with its head office in Ottawa and representation in Toronto and North Bay, offering its clients comprehensive services in the areas of group benefits, investment management, life insurance and business succession planning. Malcolm Glube has developed one of the largest individual financial services businesses in the City of Ottawa. Both Malcolm and CAPCORP have a strong association with Great West Life and other major life insurance companies. The combination of their expertise will provide their clients with expanded levels of service, resources and innovative ideas that they have grown to expect over the years.

L'Shana Tova

*Wishing our good friends
a very happy, healthy New Year.
Thank you for your continued support.*



*Common sense served daily 24 hours
Family Restaurant*

2 LOCATIONS TO SERVE YOU

KANATA
140 Earl Grey Drive
599-6220

BANK STREET
2208 Bank Street
731-4828

New location opening up in the Fall
Merivale Road (across from CJOH)

*A happy and healthy
New Year
to all our friends in the
Jewish Community*

Robert Chiarelli
Chair

Regional Municipality
of Ottawa-Carleton

Ottawa-Carleton Centre
Cartier Square
111 Lisgar Street
Ottawa, Ontario K2P 2L7

Tel: 560-2068

Fax: 560-6010



ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LIFE INSURANCE?

SEE HOW AFFORDABLE GRADED TERM RATES CAN BE		Newly slashed rates		Lowest rates in Canada	
TERM 10*	MALE NON-SMOKER RATES	MALE SMOKER RATES			
AGE	\$100,000	\$250,000	\$100,000	\$250,000	
35	\$122	\$217	\$190	\$327	
45	\$198	\$345	\$346	\$752	
55	\$277	\$780	\$778	\$1,910	
65	\$851	\$2,090	\$1,859	\$4,535	

* Rates above are quoted on an annual basis and are guaranteed for a term of 10 years. Other terms are available on request. Quoting all ages 0-65.

FEMALE RATES CONSIDERABLY LESS

Life Insurance For Everyone®

Insurance Brokers For Life • Disability
• Group • RRSP • RRIF • Annuities
• Pensions • Estate Analysis

CHARLES TAUB INSURANCE SERVICES

Quoting more than 35 companies

WE
SAVE
YOU
MONEY

For more information
mail, fax or phone
Tel: 228 LIFE (5433)

Fax: 226-1016
Pager: 797-8866
12 Saddlebrook St.
Nepean, Ontario
K2G 5N8

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Do you remember?

Students of Hillel Academy's Grade 1A class enjoyed their first year at school in 1961. Pictured (front row, from left to right) are: Neil Zaret, Sheldon Resnick, Kenny Koffman, Joy Slack, Sharon Slack, Mark Finkelstein, Sidney Dubrofsky, David Azouz; (middle row) Mr. Werner Bauer, Lisa Hochberg, Ellen Lazear, Donna Appotive, Eli Herzog, Laya Cement, Alisa Lewin, Jacqui Rivers, Mrs. Wilson; (standing) Benjy Applebaum, Ivan Cohen.

(Photo courtesy of Jacqui Rivers Vitai)

(Editor's note: Were you in Grade 1 in 1961 and didn't see yourself in this picture? Then you were in Grade 1B. If anyone has a copy, send it to the Bulletin for inclusion in a future edition.)

Ottawa airman meets up with the Jewish Brigade

By Morton Baslaw

If there is any one thing that grips the memory of this over-70-year-old, it was encountering the Jewish Brigade while serving in the Air Force in Holland and Belgium in 1945.

My fellow airman (who was driving the jeep) and I were travelling from Hilversum, Holland to Bruges, Belgium on an assignment when we came upon a troop convoy. To my utter amazement, each transport truck – filled with armed soldiers – was flying with the Star of David!

I somehow remembered that General Montgomery had promised those Jews living in Palestine who would help the British fight the Italians and Germans in Africa would be allowed to serve in occupation in Germany. I came across the Jewish Brigade on its way to Hamburg.

I shall never forget that the driver, although he was not Jewish, kept honking the horn while I stood up, hung on to the



Morton Baslaw

windshield, held my fist straight up and shouted, "Shalom, Canadaise!" Every soldier was waving his rifle and shouted back, "Shalom, Canadaise!"

As we were passing the lead vehicle carrying the brigadier, he saluted me and shouted back, "Shalom Canadaise!"

Later, when I was serving in occupation in Germany, I entered a dilapidated, shelled-out ruin of a building where Jews just out of the camps were being protected by this same Jewish Brigade.

Of all my experiences, including manning a depot in Lachine, walking up the gangplank in Halifax to go overseas on the Mauritania, being bombed and strafed by the Luftwaffe on our airbase in 6 Group Bomber Command in the midlands of England, experiencing the terror of the V bombs in London, nothing stands out more in my mind than meeting with the Jewish Brigade which realized a promise kept!

Holiday Inn

Plaza la Chaudière
Ottawa / Hull

The Holiday Inn Plaza la Chaudière is pleased to announce our first **Kosher Table d'Hôte** evening in the elegant Salon d'Avignon.

Sunday, September 27, 1998 • 6:00 pm

MENU

- Carrot, Sweet Potato and Squash Veloute with Roasted Pecans
- ***
- Boston Bib Lettuce, Smoked Salmon Rose, Citrus, Capers and Chive Dressing
- or
- Tossed Baby Greens with Garden Vegetables and House Dressing
- ***
- Roast Prime Rib of Beef au jus with Fresh Herbs
- or
- Cornish Game Hen Stuffed with Wild Rice, Rosemary, Shallot and Red Wine Sauce
- ***
- Miniature French Pastry Trio with Fresh Fruit Puree
- or
- Exotic Fruit Plate with Clover Honey Sabayon
- ***
- Coffee or Tea

\$45.00 per person, plus taxes – Gratuities at your discretion

Children 12 and under \$22.50 - menu available

2 Montcalm Street, Hull, Quebec J8X 4B4
For reservations call 778-3040 ext. 205

ROSDEV HOTEL MANAGEMENT



QUALITY and TASTE you can TRUST

748-5300

We invite you to enjoy
our recipes using
our many fine products

*Astro Dairy
would like to wish
all its customers and friends
in the Jewish Community
a peaceful and prosperous
New Year.*

Did you know . . .

• Transportation from the FSU to Israel for one person costs \$600.

• With UJA dollars, every 10 minutes JAFI brings a new immigrant from the FSU to Israel.



ORGANIZATIONS AND PEOPLE



JEWISH NATIONAL FUND

More than trees

789-9047

Canadian Jewish students learning about humanitarian Janusz Korczak

Yad Layeled, a joint interest shared by prominent Ottawa chartered accountant Leon Gluzman and the Jewish National Fund, is blossoming into an exceptional learning experience for Canadian Jewish children.

Yad Layeled is a unique facility. Located in northern Israel at Kibbutz Locahmei Hagetaot, it is the only Holocaust museum in the world established specifically about and for children. Like the famous Ghetto Fighters House in which it opened last year, Yad Layeled is also a source of invaluable Holocaust information for Israeli teachers and their students.

And now, with the combined efforts of Leon Gluzman and JNF, Canadian students and their teachers are also benefiting from the precious information stored within its walls.

The story has its beginnings in the mid-1980s when Professor Sinai Leichter of the Hebrew University approached Leon Gluzman to support his project focusing on the life of Janusz Korczak. It was time, the professor said, to enlighten the world community about the Polish-Jewish humanitarian's work with Jewish children during the Second World War.

Mr. Gluzman's answer was an immediate, 'Yes'. As a child in Poland, he had studied under the remarkable Dr. Korczak. The memory of the man, his teaching methods and the lessons he taught have stayed with Korczak's pupil all his life. Mr. Gluzman remained in contact with his revered teacher for many years and understood, only too well, what the Jewish world lost at Korczak's untimely passing.

Janusz Korczak was born Henryk Goldschmidt in Warsaw, Poland in 1878. He adopted the Polish pseudonym as a buffer against anti-Semitism in his work as a doctor, educator, writer and great humanitarian. In 1942, when the Nazis ordered the children in his care out of the Warsaw Ghetto, he refused to save himself and instead boarded the train with his 200 young charges. He died with them in Treblinka.

Enter the JNF/Gluzman connection. Last year, Leon Gluzman travelled to Israel as a participant in the 1997 JNF Mega Mission. During that trip he attended the official opening of Yad Layeled. When JNF discovered his close association with the museum, they suggested he sponsor a teaching kit on the life of Janusz Korczak to be distributed to Jewish schools by the Jewish National Fund.

"The kits were an instant success," says Lt. Col. Ron Krumer, JNF Jerusalem Emissary for Eastern Canada. "They were initially distributed to Jewish schools in Ottawa and Montreal. Word of their value spread quickly. In fact, communities across the country are currently on a waiting list to obtain them."

"JNF has enjoyed Leon Gluzman's support over the years, and he has done it in a noble, quiet and modest way," says Lt. Col. Krumer. "We are very grateful that he has helped us bring to the awareness and knowledge of Jewish youngsters in Canada a very unique part of our heritage in Warsaw during the war."

Half Dozen B'nai Mitzvah celebrants

Mazal Tov to Yoni Braun, Eleanor Brickell, David Heisel, Joey Hoffman, Robert Moses and Noah Muoff who became B'nai Mitzvah recently. To mark the milestone, the parents have inscribed the celebrants' names in the Sefer Bar/Bat Mitzvah.

Golden Book inscription

In honor of their grandson's Bar Mitzvah, proud grandparents Evelyn and Lissie Hoffman have inscribed Joey Hoffman in the JNF Golden Book.

Shabbat Shalom at Beth Shalom

By Kinneret Globberman

There is a day within the week that offers a respite from the weekly hurly-burly, from the constant rush and strain of daily life. Shabbat is that special day, a weekly oasis for spiritual rejuvenation. It is a day enjoyed alone or spent together with family and friends. It is one that Congregation Beth Shalom has shared with its "family of friends" at its monthly Shabbat dinners.

Beginning September 18, Beth Shalom will begin a new year of these intimate gatherings, each one with a special theme ranging from the tradi-

tional to the exotic, from the familiar to the unusual, all of them kosher and all in keeping with welcoming in the Shabbat Queen. And if you have no family here, Beth Shalom will make you feel a part of theirs. Dates for the dinners are September 18, October 30, November 20 and December 18.

But celebrating Shabbat is not all that Beth Shalom is planning for 5759. The congregation will continue to celebrate Jewish thought and practice with its Tuesday night Lehrhaus taught by Rabbi Ely Braun; its Wednesday night Parsha classes presented by a variety of speakers (Dr.

Henry Molot, Rabbi Ely Braun, Dr. Heshel Teitelbaum and Cantor Yair Subar, to name a few); and with its special programs throughout the year including its popular family Chanukah and Purim parties, its cooked-by-the-cantor *cholent* kiddushes, its Sunday brunch and lecture series, its holiday workshops and special holiday celebrations and its monthly birthday services for children.

For more information on any of these programs, call the shul office (789-3501) and join Beth Shalom in ushering in a new year.

BEI OUR TOWN

Named most valuable player

The championship game of the Ontario Ladies Touch Football League (ONTFL), held in Ottawa on August 8, was won by the A.B. Dick Gators Team. Winning team member Samantha Rapaport was named most valuable player of the Trillium B Division. She is the daughter of Dr. Avie and Renee Rapaport and granddaughter of Leo and Miriam Klein Rapaport.

Elected president of graphic design association

David Berman, a partner in Herrera Berman Communications, has recently been elected the first president of the Board of Directors of the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.

The association was created by the Ontario Legislature giving the association the right to grant the title Registered Graphic Designer (RGD) in Ontario. It is the first time, anywhere in the world, that graphic designers have been professionally accredited.

David has been active with both the national and Ontario organizations of graphic designers since 1985. He is chair of the ethics committee of the Graphic Designers of Canada and has served on the provincial board writing bylaws and rules of professional conduct for the association. The code of ethics he drafted is now being reviewed for national ratification in Canada.



Wishing our friends a very happy
and healthy New Year

The Café Colonnade

280 Metcalfe Street, Ottawa
(613) 237-3179

Peter Dahdouh



PAPER WORLD

over 25 years experience

The Most Complete Invitation Service

We carry all Canadian Invitation and Stationery catalogues as well as a selection of American catalogues - ALL DISCOUNTED!

Loaner books for home browsing
always available

Hebrew camera-ready artwork
provided at no extra charge

For the do-it-yourselfer
an outstanding selection of blank invitations
for all occasions

Westgate Shopping Centre 728-0176
no appointment necessary 7 days a week

Kippot • Benchers • Menus • Hotel baskets

* Address labels while u wait • Business cards *

* Printed ribbon • Calligraphy • Place cards *

the
village
café

295 Richmond Road

☎ 613-728-2162

Funky
Atmosphere

Eclectic Menu

18 Wines
by the Glass

Smful Desserts

Healthy and prosperous New Year

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

David Matyas embarks on a journey that brings his family back to its roots

By Cynthia Nyman Engel

Ann Matyas was a third-year university student when she first asked her mother, "Mommy, where did all our heavy furniture come from?"

"Andulko," her Czech-born mother said. "Come upstairs."

Thus began her introduction to a family secret that shook Ann Matyas to her very core.

In the privacy of the master bedroom in Montreal, her mother said, "Andulko, your father was married in Czechoslovakia before and had two children. They died."

"How?" asked her astonished daughter.

"In a concentration camp," her mother replied.

The 20-year-old was shocked and upset. After thinking about their conversation for two days, she returned with another question. "If they died in a concentration camp, Mommy, were they Jewish?" asked the girl who had been raised as a Unitarian.

"Yes," her mother said very quietly. "Your father is Jewish and I am too."

The revelation was shattering.

Bob Matyas knew from childhood he was Jewish. As soon as they were old enough to understand, he and his siblings

had been told about the Holocaust and the fate of the Jews of Europe. "That is why we have decided we do not want to identify ourselves as Jews," his Hungarian parents explained. "We will not expose our children to the same fate." Bob was raised with no religious affiliation.

Ann, a social worker and Bob, an engineer, met in Ottawa. They were married in 1980 in a civil ceremony and settled in the capital region. Their union produced two sons, Ian, now 16 and David, who is 13. When their sons were old enough to understand, Ann and Bob told the boys that, although they did not practice their religion they were, in fact, of Jewish origin. It would be young David who would embark on the journey that brought them face-to-face with their heritage.

"I really liked the idea of having a religion," says David. "My Mom had given me a children's bible and the stories were neat." In an attempt to satisfy her son's need for religion, Ann took him to the Unitarian Church. However, David's interest in Judaism continued to mount, making Ann very nervous.

She explained to him that her apprehension arose from her family experiences. For Ann, this was a very difficult time because it raised all kinds of ambivalent and conflicted feelings. She

had always had a suppressed interest in exploring Judaism but had understood from her family that this was something that should never be discussed, let alone pursued.

David persisted. His paternal grandmother had been raised as an Orthodox Jew and, at the age of eight, he began to pepper her, and anyone else who could satisfy his insatiable curiosity, with questions about Judaism. When his Aunt Irena gave him a Hebrew-English Guide for Travellers, he kept it by his bedside.

"I had a lot of Jewish friends and I liked the way they celebrated their holidays," he says. "After a friend took me to Rosh Hashanah services at Beth Shalom West and I was invited to a Seder, I realized I really wanted to be Jewish." He begged his parents to send him to Hebrew School. The request created major conflicts for both of his parents, given their family histories.

But David's obsession with needing to be who he was was unstoppable. Ann knew the jig was up the day he turned to her with tears in his eyes and said, "Mommy, if I got married to a Jewish girl and we had a son and he had a Bar Mitzvah, I wouldn't know what to do."

That was the day she broke down and said, "Why don't we look into Hebrew School."

David was elated. He was enrolled in the Talmud Torah Afternoon School. He loved his studies but it was frequently a frustrating struggle to catch up to the level of his classmates while staying abreast of the program.

"Doris Bronstein was just wonderful," says Ann. "She accepted him into her school and brought him along. David is a very intelligent boy and his Jewish studies resonated with him immediately."

However, the process of learning Hebrew and Jewish history and catching up to the other children who had been exposed to Hebrew studies since kindergarten was very demanding. Also the fact that his parents knew virtually nothing and were so ambivalent about his decision made the learning more difficult. Undaunted, David pressed on.

After two years at Talmud Torah, David enrolled in Temple Israel Religious School. "It was a difficult decision for us to make because Talmud Torah was such an excellent school," explains Ann. "But we felt that as a family we would all benefit from being a part of the Temple community. Since the Temple School was integrally tied in with the Temple services and since we knew nothing about Judaism in general and a Bar Mitzvah ceremony in particular, we felt

(Continued on page 11)



**Jewish Community Council of Ottawa/Vaad Ha'Ir
United Jewish Appeal Ottawa
Jewish Community of Ottawa Development Foundation
Capital Campaign Office
Ottawa Jewish Bulletin
Ottawa Jewish Community Archives
Ottawa Jewish Community Foundation
Ottawa Vaad HaKashrut**

**are now located in
The Ages Family Building**

**1780 Kerr Avenue
Ottawa, Ontario K2A 1R9
Tel: (613) 798-4696
Fax: (613) 798-4695
email: vaad@jccottawa.com**

EXECUTIVE DIRECTOR

OF THE OTTAWA JEWISH COMMUNITY FOUNDATION

The Executive Director will be the chief management and development officer of the Ottawa Jewish Community Foundation.

Responsibilities

In consultation with the President of the Foundation, the Executive Director will be responsible for staffing all committees.

Specifically, the Executive Director will:

- prepare a comprehensive strategy for Endowment Development and administer related committees;
- plan and mount a marketing strategy with specific objectives;
- play a leading or supporting role in the solicitation process; and,
- maintain a close working relationship with donors and prospective donors and have a clear understanding of the various charitable gift-giving options.

Qualifications

The candidate should have fund-raising or comparable experience and possess substantive knowledge of various charitable gift-giving options as well as administrative experience.

This is a full-time position. The Executive Director will need to live in the Ottawa area. Salary commensurate with experience and background.

Please send C.V. and other relevant documentation
by September 29, 1998 to:

President, Ottawa Jewish Community Foundation
1780 Kerr Avenue,
Ottawa, Ontario, K2A 1R9

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

David Matyas embarks on a journey

(Continued from page 10)

it would be helpful to David and to us as a family.

"We were again very grateful that Temple Israel School Principal Sheli Braun and Rabbi Steven Garten made a special effort to integrate David into their program and to prepare him for his Bar Mitzvah at the Temple," she says.

Both David and his mom studied with Hillel Taub; David toward his Bar Mitzvah, Ann to find out about the elemental aspects of Judaism and whether she could accept them. She knew she needed to for her son's Bar Mitzvah but it was a tremendous struggle because of the decision her parents had made so long ago.

She is effusive in her praise of Hillel Taub, who patiently and supportively withstood her questions and conflicts about Judaism in general and the Bar Mitzvah in particular. Following one of the tutorials in which she was particularly challenging, he turned to her and said, 'Ann, this is like facing the Spanish Inquisition.'

"Hillel really helped me to understand some aspects of the ceremony that are second-nature to others and helped me come to terms with many of my struggles," she says.

"Then a few weeks before the Bar Mitzvah I went to Rabbi Garten and burst into tears, 'I'm supposed to be passing down the Torah to my son and I don't really know all that's in it,'" I said to him.

"He turned to me and said, 'Ann, you've already made a heroic journey by letting David pursue this. You have to keep on exploring it at your own pace and it doesn't have to be completely solved for you before April 25th.' When I walked out of his office it was as if a tremendous burden had been lifted from my shoulders."

On April 25, 1998, at Temple Israel, David Geoffrey Matyas was called to the Torah as a Bar Mitzvah. Standing at the bimah before family and friends who had journeyed from Switzerland, Prague, California, Maryland, Montreal, Toronto and Kingston, he did himself and his family proud. In a strong and passionate voice, David chanted the Torah and Haftarah portions from the depths of his soul. Many in the congregation wept and many said afterward that it was the most meaningful Bar Mitzvah they had attended.

Excerpts from Ann Matyas's remarks to her son at his Bar Mitzvah speak eloquently:

"If today were not Rosh Chodesh, the Haftarah portion normally associated with Shemini would be the story of King David overcoming tremendous obstacles to bring the Ark back to Jerusalem."

"David, against tremendous odds, you have managed to rekindle in our family the essence and spirit of Judaism that was extinguished during the Holocaust. In an attempt to save future generations

from the same incendiary fate that had consumed their families, your grandparents hid their Jewish origins and instilled in us a fear of revealing our identity. Your courage to insist on pursuing a Jewish education despite our apprehensions and your dedication and commitment to the studies that led to your Bar Mitzvah today are outstanding."

"David, my pride in you is overwhelming and it is exceeded only by my gratitude to you for leading us back to these lovely Jewish traditions. It is a place I always aspired to go but never dared. You have renewed from the ashes a flame that brings a new warmth to our family and a special glow to my heart."

"Babi and Deda did not live long enough to witness your accomplishment. Despite their ambivalence and fear, I know that if they were alive today they would both be sitting here radiating pride, and, beneath their shield of concern there would perhaps even be a flicker of hope that their past has not been totally obliterated. You have brought light to a darkness that enshrouded their concerns for our future."

"David, it will not always be easy for you as a Jew. History sometimes has a nasty habit of repeating itself. However, I wish for you the same strength and courage you needed to arrive at this day to face the challenges you meet as you continue on in your education and identification as a Jew, and I will be following



Proud Bar Mitzvah David Matyas

in your footsteps all the way as you illuminate the path before us."

Although brother Ian has not experienced the same drive toward Judaism as has David, he is extremely proud of his younger sibling. A very intelligent young man, Ian, who has already demonstrated a talent for writing songs, plans to write a fascinating allegorical tale about his brother's journey to his roots.

Ian, who feels he gets more out of the Temple Israel services that he did at services at the Unitarian Church, is a member of BBYO.

1998-99 CALENDAR OF JEWISH HOLIDAYS 5759

*YIZKOR

festivals begin the preceding evening

ROSH HASHANAH SEPTEMBER 21 & 22	FAST OF GEDALIAH SEPTEMBER 24	YOM KIPPUR SEPTEMBER 30	SUCCOT 1st & 2nd OCTOBER 5 & 6	HOSHANA RABAH OCTOBER 11	SHEMINI ATZERET OCTOBER 12*	SIMCHAT TORAH OCTOBER 13	CHANUKAH DECEMBER 14-21
FAST 9th AV JULY 22	<p>Shana Tova Tikateivu <i>"May I wish you good health and happiness in this coming year."</i> Jerry Taylor</p> <p>Craig & Taylor ASSOCIATES <i>The Retirement Planning Specialists</i> 1525 Carling Avenue, Suite 504 CALL 725-3414 • TOLL-FREE 1-800-265-8244 Satellite Office: Lincoln Heights Galleria, 2525 Carling Avenue 828-4848</p> <p>Craig & Taylor Associates is an independent, full service financial and retirement planning company dedicated to providing all clients with the best possible comprehensive services, money products and guidance for retirement independence. We offer expertise in Lump Sum Payouts, Severance Package Rollovers and the PBDA Pension Benefit Division Act and are investment brokers for RRIFs, RRSPs, Annuities, GICs and Mutual Funds.</p>						FAST 10th TEVET DECEMBER 29
FAST 17th TAMMUZ JULY 1	 <p>Jerry Taylor B.A. C.L.U. Ch.F.C. C.F.P. R.F.P. Principal</p>						TU B'SHEVAT FEBRUARY 1, 1999
SHAVUOT MAY 21 & 22*							FAST OF ESTHER MARCH 1
LAG BA'OMER MAY 4	YOM HA'ATZMA'UT APRIL 21	YOM HAZIKARON APRIL 20	YOM HASHOA APRIL 13	PESACH 7th & 8th* APRIL 7 & 8	PESACH 2nd SEDER APRIL 1	PESACH 1st SEDER MARCH 31	PURIM MARCH 2



CLIP AND SAVE

CLIP AND SAVE

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

John Crompton brings a new vision to the NAC

By Alyce Baker

John Crompton cuts an imposing figure seated in his office, panoramic views of Ottawa spread out behind him. Appointed director and chief executive officer of the National Arts Centre in September 1996, Crompton has brought calm to a once turbulent organization, restored pride to a tarnished image, and renewed energy to a demoralized group of executives.

Before accepting this latest position, John Crompton served as a producer and impresario for many tours. This 56-year-old married father of three, joined the touring office of the Canada Council for the Arts in 1973 as the first general manager. In 1983 he established Great World Artists, a private company dedicated to presenting the performing arts. GWA produced Canadian and international festivals, including artistic programming at the Canada Pavilion for five Expos. In 1986, Crompton took on a 10-year tenure as international tour producer for the Kirov Ballet.

John Crompton has accepted challenges with vision and innovation in his more than thirty-year career in the arts, as a

performer, administrator, and producer. He has strong management, diplomatic, and interpersonal relation skills as evidenced by his latest endeavor, the launch of a week-long series of festivities celebrating Israel's 50th anniversary. This milestone coupled with the recent appointment of renowned musician Pinchas Zukerman as music director of the NAC Orchestra, will help to spotlight Israel's achievements and enlist the support of the local Jewish community in their role as patrons of the arts. (See article on page 13.)

Since beginning his tenure, Crompton has aided the NAC in maximizing the use of its facilities. He has developed more creative use of available spaces, as well as constantly seeking new audiences. Attendance at performances has increased 20% during his administration. Revenues from the theatres, restaurant, and parking garage have also soared. Summer months, previously "dark periods," are now totally full.

In his role as CEO, Crompton has a vision to revitalize the NAC. One of his goals, as part of a national mandate, is to produce new work and take it across

the country. He believes Canada has a great deal of talent that can compete on any international stage.

As the demands of the job change, so do Crompton's roles. Audience demographics are also changing. The 35- to 45-year-olds are the largest segment of the emerging population. Good business sense and political savvy, as well as strong artistic roots, allow Crompton to realize he needs a good business plan and a complete understanding of his environment to be successful.

Crompton prides himself in being able to win back the confidence of the community - not just artistic, but corporate and general.

John Crompton has made ticket prices for students both available and affordable. He would like to raise the profile of the NAC as an entertainment centre on the same level as the National Gallery, where it can play an additional role committed to the celebration of human rights. With "Israel at 50", the first of many such celebrations of international culture, Crompton is well on his way to ensuring his vision will become a reality.



John Crompton

*Happy
Holidays*

L'Shana Tova

**LE
BIFTHEQUE**
The Biggest Steakhouse In Town

**2750 Iris Street
820-4220**

Best wishes for a happy and healthy New Year!



Great ideas for personalized gifts, birthday parties, office parties, etc. ...
Lots of items to paint, including Seder Plates, Menorahs & Mezzuzahs.

colour your day. Make your own memories!

382 Richmond Road
(next to United Kasher)

729-7754

MealLeanYumm!

— ALL THAT'S MISSING IS THE FAT! —

Tradition! ... Tradition! Now available from the pages of Norene Gilletz's newest cookbook, MealLeanYumm!

Find old world foods made from readily available ingredients and new flavours blended together to prepare lean and luscious meals that are sure to please. Holiday feasts can be filled with flavour but without the fat.

Now available through Na'Amat Ottawa

For more information or to purchase a copy:

Rosalie Schwartz	820-5920
Deana Dubrofsky	726-9595
Lesley Cramer	224-9815

Norene Gilletz

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

The National Arts Centre celebrates "Israel at 50"

By Alyce Baker

"Israel at 50", a celebration conceived and hosted by the National Arts Centre, will take place November 12 through 19, 1998. The concept was born through the combined efforts of John Crompton, director of the National Arts Centre and Pinchas Zukerman, the NAC orchestra's newly appointed music director. An impressive committee has been gathered under the honorary co-chairmanship of his Excellency David Sultan, ambassador of Israel to Canada, and the Honourable Herb Gray, deputy prime minister of Canada. Among the prominent individuals involved are honorary patrons Senator E. Leo Kolber and his Excellency David Berger, ambassador of Canada to Israel. Co-chairs of the "Israel at 50" event are locals Dr. Norman Barwin C.M. and Sara Vered.

From November 12 through 15, a visual arts exhibition will be mounted, with works by Israeli artists culled from the collections of Jewish families throughout Canada. A high-tech exhibit underscoring Israeli/Canadian corporate relations will also be featured. This project will focus on the areas of medicine, computer technology and the environment.

On November 15, a gala dinner and much heralded screening of the classic movie *Exodus* will take place. Special guest that evening will be Yoash Tsidon-Chatto, commander of one of the

immigrant ships that helped transport Jews to Palestine (now Israel). The film will be viewed on Canada's largest flat screen. The purpose behind the screening of this legendary movie that chronicles the plight of post-war Jews, is to give people a sense of the history behind the birth of Israel.

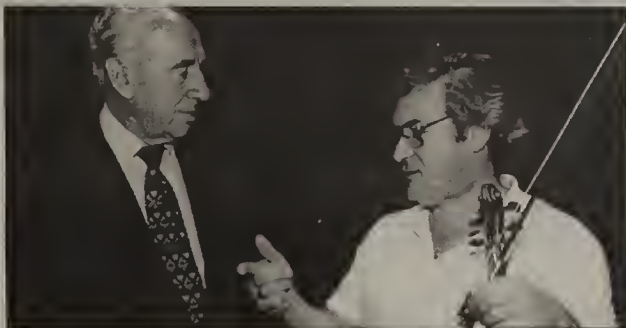
Daily concerts on the l'Chaim Stage in the main foyer will give visitors the opportunity to experience Israeli culture through dance, music and song.

"A Taste of Israel" on November 16 will transform the foyer into an Israeli marketplace where guests will be treated to an array of ethnic food and wines. During the entire week, the National Arts Centre restaurant, Le Café, will focus on Israeli food.

November 17 will see a not-to-be-missed event when Shimon Peres, former prime minister of Israel, will discuss his participation in the creation of the State of Israel and his continuing efforts in the struggle for peace. Pinchas Zukerman had a pivotal role in getting Peres to accept this invitation.

Festivities will culminate on November 18 with a glittering gala dinner followed by a concert featuring maestro Zukerman, joined by his Israeli protégé Ariel Shamai and the National Arts Centre Orchestra. The evening will close with a post concert reception.

All proceeds from the events will go towards underwriting the cost of a



Pinchas Zukerman (right) played a pivotal role in getting former Israeli Prime Minister Shimon Peres to accept an invitation to participate in the NAC event.

planned tour by the NACO in the fall of the year 2000. At that time, the orchestra will perform in Europe, Israel and tentatively Egypt and Jordan.



CATERED BY ERNIE INC

**Your
special
event
deserves
THE BEST!**

*Relaxed and Stress-Free
Events at Affordable Prices*

Ernie the Caterer provides:

- Menu Design for Every Occasion and Theme
- A Multitude of Fabulous hors d'oeuvres
- Delicious Meals
- International Food Stations
- Artistic Fruit and Vegetable Carvings
- Delectable Desserts
- Amazing Sweet Tables
- Elegant Presentation
- High Holy Day, Passover and Festival Menus
- Professional Services

**We have everything you need
for your next Simcha**

Complete Party Production with



**Personal and Corporate
Planning Services**

Coordination, Location Choices, Decor, Rentals, Invitations,
Linen, Flowers, Photography, Kippahs, Bar Services,
Entertainment and More ...

**Ottawa: Call Aliza Gauzas at (613) 228-0718
Montreal: Call Ernie or Gilles at (514) 385-0000**

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut

◆ Weddings ◆ Bar/Bat Mitzvahs ◆ Sweet Sixteens ◆ Brit Milahs

◆ Galas
◆ Fundraisers
◆ Conferences
◆ Corporate Parties
◆ Promotional Events

all
Events

Personal & Corporate
Planning Services

PROFESSIONAL AND COMPREHENSIVE

- ◆ Event design and production
- ◆ On-site supervision
- ◆ Your choice of any caterer and all locations, including hotels, museums, synagogues, private residences, galleries, halls, etc.
- ◆ Theme decor and props
- ◆ Rentals/linens/chair-covers
- ◆ Over 3,000 invitations & accessories
- ◆ Kippahs
- ◆ Entertainment services
- ◆ Bar services & licensing
- ◆ Floral design
- ◆ Photographers/videographers
- ◆ Hotel accommodation/guest services
- ◆ Public relations, speakers
- ◆ Transportation, and More ...

◆ Community events ◆ Theme parties ◆ Awards ceremonies ◆



**Why have the ordinary,
when you can have
the EXTRAORDINARY?**

by appointment
(613) 228-0718
58 Costleton St., Nepean, K2G 5N5

◆ Bridal Showers ◆ Baby Showers ◆ Graduations ◆ Retirement parties

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Honoree personifies Israel's proud history

JNF Negev Dinner will honor Haganah fighter Moshe Feig

By Cynthia Nyman Engel

In January, 1948, 19-year-old Moshe Feig joined the fledgling fighting unit that became the Chativat Alexandroni (Alexandroni Brigade) of the Haganah. More than two years and countless bloody battles would follow before he returned to civilian life.

The young Holocaust survivor learned how to hide or rest from the enemy - complete with battle gear - by digging a bed in sand or soil in ten minutes flat. He learned to sport a belt of hand grenades, and to subsist on bread, margarine and watermelon, oranges or grapefruit - whatever was in season - when kosher food was not available on the battlefield.

He learned hand-to-hand combat and how to shoot pistols, assorted machine guns and anti-tank weapons. His brigade learned to distract the enemy by creating fake echo fire when fighting on mountainous terrain. And, in one 30-day period, the young soldier trained 30 Druze (Muslim Mennonites) into first-class fighters with the Israeli forces. Home base for this assignment was a fortress police station in Nazareth which the British left behind after they finished their mandate in Palestine (now Israel) in May, 1948.

In the spring, 1950, when the fight was over and the war won, Moshe Feig received an honorable discharge.

In recognition of his significant personal contribution to the founding of the State of Israel, former Haganah soldier Moshe Feig has been chosen honoree of the 1998 Ottawa JNF Negev Dinner. The tribute to the prominent builder/contractor will take place on Thursday, October 29 at Agudath Israel Congregation.

In announcing the selection committee's choice of Moshe Feig as honoree, Ottawa JNF President Dr. Norman Barwin said, "This year, as the Jewish world celebrates Israel's 50th anniversary, our Negev Dinner theme is 'The 50 Years, 1948-1998' ". In Moshe Feig we have the true embodiment of that theme, the very personification of Israel's proud history.

"We are fortunate, indeed, to have Moshe in our midst and delighted that we can, at last, say a communal thank you to him."

The proceeds of the evening will be directed toward creating a picnic and rest area in JNF's Shachariya Forest located in Kiryat Gat. The area, site of

many battles fought by the Alexandroni Brigade, holds special meaning for Moshe Feig.

Moshe is the fourth of six children of Chayim Mayer and Golda Chaya Feig, z.l. He was born on September 9, 1928 in Satmar, Roumania. When Moshe was just three years old, his father was killed in an accident leaving a pregnant wife and five small children to continue alone.

"For a long time the Jews of Satmar were safe while Jews were being murdered in Poland and many other European countries," Moshe remembers. "Then, right after Pesach, 1944, we were ordered to go into the Satmar ghetto."

At 16, his childhood was over.

"We spent five weeks in the ghetto. My zaide spoke to no one; he just prayed from morning to night. Then, on June 3, 1944, we were put on trains to Auschwitz."

"The train taking us to Auschwitz pulled out of Satmar on the second day of Shavuot. We were packed in like sardines. When it got dark, my zaide made Havdalah and never spoke again after that. His last days, his last hours, were spent in prayer to God."

Only Moshe and his older brother, Shmuel, survived the war. On the third day of Chanukah, 1945, they left Satmar for Palestine. "We hitch-hiked on horse wagons, we took the train, we walked when we couldn't find another way. We slept in train stations with released prisoners of war. We had no money. We often travelled by night. It took us three months to get through Europe," he says.

In Salzburg, Austria, an American soldier with a jeep took them quite a distance and made contact with the Jewish Brigade whose mandate was bringing European Jews into Palestine illegally. Under the guidance and control of the Jewish Brigade they received food, medical care, training in farming and preparatory military instruction.

"Then the Jewish Brigade took us from northern Europe all the way south to board a riverboat waiting at La Ciotta, on the Mediterranean coast of France," Moshe says. "We were 600 people on that boat. And then, at Crete, two British warships escorted us back to Cyprus."

The 600 were incarcerated in a British prison camp in Cyprus for seven long months. In 1946, they were taken to Palestine, put into a British war camp for

three months and released in August, 1946. Moshe arrived at his cousin's home in Haifa wearing torn shoes and a pair of shorts made from the inner lining of a tent.

It was only in the safety of her home, bathed and wearing borrowed clothing, did he realize, "Suddenly I was becoming a mensch." Until he joined the army, he worked with a construction crew doing labor work, pouring concrete and painting.

In 1952, following the War of Independence, Moshe left Israel for North America, intending to return after he had amassed \$100,000. In Montreal he found work as a truck driver. There followed a series of fortunate encounters with fellow Jews in the construction trade who recognized his intelligence and ability. In 1954, one of his mentors sent Moshe to Ottawa to oversee a project. Here, over Shabbat dinner at her parents' home, he met Lily Morin. They married in 1958.

Soon afterward, with very little money, a lot of hard work and good luck, Moshe went out on his own and created Eiffel Construction Ltd. At 70, despite recurring health problems, the president of the successful company still puts in full, stimulating days at work.



Moshe Feig

"I chose the name when Lily and I were in Paris," he explains. "I saw the Eiffel Tower, saw lots of nuts and bolts and I said to Lily, 'That's what we'll name the company.'"

Moshe Feig never returned to live in Israel, but is a frequent visitor to and a lifelong supporter of the Jewish state. In Ottawa, Moshe has played active roles in both UJA and State of Israel Bonds.

A devoutly religious man, Moshe also allocates much of his time to Jewish studies. The Feigs are members of Agudath Israel Congregation and maintain associate memberships at Young Israel, Beth Shalom Synagogue, Beth Shalom West and Machzikei Hadas Congregation.

Moshe and Lily Feig have two children, a daughter, Golda, married to Ned Steinman; a son, Chaim; and three grandchildren.

"My father is a very humble man who never sought the limelight," says Negev Dinner Co-Chair Golda Steinman. "He agreed to accept this honor so that others will understand what a treasure we have in Israel."

"It is, for him, for all of us who will bear his story, a way of savoring the treasure," she says.

KOSHER YOM TOV FOODS BY

**JACK
EDELSON**
Catering

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut

- Chopped Liver
- Gefilte Fish
- Horseradish
- Cole Slaw
- Tossed Salad
- House Salad Dressing
- Chicken Soup
- Matzoh Balls
- Kugel - plain or sweet
- Potato Kugel
- Potato Knishes
- Kasha Knishes
- Fried Rice
- Kasha & Bowties
- Carrot Tzimmes
- Meat Kreplach
- Sweet & Sour Meatballs
- Cabbage Rolls
- Roast Brisket
- Roast Tongue
- Tongue & Raisin Sauce
- Lemon Chicken
- Stuffed Chicken Breasts
- Roast Squab (stuffed)
- Roast Chicken
- Roast Turkey
- Stuffing
- Prime Rib of Beef
- Fruit Salad
- Taigelach

Orders must be placed before Wednesday, September 16.
Tel: 729-1782 • Fax: 723-5975

Orders can be picked up on September 20, before 1 pm, at Agudath Israel
Delivery charge of \$15.00

**A HEALTHY AND HAPPY NEW YEAR
FROM JACK EDELSON AND HIS STAFF**

**GOLDSTEIN
& GOLDSTEIN**
Parishers & Solicitors

Real Estate ■ Corporate
Taxation ■ Business ■ Wills

Sidney W. Goldstein
Geraldine S. Goldstein

230-9405

177 Nepean Street, Suite 200,
Ottawa, Ont. K1P 0B4

TAXI SERVICE

Are you looking for a driver who is:
Courteous, Efficient, Trustworthy, Professional,
Gracious, Dependable, Prompt

Call Jacob Schildkraut for your travel needs!
Transportation to:

Ottawa International Social Functions
Train Station Mirabel
Montreal Sightseeing Tours

All major credit cards
and government taxi cheques accepted

Call 762-2465



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Reconstructionist High Holy Day Services

Innovation and Tradition

The Ottawa Reconstructionist Havurah (ORH) announces that Rabbi Bob Gluck will be the guest rabbi for the coming High Holy Days.

Rabbi Gluck is a graduate of the Reconstructionist Rabbinical College, holds a master's degree in social work from Yeshiva University, and is an active musicologist with a special interest in Jewish liturgical music. His unique combination of skills, training, and experience offers those attending High Holy Day services at ORH this year an opportunity for growth and exploration as we embark on a new year.

According to the rabbi: "The High Holy Days are among the most remarkable moments in Jewish life. They offer communal opportunities to experience great liturgy and music, and times for us as individuals to find needed moments of

reflection. At its best, a Reconstructionist service brings together a rich balance of tradition and innovation, a chance to hear and sing age-old familiar melodies and to consider the wisdom of our tradition. Reconstructionism offers the possibility of recasting that wisdom in a language that is meaningful and understandable."

The Ottawa Reconstructionist Havurah, now in its 12th year, is a self-led group which functions on the principles of democracy and egalitarianism. Membership includes a diversity of ages, backgrounds, lifestyles and approaches. All members are encouraged to become actively involved in some aspect of the Havurah - services, programs and activities.

For more information on ORH, phone Walter Hendelman, chair (235-9414 evenings).

CICF Opening Meeting features museologist Rosalyn Rubenstein

By Geri Migicovsky

The 1998-99 season will be one filled with a variety of very interesting programs guaranteed to appeal to all Canada-Israel Cultural Foundation (CICF) members, according to President Dr. Norman Barwin.

On Tuesday, September 15, Rosalyn Rubenstein, a board member of CICF and one of Canada's foremost museologists, will speak of museums and galleries in Israel and Canada. Rubenstein has been actively consulting in museums, art galleries, science centres and government cultural

departments for 18 years right across Canada as well as in many other countries.

The program entitled, "An Insider's Look", will take place at 7:30 pm at the Canadian Museum of Civilization in the Friends Lounge and will include a tour of the special exhibition "Mysteries of Egypt" and a behind-the-scenes tour of specially selected artifacts significant to Jewish history in Canada.

All members and prospective members are welcome. For reservations, call Geri Migicovsky (729-0333) or Ruth Calof (523-1600).



The Yovel Group A TIME TO REJOICE

Yovel 1998 Canadian Tour

An original musical production
in celebration of Israel's 50th Anniversary

- Witness the milestones of Israel's 50-year history through song, dance and dramatic archival footage of events that helped shape a nation.
- Featuring six of Israel's most talented young performers singing familiar and original compositions in Hebrew and English.

Celebrate Israel's 50th Anniversary

ONE PERFORMANCE ONLY

Wednesday, September 9, 1998 at 7:15 pm

Agudath Israel Congregation
1400 Coldrey Avenue

Tickets: Adults - \$12.00 Students & Children - \$5.00

Limited seating

For tickets contact: Celia or Jean - UJA Office - 798-4696
or Shelli Kimmel - 726-9125



SUPPORT YOUR LOCAL 1999 CAMPAIGN

Co-sponsored by UJA Federations Canada

Yovel is a production of Keren Hayesod - United Israel Appeal in celebration of Israel's 50th Anniversary

ANDREW
BALFOUR
PHOTOGRAPHY



BAR MITZVAHS
WEDDINGS
PORTRAITS

115 HOLMWOOD AVE. • 594-5896



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Campus coffers get major boost

Community Capital Campaign receives \$1 million US endowment gift

(Continued from page 1)

"In essence, the Community Capital Campaign must now raise an additional \$1.5 million over what had been previously budgeted as our goal, which means my job is not yet over" Greenberg explained.

"However, the end result will be well worth the extra effort. The Ottawa Jewish Community will wind up having a \$3.0 million Cdn. endowment fund that will generate a minimum revenue of \$150,000 annually in perpetuity to help support the ongoing operations of the Campus.

Attaching the two special requirements, firstly as an endowment gift and secondly, as a matching gift, shows tremendous foresight by the trustees of this magnificent Foundation," said Greenberg.

"I can't tell you how many times during the Campaign I was asked, 'Will we be able to operate the new facilities once they're built?' This gift goes a long way to help us. I am confident that we will raise the neces-

sary matching funds locally."

Since its inception in 1959, The Harry and Jeanette Weinberg Foundation has been dedicated to providing dignity and comfort to the lives of those in need. Baltimore-based, it is one of the 25 largest private foundations in the United States, with distributions now in excess of \$80 million annually.

For founder Harry Weinberg, business was a talent learned early in life. Born in 1908 in Sambur, Galicia, Weinberg moved to the United States with his family at the age of four. By his ninth birthday, he was already selling souvenirs in the street on Armistice Day after the First World War.

Although he had no formal education past the sixth grade, Harry Weinberg was a self-made real estate tycoon who at one time was the largest individual landowner in Hawaii. Simultaneously, he headed a diverse transportation empire.

Just as he showed business acumen

early in life, so too did Harry Weinberg evidence compassion and generosity at a young age. In the late 1930s, while still a young married man with an infant son, he unhesitatingly signed Affidavits of Support pledging his then meagre assets to enable many German Jews to reach safe haven in America.

Never extravagant or indulgent, he and his wife, Jeanette, were committed to using their wealth to better the lives of those in need. For many years following its creation, the Foundation existed quietly, attracting little or no attention despite grants totalling millions of dollars to myriad institutions worldwide which had demonstrated the ability to effectively aid

the less fortunate. Included among these beneficiaries were independent human service agencies and those affiliated with various religious groups, agencies assisting new immigrants from the former Soviet Union, Appalachian poor, and the aged.

Harry and Jeanette Weinberg remained active trustees throughout their lives, Harry serving as president and Jeanette as vice-president. Harry Weinberg passed away November 4, 1990, little more than a year after the death of his beloved wife.

The Harry and Jeanette Weinberg Foundation is administered by a board of five trustees. The current board comprises one of Harry's brothers and four trusted business associates of long-standing.



SHANAH TOVAH HAPPY NEW YEAR

Best wishes for a healthy and happy New Year to all of our members, volunteers and others who help to improve the quality of life of Jewish people with developmental disabilities in our community.

From the staff, board of directors and participants

Sinders Bridal House

Extends to you and your families
its best wishes for a
Healthy and Happy New Year

Let us help you find
THE DRESS OF YOUR DREAMS

Jill Stern and Gabriella Stern Young

Sinders
BRIDAL HOUSE

10 Lake Avenue West,
Carleton Place
253-0039

Mon., Tues., Fri., Sat.
10:00 am - 5:00 pm
Wed. & Thurs.
10:00 am - 9:00 pm

WHERE DREAMS COME TRUE!

A NEW HOME FOR THE NEW YEAR ... WHY NOT?



**SUPERB ALL BRICK BUNGALOW
IN PRIME WEST END!**

Just listed! Mint condition throughout, cathedral ceilings, gleaming hardwood floors, deluxe eat-in kitchen and gorgeous finished basement. ONLY \$142,900!

**AFFORDABLE AND SPACIOUS
IN CENTREPOINT! ONLY \$148,900!**
Over 1,800 sq ft of superb living space! 19 ft gourmet kitchen, c/c, main floor laundry, skylight, fireplace, 3 bedrooms, formal living and dining room.

**LUXURIOUS AND CONVENIENT
CONDO APARTMENT - \$98,500!**
Don't miss this value! 2 full marble bathrooms, c/c, ensuite laundry, underground parking, pool, tennis, sauna/exercise, party room, walk to 2 major shopping centres!



**BRAND NEW SINGLE FAMILY HOME -
UNBELIEVABLE PRICE \$228,900!**
Only 4 months old and must, must be sold! A simply amazing 2-storey home situated on a premium 60 ft lot in a super convenient Ottawa neighbourhood! Hardwood floors, 4 bathrooms, builder finished basement, huge gourmet kitchen w/oak floors, palladium windows, double car garage +++
TAKE A LOOK TODAY!



**ROCKCLIFFE PARK - ELEGANT LIVING
FOR SALE OR RENT!**

Large, graceful 5 bedroom single family home situated on a private 100x100 ft lot in a great location. Main floor family room, hardwood floors, c/c, fireplace, double garage +++!

**CENTREPOINT - MINTO BUILT -
APPROX 2,200 SQ FT! ONLY \$159,900!**
Tremendous value for the astute purchaser! Great entertaining space in the 26 ft living room or the 13 ft dining room w/2-sided fireplace, skylight, sumptuous ensuite. Must see!



**MARINA BAY - AFFORDABLE
RESORT-STYLE LIVING - JUST LISTED!**
Absolutely stunning decor throughout! Huge updated eat-in kitchen w/window and extra counters, two-tone crown mouldings, marble foyer, quality carpet over oak floors, den/tv room, ensuite laundry, bathroom and storage, c/c, underground parking, locker and complete building amenities. VENDOR MOTIVATED!

My personal best to you for a very happy,
healthy and prosperous New Year 5759



EVAN PLEET
Sales Representative
Diamond Society
729-3422 (Res)
596-4133 (24-hour pager)



OFFICIAL DEDICATION



Our Dream  *Our Legacy*



The Centre of Your Life

September 13, 1998

22nd day of Elul 5758



The Ages Family Building

1780 Kerr Avenue

Mazal Tov Ottawa!

Vision, leadership, dedication and effort are what it takes to make great things happen. The Ottawa Jewish Community was fortunate to have all four of these components to help ensure the success of the Community Capital Campaign - "Our Dream Our Legacy".

An original goal of 13 million dollars was stretched to in excess of 20 million. What began as the hope of a new Jewish Community Centre has now expanded to include an integrated campus involving youth, seniors and the developmentally challenged.

History will record that this undertaking will prove to be the single most important task the community has ever undertaken.

Pride of ownership will no longer be a catch phrase but a reality.

Ottawa Jews, like their brethren in Montreal and Toronto, Winnipeg and Vancouver, will have a place to "hang their hat", to feel at home!

Parents can rest assured their children are well supervised, sharing activities with other Jewish kids. Children will know that their parents will be nurtured and stimulated. We can now enjoy what other cities have been experiencing and we only dreamed of.

The new Soloway JCC in the Ages Family Building is a testament to what initiative and perseverance can result in. It is the opportunity to renew our community and commit ourselves to the new millennium, where Ottawa Jews can emerge as a strong, vibrant and unified collective.

What more poignant way to enter into the New Year 5759 than by opening the doors to a new complex and a new age.

What better way to show your support than by coming out on Sunday, September 13 and joining in the festivities.

Mazal Tov Ottawa!



**Barbara Farber,
President,
Jewish Community Council
of Ottawa/Vaad Ha'ir**

It is such a great honor to be president of a community that has so many wonderfully talented, energetic, caring and generous people.

Mazal Tov and yasher koach to all of you who made our dreams a reality.

SPECIAL SECTION

a publication and supplement
to the
Ottawa Jewish Bulletin

Editor: Alyce Baker

Production Manager: Brenda Van Vliet

Sales representative: Beverly Cogan Gluzman

The *Ottawa Jewish Bulletin*
is proud to have participated in the production
of this special publication.

Our congratulations to everyone
in the community for their outstanding efforts.
May we all share in the fruits of our labour
and the success of our victory.

Grand Opening Schedule of Events September 13, 1998

12:15 pm Building tours begin

1:00 pm Mezzuzah mounting ceremony
and ribbon cutting

2:00 pm Entertainment
and international food court

PLUS Exciting activities



**Mitchell Bellman,
Executive Director,
Jewish Community Council of
Ottawa/Vaad Ha'ir**

When I first started working for the Ottawa community in the spring of 1995, the Community Development Commission was holding its first meeting to begin plans to launch the Capital Campaign and decide what kind of facilities we needed to build.

It is hard to believe that three short years later after countless hours of meetings, thousands of canvasses and mountains of blueprints, we are finally moving into our new facilities. I know once people walk through the door of the Ages Family Building, they will be proud of our collective accomplishment. Our campus will help to ensure a thriving Jewish community well into the future.

Best of all, this is just the beginning. In less than a year, we will break ground on a new Hillel Lodge. Ottawa will have an unprecedented centre of life.

*The staff of the
Jewish Community Council of Ottawa,
United Jewish Appeal,
Soloway JCC
and Ottawa Jewish Community Foundation
salute the Ottawa Jewish Community
for believing in the dream ...
and fulfilling the legacy.*

The Partners and Staff
of
Soloway Wright
offer their congratulations
to the
Ottawa Jewish Community
and
the Soloway Family
on the occasion
of the
Opening of the
Soloway Jewish Community Centre

SOLOWAY, WRIGHT

BARRISTERS & SOLICITORS - AVOCATS

Suite 900 - 427 Laurier Avenue West

Ottawa, Ontario K1R 7Y2

Tel: (613) 236-0111

Fax: (613) 238-8507

*Warm wishes for a Happy, Healthy
and Prosperous New Year*



Construction at the Jewish Community Centre moves full steam ahead in August 1955.

ADJELEIAN ALLEN RUBELI LTD.,
Ottawa/Toronto

75 Albert Street
Suite 1005
Ottawa, Ontario K1P 5E7
20 Eglinton Avenue West,
Suite 1101
Toronto, Ontario M4R 1K8



Consulting Engineers

(613) 232-5786
Fax (613) 230-8916

*Warm wishes for a healthy and happy New Year
to the Ottawa Jewish Community*



Tel: 741-7731
Fax: 741-9962

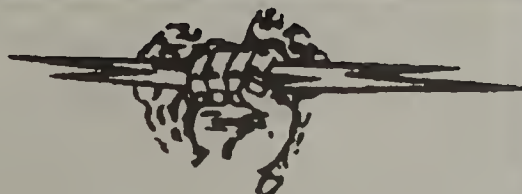
AIR CONDITIONING
VENTILATION
AIR CLIMATISÉ

*Warm wishes for a
healthy and peaceful New Year*

1500 Star Top Road,
Gloucester, Ontario K1B 3W6

***The children and grandchildren
of Rose and Joseph Ages
wish a hearty Mazal Tov
to the Jewish Community
on the opening of the
Ages Family Building***

**S & S ELECTRIC
ÉLECTRIQUE**



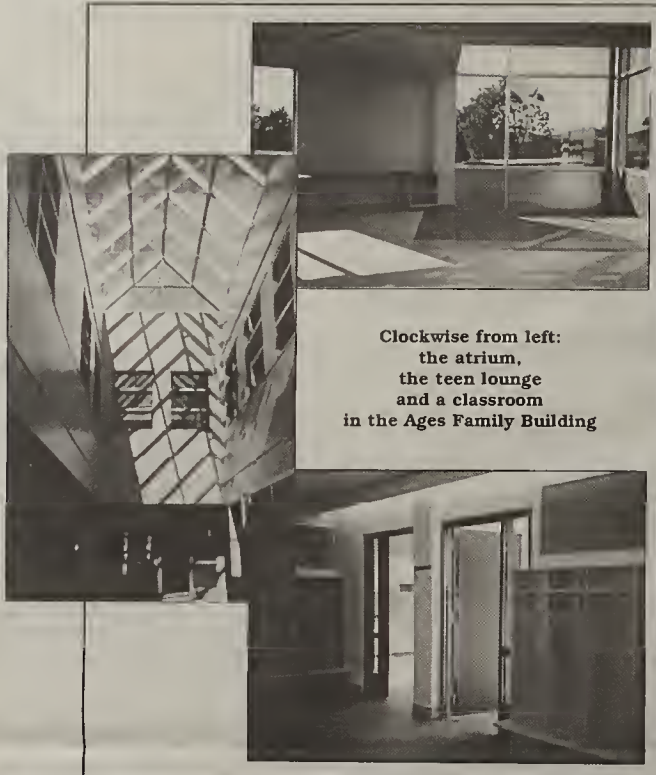
**25 Years of quality service to the
Ottawa-Carleton Community
1973 - 1998**



Bob Sanscartier and Company

*We at **S&S ELECTRIC** would like to take this opportunity
to wish all our customers and friends in the Jewish Community
a happy, healthy and prosperous New Year.*

**1980 TRIM ROAD, ORLEANS, ONTARIO K4A 3P8
TEL: (613) 833-1200 FAX: (613) 833-1217**



Clockwise from left:
the atrium,
the teen lounge
and a classroom
in the Ages Family Building



The Library awaits the shipment of books ...



A view of the 151 Chapel Street Library

Cleland Jardine Engineering Ltd.
is proud to have been involved
with the construction of
The Soloway Jewish Community Centre
in the Ages Family Building

Congratulations
on the construction
of this landmark facility

*We wish
everyone in the community
a happy and healthy New Year!*



CLELAND JARDINE ENGINEERING LTD.
600 TERRY FOX DRIVE, SUITE 106
KANATA, ONTARIO K2L 4B6

Hanscomb **Hanscomb**

Hanscomb Limited
International Quantity Surveyors,
Construction Cost
& Contract Managers

Hanscomb Loan Monitoring Inc.
Construction Finance Monitoring

*The Hanscomb Group
is proud
to be associated with
the new
Jewish Community Centre
and wishes
all members
of the community
"Shana Tova"*

116 Albert Street, Suite 812
Ottawa, Ontario K1P 5G3
(613) 234-8089 Fax (613) 234-4578 Email: ottawa@hanscomb.com

Africa Canada Europe Far East Middle East United Kingdom United States of America



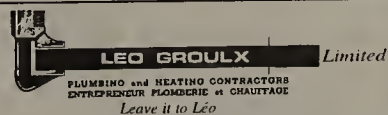
Women's and Men's Fitness Classes
in the old Jewish Community Centre
gymnasium



The swimming pool, sure to make a "big splash", awaits delivery of water



Sunlight streams in as the new gym "takes shape"



PLUMBING and HEATING CONTRACTORS
ENTREPRENEUR PLUMBERIE et CHAUFFAGE

Leave it to Léo

Best wishes for a happy
and healthy New Year

1112 Cadboro Road,
Gloucester, Ontario K1J 7R1

(Tel) 745-0014
(Fax) 745-1345



Warm wishes for a healthy
and peaceful New Year



The opening of the
Soloway Jewish
Community Centre in the
Ages Family Building
marks a historic moment
for Ottawa's Jewish
Community. By creating
an environment within
which all generations can
come together to celebrate
the richness and vitality of
Jewish culture, this new
community campus has
turned a dream into
reality. To all those who
have worked so diligently
and given so generously.
I would like to say
congratulations. This is a
fabulous addition to the
Jewish Community and to
the City of Ottawa.

Jim Watson
Mayor
City of Ottawa



**Best wishes
for a
happy New Year**

William T. Karson
President

P.O. Box 264, Carp, Ontario K0A 1L0
Telephone: (613) 839-2816
Fax: (613) 839-2403

*In Honor of
Roger Greenberg
Chair*

*Our Dream... Our Legacy
Capital Campaign*



Development Consultants, Inc.

Advisors to Philanthropy and PhilanthropistsSM

295 Northern Boulevard · Great Neck, NY 11021

Phone: (516) 829-1817 Fax: (516) 829-1786 E-Mail: devcon@mindspring.com

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Rabbi Erwin Schild at Agudath Israel for Torah Study Weekend

Rabbi Erwin Schild, rabbi emeritus of Adath Israel Congregation in Toronto, will be at Agudath Israel Synagogue on September 12 and 13 for a study weekend.

Born in Cologne, Germany, Schild finished his high school education during the rise of the Nazi regime. He then continued his education at the Jewish Teachers' Seminary in Würzburg. After Kristallnacht, Schild was imprisoned in Dachau concentration camp. He found refuge in England but his Yeshiva studies were interrupted when war was declared. Schild, along with other German refugees, was shipped to Canada as an "enemy alien". In 1947, he was ordained as a rabbi, obtained his BA in Oriental Languages from the University of Toronto and was called to the pulpit of Adath Israel Congregation.

Recently, Schild published his first book, titled *World Through My Window*, a collection of his most memorable sermons from his very first, translated from the

Yiddish, given the week before Rosh Hashanah 1947, about the plight of the ship *Exodus*.

Schild has not slowed down in retirement. He has been invited on several occasions by German churches and the government to speak to Germans in an effort to raise awareness about the Holocaust. A German translation of his book was published in Cologne and is now in its second printing.

Schild's topic for his Shabbat morning sermon on September 12 is, "The Birthday of the World". For his pre-Selichot Services lecture at 9:30 pm, his topic is, "Memory and Hope".

On Sunday morning, after 8:30 services and breakfast, the lecture topic will be, "A Tale of Four Cities: Budapest, Prague, Vienna and Bratislava".

RSVP for attendance at the Sunday morning breakfast no later than Wednesday, September 9, to the shul office (728-3501).

Shana Tova

from the staff of the Ottawa Jewish Bulletin

We've moved!

1780 Kerr Avenue, Ottawa, Ontario K2A 1R9
Tel: 798-4696 • Our own fax: 798-4730

Are you a Caregiver of a Senior?

Please join us for a 4 Session Educational-Support Group which will address issues unique to those caring for a senior.



Listed below are some of the topics that will be covered by the selected speakers:

- Understanding the aging process
- Accessing resources and/or becoming informed on long-term choices
- The impact of changing family relationships
- Coping with the stresses of caregiving

Cost: \$50.00 per person, \$80.00 per couple

When: Fall 1998 - time and place to be announced
Minimum of 10 people per group required

For more information or to register, please contact Donna or Iris at Jewish Family Services • 789-1800

ADATH SHALOM CONGREGATION

A CONSERVATIVE CONGREGATION

invites you
to be part of its

**HIGH
HOLY DAYS
SERVICES**

and throughout
the year



We at Adath Shalom Congregation would like you to join us for our High Holy Days Services being held at the Ottawa Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue.

The congregation will again welcome back Rabbi Rudolph Adler of Orlando Florida who will provide Rabbinical leadership, with members of the Congregation leading the services. You will find the shul to have a warm, intimate and dignified atmosphere where you will be cordially welcomed.

Over the past 20 years, Adath Shalom has been a flourishing and thriving conservative egalitarian synagogue. The synagogue takes great pride in its spirit of "Chavurah", the active participation by both men and women in all aspects of its services, its informative educational programs, its social activities, and its children's/youth programs.

Although the Synagogue has no permanent clergy, on the High Holy Days and other occasions during the year, there are programs of visiting rabbis. At all other times, members of the Congregation - on a voluntary basis - lead lively and provocative discussions of the weekly "parshas".

While Shabbat services are held each Saturday at the Jewish Community Campus, larger facilities are utilized on special occasions and family "simchas".

Children are especially welcome at Adath Shalom, with babysitting services available.

Adath Shalom is an affordable synagogue which offers a rich and rewarding experience for all members.

We would like you to come and experience the flavour of our shul on Rosh Hashanah and Yom Kippur.

Payments for High Holy Day services may be applied to the annual cost of membership

SERVICE	DATE	TIME
Rosh Hashanah		
Evening services	September 20	6:55 pm
Morning Service	September 21	9:00 am
Evening Service	September 21	6:45 pm
Morning Service	September 22	9:00 am
Yom Kippur		
Kol Nidrei	September 29	6:30 pm
Morning service	September 30	9:00 am
Evening Service	September 30	5:00 pm

For further information call:

Fenja Brodo	723-2054
Philip Hauptman	829-6990
Harold Shizgal	228-1241
Joel Yan	224-4560
Marvin Zalman	829-2926

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

A Message From ...

ARCHIVES OTTAWA

Ottawa Jewish Community Archives



ירושלם

CAMPAIGN REPORT

Our Community's response to the needs of Ottawa Jewish Community Archives is encouraging to date. The first half of the campaign for \$150,000 will conclude in September. Our official opening will be October 18th and it is hoped that our target will be reached by that time.

Your donations will be allocated to our budget that has been approved by the Multiple Appeals Committee of the Vaad.

The preliminary submission is as follows:

BUDGET SUMMARY:

Equipment	\$ 24,000
Archives Deficit	38,400
Berman Endowment	5,000
Moving Costs - Archives	3,000
OJHS office equipment & moving	5,600
Campaign & publicity	6,000
Scanning the Bulletin	68,000
	\$ 150,000

NOTE: Ottawa Jewish Historical Society is registered with the Federal Government and has a registration number for donations in order to issue tax receipts.

The Ottawa Jewish Historical Society invites you and your friends to hear

Carole Anders
Historian

speaks about

The Jewish
War Orphans Committee
of Canada - 1921

Sunday, September 13
at 7:30 pm

Agudath Israel Congregation
1400 Coldrey Avenue, Ottawa

Admission free Community is invited

THESE COMPANIES
HAVE ASSISTED US
BY DONATING
THEIR SERVICES:


Bell Mobility

PRIDE PRINTING

THANK YOU.

WIN A PRIZE! ... HAVE SOME FUN! DO YOU KNOW?

1. The name of the first Jewish settler in Ottawa?
2. The name of the first Jewish football player on the Ottawa Rough Riders football team?
3. Who was the first Jewish member of the Ottawa Board of Education?
4. Who is the present director of the Canadian War Museum?
5. Who was the first Jewish Superintendent of Education in the Ottawa Region?
6. Who were the Jewish mayors of Ottawa?
7. Who were the Jewish Presidents of the Ottawa Rough Riders football team?

Send your answers to:

The Ottawa Jewish Historical Society,
151 Chapel St., Ottawa, K1N 7Y2.

Three people with correct replies will receive a copy of the book
"Pesky Weeds" by Harold Rubin of Ottawa.

PAST PRESIDENTS OF THE

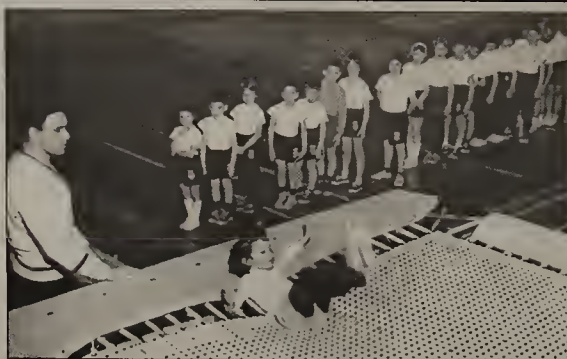
OTTAWA JEWISH HISTORICAL SOCIETY

The Ottawa Jewish Historical Society owes a debt of gratitude to many in the community who served as members of the Boards, volunteered their services or donated funds.

The following were Presidents who led the team and the year in which they were elected:

1966 - Max Bookman	1980 - Hugo Levendel
1969 - Dr. Abram Slone	1986 - Ben Karp
1970 - Michael Freedman	1992 - Lawrence Freedman
1974 - M. Sidney Green	

From 1972 until the present, Shirley Berman has been the archivist.



OUR FUTURE!



LILLIAN BILSKY FREIMAN 1885 - 1940

Lillian Freiman, wife of Archibald Freiman, often called the modern Deborah, not only married an outstanding businessman and leader of the Jewish community but was the daughter of pioneers Moses and Pauline Bilsky who were among Ottawa's earliest settlers. Mattawa was her birthplace where her father operated a watch and jewellery business. Lillian had many brothers and sisters, including Lucy who married Alan Bronfman and Rebecca who wed Sam Jacobs. Lillian first received social service training at her father's home in Ottawa, which became a centre of Jewish life.

Lillian attended her first Zionist convention in Montreal when only 18 years of age. She continued to support Zionism throughout her life, especially through her founding of Hadassah-WIZO chapters throughout Canada.

In 1920, Lillian Freiman went to Europe and personally supervised the move to Canada of one hundred and fifty Jewish orphans.

Lillian enjoyed enormous personal popularity within Ottawa Jewish organizations. Her devoted life of service and philanthropy also earned her worldwide respect. She was particularly recognized by the Veterans of Canada.

Our present
address is:
**Ottawa Jewish
Historical Society**
151 Chapel Street
Ottawa, Ontario
K1N 7Y2
Phone: 789-3944

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Ottawa Jewish Community Archives

We cherish the past – honour the present – build for the future



Clockwise from top left: (1) 70th birthday of Jacob Freedman in 1935, at the home of Mrs. Marcus, 245 Chapel Street, Ottawa: (front row) Max and Dora Ness Litwick, Bernard Lerner, Barbara Lerner Cawley, Joyce Glickman Loeb, Yentel Litwick Aisenberg, Sidney Aisenberg, Harry Aisenberg; (second row) Dr. Abe Glickman and Jennie Freedman Glickman, Michael Freedman and Anna Smith Freedman, Jacob Freedman and Leah Phillips Freedman, Ephraim and Clara Lerner, Reisel Aisenberg, Norman Litwick; (third row) Michael Lerner and Muriel Bourque Lerner, Benjamin Coopersmith and Nechama Litwick Coopersmith, M. Z. Litwick and Manya Greenberg Litwick, Dora Rosenberg Litwick and Abraham Litwick, Sarah Silverstein, Harry Greenblatt, Sabel Silverstein, Mary Litwick Greenblatt, Ellen Blair Litwick, Freidel Greenblatt, Irving Litwick, Hinda Guz Litwick, Shama Litwick; (fourth row) Reva Litwick Kroll and Abe Kroll, Sidney Litwick, Bertha Coopersmith Klugsberg, Irene Aisenberg Swedlove, Leema Litwick Magidson, Sylvia Litwick Leibner, Gert Coopersmith Farber, Bea Greenblatt Grant, Stella Greenblatt Lerner, Saul Coopersmith; (fifth row) Ben Miller, Arnold Litwick, Abe Lerner.

(2) Coplan's Super Service Station on Dalhousie between George and York in 1930s: (left to right) Harold Rubin, Jim Cassidy, Fern Belanger and Musty Koffman.

(3) Sarah Eisen's Talmud Torah Class 1932-33, 171 George Street: We know some. Can you help identify the rest?

(4) J. Rivers Fruits & Vegetables, 16 Byward, late 1920s: (left to right) unknown employee, Thelma Steinman, Leah Rivers and Jacob Rivers.

(5) I. Slonemsky with Mrs. Louis Davies and employees at Slonemsky's General Store on Rideau and Mosgrove, 1901.

The photos on these pages help demonstrate the importance of maintaining and recording our community history today ... for our families and friends tomorrow ...

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



The 1998 graduating class of Ottawa Talmud Torah Afternoon School: (front row, from left to right) Benjamin Senman, Moshe Braverman, Yoel Duhrofsky, Mordechai Kohn, David Heisel, Benjamin Leikin, Benjamin Leher, Avner Nadler, Nachman Krakower; (second row) teacher Sara Radin, Chana Diener, Samara Wiseman, Leora Kimmel, David Cantor, Gavriel Wolinsky, Adam Zaret, Joshua Nadolny, Gavriel Greenbaum-Shinder, Davida Farber, Yona Shnider, principal Doris Bronstein; (back row) Henia Goldman-Smith, Daniel Lubienietzky, Shaul Desroches, Myriam Davidson, Yehudite Shore, Sarit Denofsky, Reuven Wollock, Eliyahu Spergel, Eather Christopher, Shaindel Dover, Hillel Finn, Leora Sobel, Adi Birkhan and teacher Shirley Schildkraut.

TTAS 1998 graduation

At a recent ceremony held at Agudath Israel Synagogue, 34 Grade 7 students graduated from Talmud Torah Afternoon School (TTAS).

The students received their diplomas from TTAS co-chairs Marcia Cantor and Susan Heisel along with a gift book donated by Irene Schwartz, Dr. Joseph Goodman and Sheila Tanner. The students then presented a musical interlude coordinated by teachers Sara Radin and Shirley Schildkraut, with the latter also providing the musical accompaniment.

The following students received awards of recognition:

Jewish Life Award: Chana Diener.

Yael Lefkovitch Social Studies Award, established in memory of Yael Lefkovitch, a teacher at Talmud Torah and presented to Chana Diener and Gideon Greenbaum-Shinder.

Brurya Weinfeld Hebrew Language Arts Award, established in memory of Brurya Weinfeld, a teacher at Talmud Torah, presented by her mother Bina Harel and brother Gad to Joel Duhrofsky, Hillel Finn, Daniel Lubienietzky and Benjamin Senman.

Agudath Israel Synagogue Chumash Award, donated by the synagogue and presented by Vice-President Brian Pearl to Gideon Greenbaum-Shinder.

Roodman Tiffelach Award, donated by Herman and Zelda Roodman in memory of their parents Max and Miriam Dworkin and Louis and Freda Roodman and sister and sister-in-law Ann Silver, and presented to David Cantor and Leora Kimmel.

Holocaust Studies Award, donated by Deborah and Harold Stocker in memory of her parents Joseph and Lea Rygiel and presented by Deborah Stocker to Yehudite Shore.

Dr. Henry Loeb Award, donated by Norman Loeb in memory of his brother and presented to Mordechai Kohn and Yehudite Shore.

Ann Silver Memorial Achievement Award, established by the TTAS Parents Committee in memory of Ann Silver,

received by Moshe Braverman, Leora Sobel and Benjamin Leher.

Moe Slack Memorial Scholarship Award, donated by Charlotte Slack in memory of her husband, to students who will continue their Jewish education at Akiva High School. This scholarship was shared by Hillel Finn, Leora Kimmel and Davida Farber.

Parents Association Awards, presented to Moshe Braverman, David Cantor, Esther Christopher, Myriam Davidson, Sarit Denofsky, Shaul Desroches, Davida Farber, Hillel Finn, Henia Goldman-Smith, Leora Kimmel, Benjamin Leikin, Yona Shnider, Yehudite Shore, Sara Wiseman, Reuven Wollock and Gavriel Wolinsky.

Chaim and Helen Neuhaus Award for Effort, Achievement and Menschlichkeit, presented by Shirley Schildkraut in memory of her parents to Henia Goldman-Smith and Eliyahu Spergel.

Nachson Caspi Award, donated and presented by Ben and Carol Caspi in memory of their son Nachson, to Adit Birkhan and Leora Kimmel.

National Bible Awards, presented to Hillel Finn, Nachman Krakower and Daniel Lubienietzky.

The Appel-Prager Award, established by Dr. Carol Lithwick, Suzanne Friedlander and the late Joan Appel in memory of their dear aunt Johanna Prager and presented to Adi Birkhan.

The Witchel Achievement Award, donated and presented by Ida Lithwick in memory of her parents, Saul and Helene Witchel, and given to a graduate who will continue to pursue an interest in Jewish endeavors. This year's recipient is Reuven Wollock.

Miriam and Louisa Goldstein Award, donated by Miriam and Louis Goldstein for excellence in all subjects with an average of 85% and presented to David Heisel.

Eather Dohrow Solman Memorial Award, donated by Miriam and Louis Goldstein for excellence in all subjects with an average of 90%, presented to Avner Nadler.

(Continued on page 21)

*Happy New Year
to the Ottawa
Jewish Community*

Marlene Catterall

MP, Ottawa West-Nepean
députée, Ottawa-ouest-Nepean



Tel: 906-0984
e-mail:
catterm@parl.gc.ca

Moved? Call Alyce with your address change • 798-4696

*Bulletin
subscriptions
make
great gifts
for your children
and your
college students
away from home
Call
798-4696*



ASSOCIATION SÉPHARADE D'OTTAWA
SEPHARDI ASSOCIATION OF OTTAWA

Happy New Year to the whole community!

1998 - 5759

HIGH HOLIDAYS SERVICES

(All services are held at Shikun Oz, 57 Bateman Crescent)

Erev Rosh Hashanah - Sunday, September 20, 1998

Mincha-Maariv	5:30 pm
Candle Lighting	Before 6:47 pm

First Day of Rosh Hashanah - Monday, September 21, 1998

Morning Services	8:30 am
Torah Reading	9:35 am
Shofar Blowing	10:15 am
Musaf	10:45 am
Mincha, followed by Tashlich	5:55 pm
Candle Lighting	After 7:48 pm

Second Day of Rosh Hashanah - Tuesday, September 22, 1998

Morning Services	8:00 am
Torah Reading	9:35 am
Shofar Blowing	10:15 am
Musaf	10:45 am
Mincha	6:45 pm
Yom Tov ends	7:46 pm

Erev Yom Kippur - Tuesday, September 29, 1998

Kol Nidre	6:30 pm
Candle Lighting	Before 6:29 pm

Yom Kippur - Wednesday, September 30, 1998

Shacharit	8:30 am
Torah Reading	11:15 am
Yizkor	12:15 pm
Musaf	1:00 pm
Mincha	4:00 pm
Neilla	5:55 pm
Maariv and Shofar	7:25 pm
Fast Ends	7:29 pm

*Services are held by the Sephardi Association of Ottawa
for all the holidays and every last Saturday of the month.
A kiddush follows Shabbat services*

**For information or membership, please call:
737-2901 or 592-9857**

The Sephardi Association of Ottawa / Association Sépharade d'Ottawa
P.O. Box 23111, 2121 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K2A 4B0

Everybody is welcome

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Simply a Child

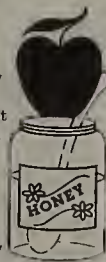
By Ellie Leyman

Among the busy preparations
A little girl sits and watches

As all around her
swirl and wish about
in a desperate effort
to finish their
duties
for
the holiday.

She sits almost silently
sucking her thumb
holding onto her blanket
of a little girl's dreams.

She's only three and
she's getting so
lost
in the shuffle
But she waits patiently



For a valiant hand
to lift her
and take her along to
whatever chore must be done.

She'd like to join in
but
she isn't tall enough
strong enough nor
adept enough yet
to
put things in order.

And so, she squiggles amongst
the feet
much longer than she
And tries to reach places
much taller than she.

Here's a treat
little one, they say,
Here's an apple
The honey is on the way.

TTAS 1998 graduation

(Continued from page 20)

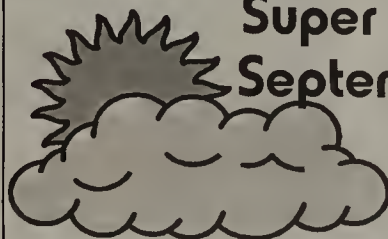
Principal's Award, presented to Chana Diener and Sheindel Dover by principal Doris Bronstein for their outstanding contribution to Talmud Torah and their academic achievements.

Rabbi Boruch Kravetz Memorial Award, donated in memory of the first principal of Talmud Torah Afternoon School, presented by his daughter Dr. Aviva Freedman to the top students in

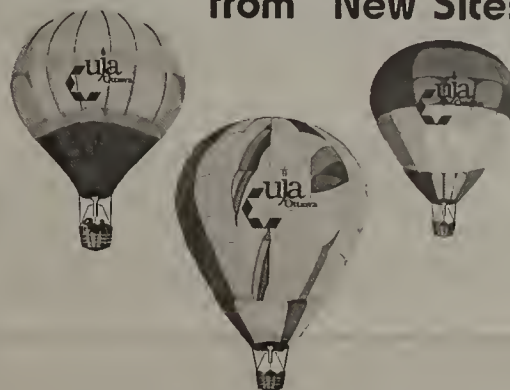
both Hebrew and Judaic studies. This year's recipients were Myriam Davidson and Sheindel Dover.

On behalf of their classmates, valedictorians Adi Birkhan (Hebrew) and David Heisel (English) thanked their teachers and principal for giving them an excellent education. They both reviewed their years at Talmud Torah and said they look forward to further studies and participating in the community.

Come experience Super Sunday September 27



from "New Sites"



**UJA Super Sunday is being held
on September 27, 1998**

in the Ages Family Building
1780 Kerr Avenue

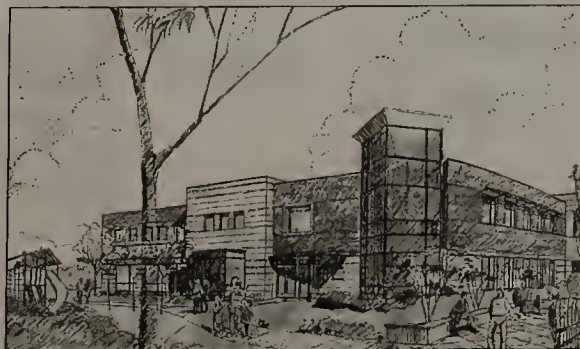
Regular Soloway JCC Sunday programming
plus special Super Sunday activities
for youth and children.

The only thing missing from this excellent event is YOU!

Please call the UJA office to volunteer.

We need your support!

798-4696



**New Year's
Greetings**

to the

**Ottawa Jewish
Community**

Dorothy and Herb Nadolny

Dundi and Lyon Sachs

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Pictured (from left to right): Rochel Leah Fogel, resident Eva Epstein and Moishele Fogel at Hillel Lodge.

And a child shall lead them ...

Moishele Fogel decided to contribute his entire year's charitable savings (pushke) of \$178.00 to Hillel Lodge. He is seen here accompanied by his sister Rochel Leah presenting his donation to resident Eva Epstein.

When asked by his father, Shimon, why he wanted to do this, Moishele's response was he wanted to do more things to make it better for the people

who lived at the Lodge. His father brought him and his sister to the Lodge because they wanted to see where the money went.

In allowing his picture to be taken the little boy said, "I hope that it will make other people think that this is a good idea and do the same thing because I think this is important and it is a good way to use tzedakah (charity)".

Let's celebrate!

(Continued from page 1)

pm. Something exciting will be going on in every corner of the building - weaving, aerobics and swimming demonstrations, children's activities and more. The JCC Concert Band and a great local jazz ensemble, Lounge, will entertain in the Social Hall.

More entertainment will take place outside. The Bag Street Klezmer Band from Montreal will play lively Klezmer and jazz.

Kids of all ages will have a great time in the outdoor children's area, set up with huge, inflatable, interactive play structures - a Maze, a Jungle Slide, giant Bowling Balls and Pins and a Castle Bounce. Gita the Clown and Jason the Juggler will be on hand to entertain youngsters and make balloon critters, and Kehilla Bear will be handing out balloons and hugs.

Food will be available at an International Food Court, with local caterers each offering a different type of cuisine.

And what's a party without cake? There will be free cake and drinks for everyone.

Together we have built a new Centre for our community. Let's join together and celebrate as a community.

For more information about the Grand Opening, call the Soloway JCC (798-9818).



Soloway Jewish Community Centre President Jeff Gould and Chief Operating Officer Linda Kerzner stand in front of the Magen David window in the new library.

The Swedler/McCarthy family again wishes to thank all those who helped in the overwhelming success of the 2nd Ina Swedler McCarthy Memorial Tournament held by the Rideau View Ladies 9 Hole Golf League.



The winners!



Alvin and Monica Stein, Sheila and Larry Hartman, Pat Flesher, Barbara and David Slipacoff.

**Hole-in-One sponsor
Jaguar Ottawa**



**Some tournament participants
enjoying the day!**



Michael Bell, Caroline Baylin, Bev Swedko, Zeld Greenberg, Mark and Nina Dover, Ric Little.

We are pleased to announce that \$4,000 has been allocated to the CHEO Pediatric Diabetes Education Centre from the funds raised through the tournament. Monies will be presented to Dr. Margaret Lawson, Head CHEO Diabetes Service. The balance of the proceeds which exceed \$20,000 will be directed to the Ina Swedler McCarthy Memorial Fund, for Juvenile Diabetes.

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**The Carlofsky
Family**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Mera and Bill
Goldstein,
Leslie and Jason**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Laura Greenberg,
Mark, Missy, Ryan,
Max and Jake**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Randy Fisher
Vancouver, B.C.**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Ellen Lithwick
and family**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Ruth and Harry
Weitz**

*Philippe Capelle and Betsy Kane
extend their warmest wishes
for the New Year to all,
including their family, friends,
colleagues and clients.*

*Wishing you and yours
a happy and healthy
New Year*

Sam Kardish and family

*Best wishes for a sweet,
happy and healthy New Year.
L'Shana Tova*

**Mitchell Bellman, Nicola Hamer
and Emma**

HAPPY ROSH HASHANAH

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Gary and Lisa
Shechtman
(Mailboxes, ETC.)**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Helen and Chaim
Gilboa
and family**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Moe Cardash
and Lillian Cardash**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Leah and Bob
Geucher
and family**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Sue and Phil
Brounther,
Jason and Adam**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Rhoda and Lawrence
Zimman**

*Best wishes for peace,
health and happiness
in the New Year.*

Herbert and Cynthia Cowan

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Blanche and Joey
Osterer**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Sheila and David
Pollock**

*From our family to yours,
we wish you a year of peace
and prosperity, health and happiness.*

**Barbara and Len,
Steven and Michael Farber**

*All our best wishes
for a healthy and happy New Year.
L'Shana Tova.*

**Leiba and Robert Krantzberg,
Daniel and Lianna**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Anne Taller
(Sam)**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Diana and Harry
Hershorn**

*L'Shana Tova.
We wish the entire Jewish Community
a year of good health and prosperity.*

Linda, Steven, Jessica and Lorne Kerzner

*May the New Year bring all the blessings
of peace, health and happiness. L'Shana Tova.*

Ethel and Irving Taylor and family

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Max and Sunny
Silverman**

*May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.*

**Margo, David, Aaron
and Gail Kardish**

*May you and yours be richly blessed
throughout the coming year with health,
peace and contentment*

Chick and Rose Taylor

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Your donation to the Ottawa Jewish Home of the Aged assists in providing high quality care for the Jewish elderly.

In Honor of:

Bessie Finkelstein on her special birthday by Sylvia Bronshter; and by Esther Binder.

Mark and Hinda Levine on their 25th wedding anniversary by Danny, Rhonda, Samuel, Zachary and Shelby Levine.

Elliott Gluck on his special birthday by Julia, Ted and Jess Overton; and by Sandra Appel, Jerry Shuman, Mira and Naomi.

Dr. Emanuel Gluck on his special birthday by Julia, Ted and Jess Overton.

Sylvia Freeman on her special birthday by Gert and Sam Budovitch.

Shlomo Mayman on his birthday by Norman and Elaine Wolfish.

Ernest Wasserman on his 75th birthday by Chuck, Nathan, Betty and Annie.

Melane and Marcus Hotz on the birth of their grandson by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge; and by Hy and Ruth Calof.

Lawrence and Rhoda Zinman on becoming grandparents by Eric Weiner and Arlene Godfrey.

Mr. and Mrs. Lawrence Pleet on the birth of their son by Eric Weiner and Arlene Godfrey; by Debbie and Stephen Schneiderman; and by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge.

Syd and Ethel Hartman on their 60th wedding anniversary by Mindi, Irwin, Robin and Leah Hartman.

Evelyn and Irving Greenberg on the engagement of Michael and Debbie by Hy and Ruth Calof.

Beatrice Hock in her new home by Hy and Ruth Calof.

Katie Stern on her 90th birthday by Debi and David Shore.

R'fuah Sh'lemah to:

Jack Smith by Lillian and Morris Kimmel; and by Miriam and Michael Leber.

Laura Greenberg by the Auxiliary of Hillel Lodge; and by Sarah and Arnie Swedler.

Sheila Bahar by Lillian and Morris Kimmel.

In Memory of:

Ruth Molot by Sandra Appel, Jerry Shuman, Mira and Naomi.

Harry Leikin by Eric Weiner and Arlene Godfrey; by Muriel Ginsberg; and by the Residents, Board and Staff of Hillel Lodge.

Sarah Garelick by Melane and Marcus Hotz; and by Sandra Thomas.

Miriam Cantor by Bunny and Sam Halpern.

David Freedman by Marsha Maslove; and by Alfred and Selma Neuhauser.

Gerald Berger by Muriel Ginsberg.

Beatrice Zagon by Sarah and Arthur Max.

A Special Thank You to:

Sarah and Arnie Swedler for their generous donation of two hi-lo electric beds in honor of their 40th wedding anniversary.

ANOTHER MEANINGFUL WAY TO HELP HILLEL LODGE

Rosh Hashana Cards

Attractive Rosh Hashana cards illustrated by Cantor Daniel Benlolo are now available. Call Sue-zyn at 789-7132. Tax receipts will be issued for contributions over \$10. Rosh Hashana cards are 10 per pkg/\$30. Share the High Holiday spirit by sending greetings to your friends and family. L/Shana

Rabbi Adler to lead Adath Shalom High Holy Services

Adath Shalom Congregation is welcoming back Rabbi Rudolph Adler of Orlando Florida who will provide rabbinical leadership for the High Holy Day Services.

Rabbi Adler has been a chaplain in the US forces, has been actively involved with the Board of the Conference of Christians and Jews and has written a column in an Orlando newspaper.

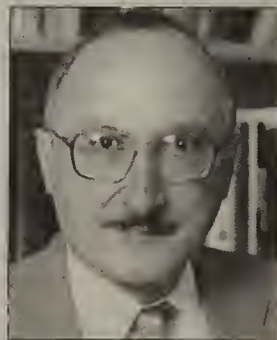
A long-time teacher, he continues to teach courses on the Holocaust, the Dead Sea Scrolls, American Judaism and comparative religion.

Born and raised in Germany, he

studied at Yeshivot in Frankfurt and Berlin before leaving to study at the Liverpool Yeshiva in England from which he was ordained in 1940.

He has also studied at the University of Toronto and Yeshiva University in New York, from which he received his masters and doctorate degrees.

Adath Shalom, a conservative egalitarian synagogue, holds its services at the Jewish Community Campus, 881 Broadview Avenue. For further information call Philip Hauptman (829-6990)



Rabbi Rudolph Adler

JYL presents its fall programming

Don't be fooled by the name. The Jewish Youth Library is not just a library; it is also home to the exceptional licensed Tiny Treasures preschool, the Jarvis Freedman Torah Tape Library (with over 1,000 tapes ranging in subject from preparing a Shabbat meal to time management and Chassidic stories for kids), its summer Jewish Women's Educational Institute and numerous programs throughout the year, all geared to Jewish men, women and

children of all backgrounds and affiliations.

In its ongoing initiative to create new programs, the Jewish Youth Library has an exciting menu of classes for adults and children beginning in October, with a special Rosh Hashanah workshop scheduled for September. Adults can learn how to read Hebrew, learn Talmud or take a parenting class. Women can enrol in a lunch hour book club, study the weekly Torah reading, or

take vegetarian cooking. Classes for kids include becoming computer savvy, singing and storytelling with Uncle Yossie and a Friday morning drop-in for moms and tots.

There is no charge for many of the classes while some require a nominal fee. The fall sessions begin October 18, except for the Rosh Hashanah class which takes place September 16. For more information, call the Jewish Youth Library (729-7712 or 729-1619).



New Year's greetings
to all my friends,
family and clients
in the community

Shayna and Sol Shuster

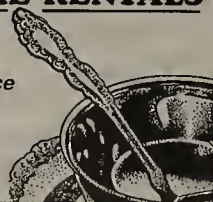
ThePrudential 228-0302

PARTY TIME RENTALS

Ottawa's
most complete
Party Rental Service

745-4652

1120 Old Innes Road
Ottawa K1B 3V2



Warm wishes
for a
healthy
and peaceful
New Year



Tel: 742-7171

URBANDALE APPRAISALS LIMITED



I. LAWRENCE
NADOLNY
President



MARK
SHORE
Vice-President

Providing a full range of Real Estate appraisal services for valuation, financing, power-of-sale, relocation, expropriation, litigation, lease arbitration and property tax appeals.

Eleven experienced Residential and Commercial Appraisers are dedicated to exceeding your service expectations.

Call us at 731-6711 today.

CALL US FOR YOUR 1998 PROPERTY TAX APPEALS

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Agudath Israel Congregation plans a third service for Yomim Tovim in September 1999

In response to increasing demand and growing membership, Agudath Israel Congregation is planning a third Yom Tov service for 1999.

While this new service will follow the halachah and minhag of the congregation, it will have its own distinctive characteristics. It will be smaller (maximum 250) with seating closer to the bima. Although led by professional clergy, increased lay participation will be welcomed and encouraged. Assigned seating for children will be available at a nominal fee. The third service will be located in the newly renovated and air conditioned room which was previously the gymnasium.

This new Yom Tom service is only part of Agudath Israel Congregation's growing list of programs being offered to its members. In addition, the shul offers an extensive adult education program featuring Hebrew language training, Talmud classes, Shabbatons, cultural and social events and concerts featuring Jewish music. There are three active youth groups. There is also a Social Action and Public Policy Committee which established and operates the Agudath Israel Kosher Food Bank and has undertaken a number of other projects such as Mitzvah Day. In addition, there is the Bridge Club and The Malca Pass Library Book Discussion Group which



Entrance to Agudath Israel Congregation

meets on a regular basis, the Gift Shop and the Nearly New Shop.

All of these programs are in support of Agudath Israel Congregation's mission statement which is: "To be a welcoming Conservative Congregation that promotes Judaism and its values through religious, educational and social activities for all its members."

Correction

The article on Max Lipson in the August 24 issue of the Bulletin should have read that although Lipson was assisting the Historical Society with oral histories he was not an archivist.



This summer, the girls from the Jewish Youth Library's Camp Miriam visited Hillel Lodge. Pictured (from left to right) are: Hillel Lodge resident Ann Dover, Shuli Scarowsky, Rivky Druk and Sara Caytak.



THANK YOU FOR A GREAT SUMMER!

The 1998 camp season was a very successful one and to all parents of campers, we would like to thank you for your confidence and support.

To all our campers and staff, we would like to take this opportunity to wish each and every one of you a very happy and successful school year and we look forward to seeing you at the Camp Reunion on Sunday, November 29, 1998.

May all your wishes come true. לשנה טובה!

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

David Epstein is Jewish community's silent benefactor

(Continued from page 4)

That, and his apparent worldliness. From the start, Epstein showed a flair not only for financial panache but for entrepreneurial myth-making. Like many rags-to-riches millionaires, he seemed mindful of the value of a charming starting-out story. His niece, Ruth Maser, tells a favourite anecdote: Soon after Epstein opened his little tailoring parlour on O'Connor Street, a customer came in off the street, ordered a suit and proceeded to pay for it by cheque. Not for the hard-up immigrant such a dubious means of gratuity; better the down payment in hard cash. Suspicious of his customer's credentials, Epstein decided to examine his hands to see whether they were a trustworthy working man's - if, that is, he was a handyman whose calluses, just like his own, were his best guarantee. After the ensuing cross-examination, Epstein was left with egg all over his face: his new client turned out to be none other than Sir Wilfrid Laurier, the then prime minister. Epstein of course accepted the cheque and made up to the prime minister by fashioning a classy, top-of-the-line suit for him. Laurier was so pleased with his new outfit that he showed his tailor friend around Parliament Hill, introduced him to his Liberal cabinet and urged his ministers to employ Epstein's superb tailoring services. Now that's advertising money can't buy!

Epstein's ties to the shakers and movers of politics (prime ministers, members of Parliament and Ottawa mayors) remained intact throughout his life. After his meeting with Laurier, he would remain a red-hot Liberal for the rest of his life. In 1930 he was elected a member of the Court of Revision at the Ottawa City Council

entrusted with assessment appeals and a year later was appointed a Justice of the Peace for the County of Carleton. By all accounts, he was deserving of both offices and fulfilled his obligations "with particular ability and impartiality."

Epstein also immersed himself in civic affairs. Browned clippings from the society pages of *The Ottawa Citizen* and *The Ottawa Journal* from the 1920s and 30s that his secretary would later meticulously compile in a hefty scrap book, which is now in the possession of Ruth Maser, portray Epstein as a mainspring of contemporary society, whose business dealings, candidacy at one time for the Senate and lengthy travels across Canada and the United States fascinated many Ottawans.

To all intents and purposes, Epstein, a short dapper impeccably-groomed man, was intent on living up to the social expectations. He held a slew of active and honorary memberships in a myriad of local and national organizations, both Jewish and non-Jewish. Epstein was especially active in the Canadian Zionist Council, B'nai Brith, the Jewish Benevolent Society, the Associated Liberals of Ottawa and, in particular, the Ottawa Boys' Club.

All this despite his grave educational handicaps. Epstein, who paid eagle-eyed attention to the minutiae of



David Epstein

contracts and agreements, remained effectively illiterate his entire life. His English forever retained the thick gutturals of a Russian immigrant and, according to Past Vaad President Norman Zagerman, whose father, Morris, was Epstein's long-time business partner and trusted friend, he was dependent on secretaries to read and write his correspondence for him. Epstein would later jokingly refer back to his early years as a businessman when he could only sign six-figure cheques with an "X". But what he lacked in schooling, Epstein made up with discipline. According to Zagerman, his ever-polished photographic memory allowed him to retain every last word of a business barter and he learned to append his signature in

lavish longhand to the end of deals sealing the transaction of millions of dollars worth of property.

But make no mistake, his lack of literacy skills was a sore point to Epstein, who didn't take his minimal education easily. "Even as an older man, he retained his natural curiosity," recounts Zagerman. "He used to go for walks on Sparks Street where there used to be bulletin boards for the daily papers. There, he would call upon someone beside him: 'I left my glasses at home,

(Continued on page 27)

*New Year's Greetings
to the
Ottawa Jewish Community*

Wendy Stewart
Regional Councillor
River Ward (R16)
Regional Municipality
of Ottawa-Carleton
111 Lisgar Street
Ottawa K2P 2L7
560-1223

*New Year's greetings
to my friends
in the Jewish Community*

Mauril Bélanger, MP
Ottawa-Vanier

Ottawa
Room 835
Confederation Bldg.
(613) 992-4766
Fax (613) 992-6448

Ottawa-Vanier
504-168 Charlotte
Ottawa, Ontario
K1N 8K6
(613) 947-7961
Fax (613) 947-7963

Rose Flowers Co.

Complete Service for all Your Flower Needs

36 Murray Street
Ottawa, Ont., K1N 5M4
Tel: (613) 241-4681
Fax: (613) 241-4682

Linda Kralik
Owner

New Year's greetings to the Ottawa Jewish Community

*Let's keep in touch!
Gardons le contact!*

Dalton McGuinty

M.P.P. / député
Ottawa South / Sud

1795 ave. Kilborn Ave
Ottawa, Ontario K1H 6N1
Tel 736-9573 Fax 736-7374
dalton_mcguinty-mpp@ontla.ola.org

Happy Rosh Hashana!

To all of my friends and neighbours in the Jewish community, I would like to wish you all the best for a safe and joyous New Year.

Shalom

Jim Watson
Mayor of Ottawa

111 Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1
Tel: 244-5380 Fax 244-5379
watsonj@city.ottawa.on.ca

Dali's
and Cathetics

Specializing
in
Colouring
and
High Lighting

Open 7 days
1610 Merivale Road, Unit 2
224-6066

CHEQUE VISA MC

**Happy
New
Year
to our
friends
and
customers**

Did you know . . .

• UJA helps Tamir provide 24-hour support and housing in a Jewish environment to over 30 individuals with developmental, physical and other disabilities.



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

David Epstein, silent benefactor

(Continued from page 26)
could you read me the bulletin board? And yet he was friends with prime ministers!"

But behind Epstein's ostensible vanity lay sensible reckoning. He knew his ignorance of English letters was a great liability that made him vulnerable financially even more than socially. Likely as a result, Carleton's Justice of the Peace, whom his friends nicknamed "Judge", professed to be wary of lawyers (the greatest word-twiddlers of all) and would never employ an attorney for fear of being ripped off. Never, that is, until he decided to word his will.

By then, however, Epstein was a widower who was showing symptoms of Alzheimer's disease, according to Justice Abraham H. Lief, to whom Epstein turned for help in drawing up his will. "When he came to me, he had already for years been talking about creating a foundation, about giving his money to charity," Lief explained in a recent taped interview in his Toronto apartment with Lawrence Freedman, president of the Ottawa Jewish Historical Society. "He was determined to leave a memorial for himself and his wife."

Leave a memorial indeed. His posthumous goodwill has indelibly purple-inked Epstein's name in the annals of Ottawa's Jewish history. His sequential epithet has been that 85 per cent of the income from his estate pays about \$120,000 annually into the coffers of the community, with the remaining 15 per cent earmarked as scholarships for

outstanding graduate students at Carleton University. The David and Rachel Epstein Foundation has since its inception in 1970 sponsored a variety of Jewish schools, the Jewish Community Centre, Hillel Lodge, synagogues, as well as numerous cultural and social programs in Ottawa.

"Unfortunately, not many people today know who David Epstein was," says Mitchell Bellman, executive director of the Vaad Ha'Ir. "But, thanks to his generosity and foresight, his foundation has already helped us to perpetuate Jewish life in Ottawa and will continue to do so for future generations. He left a remarkable legacy."

Bellman added that the establishment of the Epstein Foundation led to the creation of the Ottawa Jewish Community Foundation in 1974. The Foundation now administers 415 funds.

While his lifelong philanthropy didn't quite match his posthumous generosity, Epstein's tender spot for the needy and downtrodden was amply evident in his life. As early as the 1920s, Epstein, by then one of the Capital's largest property owners, broke with standard discriminative no-child-allowed rental practices and decided to rent some of his new apartment houses only to couples with at least three children. Epstein, who had no children of his own, cut rent by \$5 for every child born in his apartments, which in cases meant that with rents at from \$25 to \$30 a month large families could eventually live as good as rent-free. Likewise, he

built playgrounds and ball courts for the children of tenants.

Epstein would also never forget where he had come from and how he had arrived. The onetime poor immigrant brought over from Europe several refugees, including members of his family, and continued to help them resettle in Canada. The unlettered philanthropist always gave copiously to schools and universities, among them Carleton University and the Hebrew University in Jerusalem.

Shortly after Epstein's death on July 18, 1968, Senator A.W. Rockbuck wrote a eulogy for *The Ottawa Citizen*, extolling his late friend's ingenuity. And indeed, the hiring-tailor-turned-admired-millionaire's story was one for the ages: persistence, optimism, honesty, and a bit of luck can get you anywhere.

Today, the only visible sign of Epstein's presence in the Jewish community is a commemorative bronze plaque at 151 Chapel Street.

"I think Mr. Epstein wanted a legacy in the community," Norman Zagerman says.

"He wanted to be remembered as a man who had helped the community and whose name would go down forever. The irony is that he is one of our largest single benefactors, and the one least known."



Estephan Studio
Hair Salon & Esthetics
Unisex

Happy New Year
to all my clients
in the community

Abboudi
Estephan

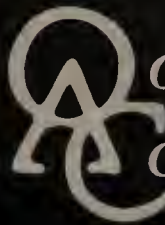
1846 Bank Street
Ottawa, Ontario
793-1549 • 793-9353

TENNIS...

Not just
a summer
sport!

Now you can enjoy a
Tennis & Fitness
Membership
at the premier health,
fitness and racquet sport
facility in the
Nation's Capital

Join the
Ottawa Athletic Club
TODAY
and play tennis on
8 indoor courts until
MAY 1, 1999.



**OTTAWA
ATHLETIC
CLUB**

... where members come first

Call Ian Borer Today
523-1540

2525 Lancaster Road • www.ottawaathleticclub.com

ALL VOLUNTEERS OF

JEWISH FAMILY SERVICES

Are invited to a special meeting
Monday, September 14 at 1:30 p.m.
Agudath Israel Synagogue

Guest Speaker-Mark Zarecki,
Executive Director JFS

Plus ... One volunteer's personal journey

Please RSVP [Beverly] at 789-1800

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

**Rosh Hashanah message from Moshe Ronen,
president of Canadian Jewish Congress**

We are at the dawn of a new millennium

As the New Year 5759 approaches, we pause to examine our accomplishments and the new paths or directions that we must seek.

Our generation was shaped by the crucible of Auschwitz, by our people's battle for a homeland, by the State of Israel's ongoing struggle for peace and security, and by Canada's openness and pluralism. This year we celebrate and "sound the horn loud" on Israel's jubilee. We are at the dawn of a new millennium and renewed hope. We have accepted the torch of continuity passed on by those who suffered, sacrificed, strove courageously, and built anew. But as external threats lessen, we unfortunately have seen our internal divisions rise.

It is saddening, and indeed ironic, that we as Jews continue to struggle tirelessly for understanding and acceptance of others in our multicultural society, even as that same tolerance seems elusive within our own community.

There is no point denying that there is division among our people. As our brothers and sisters in Israel, so too we stand divided on issues of religion, and even the peace process.

We may be divided by strong opinions, but we must present those in a civil tone and in the context of a united community. Yes, the Jewish community desperately



Moshe Ronen

needs bridge-building of its own. Infighting and disunity always have led to hurtful and harmful consequences for us all. We need to re-establish proper dialogue, learn from one another, and reject intolerance and disrespect. We are all sisters and brothers: "Am Yisrael", part of one family.

As we gather in synagogue during the High Holy Days, let us all pray for peace among our people and peace and security for Israel. May the New Year be a time for sweetness and warmth in Israel, the Diaspora, here in Canada and within our own Jewish community as well.

Happy New Year from

BAKERMET INC.

2555 Sheffield Rd. 745-7006



Shana Tova

Alex Cullen

MPP Ottawa West

596-2016

Canal Ritz
Modern Italian Cuisine

375 QUEEN ELIZABETH DR.
OTTAWA
238-8998

KALIL SAIKALEY

Best wishes for a happy New Year

Kindermusik® Voyage

presents

musical programs for babies and toddlers.

Classes start in October.

Register early to reserve your spot and to get a FREE beautiful Kindermusik® T-shirt for your child

for more information and to register call:

Alina Gruder

tel. (613) 224-1281



Kindermusik®
in the
early years

New Year's Greetings
to the Jewish Community
of Ottawa-Carleton

David Pratt, MP
Nepean-Carleton

1 Jockvale Road
Nepean, Ontario K2J 4J9
(613) 823-1120

Room 325
Confederation Building
House of Commons
Ottawa, Ontario K1A 0A6
992-2772



Karen's Chocolates

CHOCOLATE GIFTS FOR ROSH HASHANAH



Karen Schwey

- Truffles • Almond Bark
 - Orange Peel • Nut assortments
- Finesse and Imported Chocolates

We carry a very large selection of sugar-free chocolates and chocolate novelties for all occasions.

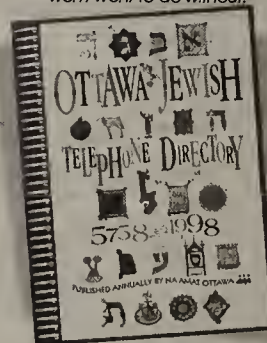
Westgate Mall 1309 Carling Ave. 729-9918

We've Come A Long Way, Zaydie!

At least, that's what people have been telling us. The *Ottawa Jewish Telephone Directory** has undergone another facelift and

you've told us you love its latest look.

It's easy to see why: The *Ottawa Jewish Telephone Directory* is great for the home and for businesses, too, with its quick and easy access to the Ottawa Jewish community, its organizations, schools and local city services. Its handy postal code feature and advertiser listings make it one reference book you won't want to do without.



Just Make Sure

We've Got Your Number!

After all, we're only as good as you make us. And if you're NOT yet listed in our book, maybe it's time you should be. STAY CONNECTED with the

Ottawa Jewish Telephone Directory

It's *MORE* than a phone book.

Call 789-3104

*A project of Na'amat Ottawa

Did you know . . .

• UJA helps Tamir provide 24-hour support and housing in a Jewish environment to over 30 individuals with developmental, physical and other disabilities.



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

FEATURE



JEWISH FAMILY SERVICES

What can you do to help?

By Mark Zarecki

One of the major issues that I have been addressing is poverty and the marginalizing of individuals Jews in the community. Before the High Holidays, I would like to talk about what you can do to help.

Without criticizing synagogues, which have been most helpful and supportive in so many ways and do invite people in, I am going to be presumptuous and speak on their behalf. I would like to invite anybody who would like to attend High Holiday services, but does not have the financial means or the comfort level to approach a synagogue, to get in touch with me at JFS (789-1800). We will make the connection for you and try to make the holiday a good experience.

If you know of somebody who wants to go to a Jewish home for a Yom Tov meal or if you would like to invite somebody, please contact me as well. You have the opportunity to have a positive impact on someone.

Since we are talking about a new year and a fresh start, which is part of our custom, can we not dream about making our community a welcoming place? The Kosher Food Bank at Agudath Israel Synagogue is a tremendous success. The UJA's renewed commitment to co-sponsor the Tikvah Fund is another beginning for the community. Together we can create other important beginnings.

A common theme expressed by those being helped at the Food Bank is their gratitude that assistance is now coming from their own Jewish community. A salient point made by a former frequenter of church groups is that each time she was given help there was missionary material along with the food. Now, she is no longer being

helped in the name of Christ. Even more disconcerting is that many individuals are vulnerable to the influence of church propaganda.

What can you or your organization do to join this partnership in creating a more caring and inclusive community?

I have often heard stories from people who have been scarred for life, because of events that took place years ago. A child of 13 was refused a Bar Mitzvah 20 years ago, because he did not know enough Hebrew and because his family was not affiliated with a synagogue. A person was refused for the March of the Living when he was 17, thereby preventing him access to an important educational opportunity. Again, the message was one of exclusion, not inclusion.

There are a lot of opportunities for people to feel badly about their commitment to Judaism. Some stay away for life because of the alienation and humiliation they felt at an earlier age. Maybe your own involvement can bring them back.

Could your organization offer free membership to those on welfare or new to Ottawa? Could you offer ten percent of seats at your organizational events to those who cannot pay? Could you become a Big Brother or Sister to a Jewish child? How about entering JFS' family-to-family program with a new immigrant family?

Those who do these things gain as much personal satisfaction as the person who is assisted. There is real opportunity to enrich your own family and others.

We at JFS wish you and your family a happy and healthy new year and hope that you will include us in your plans for the new year.

The rescue of a community's past

By Reva Kaiser

The Jewish world is by now familiar with Judy Feld Carr's efforts to save the lives of thousands of Syrian Jews. Although it was a well-kept secret for over two decades, the truth has come out in recent years. Affectionately known as "the mother of Syrian Jewry," Feld Carr risked her life to bring more than 2,000 Jews out of Syria, paying hefty sums to do so, as Jewish emigration was strictly prohibited.

It all began with a few packages. In 1972, at the request of Rabbi Ibrahim Hamra, the chief rabbi of Syria, Judy Feld Carr and her late husband, Dr. Ronald Feld, shipped boxes of Judaica and sefarim (religious Hebrew texts) to the religion-starved Jewish community of Syria. But that was only the beginning; never did Feld Carr imagine that the relatively simple task of supplying the Syrian Jews with religious books and other necessities would lead to a 23-year-long odyssey of saving the Jewish lives of this centuries-old community.

What most people do not know, furthermore, is that while saving the future of the Syrian community, Feld Carr was also saving its past.

This second rescue began in the 1990s when most of the community was already out of Syria. Feld Carr started hearing from the Syrian Jews about the

rich Jewish heritage they had been forced to leave behind: the magnificent synagogues the beautiful artifacts, the hand-created sifrei Torah and other sefarim. It was illegal to remove these precious religious artifacts from the country because they were all state-owned.

Feld Carr was first approached in early 1993 about rescuing the Judaica of the Syrian Jews, when a former resident of Aleppo told her about a "fine book" that had been left behind. This book, she was told, was a beautiful sefer, written in the 14th century. Through her contacts, Feld Carr arranged for its illegal removal from Syria. Her methods were and remain secret, but Feld Carr was successful on her first try. Her efforts were worth it, as the beautiful Tanach is estimated to be almost 1,000 years old. Painstakingly created, it was written on fine parchment, its pages decorated with delicate roses.

Feld Carr was thrilled. "I saw there (Continued on page 30)



BRADSON HOME HEALTH CARE

- Respite Care • Companion • RN/RPN • Home Support Worker
- Free in-home assessment
- Employees are bonded, referenced and supervised to ensure that the highest quality of professional service is delivered.

Call us at 782-2244 or 1-877-221-6632
ISO 9002 CERTIFIED / MEMBER OF OHHCPA

JEWISH COMMUNITY CEMETERY OF OTTAWA

Annual Memorial Service

Sunday, September 13, 1998
at 11:00 am

Jewish Community Cemetery

Bank Street South
Highway 31

Individual memorial prayers will not be recited at gravesites while the service is in progress.

This program has been arranged on behalf of the Synagogues of Ottawa.

WANTED: Chief Archivist
Ottawa Jewish Archives

- Part-time - 3 days per week.
- Preferably, all candidates should be eligible for membership in a professional archival society.
- Competition closes September 30, 1998.

Submit CV and salary expectations to:

SEARCH COMMITTEE
COMMUNITY ARCHIVIST
1780 Kerr Avenue,
Ottawa, Ontario K2A 1R9

FEATURE

The rescue of a community's past

(Continued from page 29)

might be a way of getting these books out," she said. But even more than that, she felt the power of such a small book. "I realized that when I was holding it, I was holding an amazing piece of history."

When Feld Carr visited Israel later that year, a curator at the Israel Museum told her about the rumored existence of the Damascus Keter, a hand-written Tanach, the crowning glory of religious Syrian texts. Feld Carr's interest was immediately piqued and she decided to find this treasure and return it to the Jewish community.

Feld Carr did not listen to the advice that she focus her energies on saving people and not chase a rumor about a book. With the help of her many contacts, she found the Keter in the basement of a Damascus synagogue. Sheltered in a glass case, it was only removed once a year, on

Shavuot, when it was used during services.

It was illegal to remove the Keter, since it was on the Syrian government's inventory list of religious articles, but one of Feld Carr's contacts was willing to help save the holy tome. Feld Carr knew that no Jew in Syria would risk being caught with it. She therefore found a true friend who was going to Damascus for business, but she decided not to confide the trust nature of the "gift" he had agreed to bring her from a "friend" in Syria. Ten days after Feld Carr's friend met with her contact in Syria, Feld Carr flew to New York to pick up her "gift." She was handed one of the oldest and most sacred books belonging to the Jewish people. It was wrapped in a black plastic shopping bag.

Written on almost translucent vellum, the Damascus Keter was penned in Spain in the early 14th century. While the scribe is unknown, it is clear this masterpiece

was an artisan's lifetime project. Two deeds of sale were inscribed inside: the first, written in Judeo-Arabic, details the sefer's purchase by Abraham Sarfati for currency of King Enrique IV (1454-1474); the second, written in Rashi script, documents the Keter's sale by Sarfati in 1515, for currency of Sultan Selim I of the Ottoman empire.

It is very likely the Keter was carried from Spain by Jews fleeing the Spanish Inquisition and found haven in Damascus. But almost 500 years later, in November 1993, Feld Carr

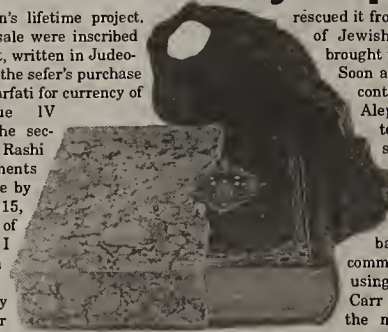
rescued it from yet another land of Jewish persecution and brought it to Israel.

Soon after, Feld Carr was contacted by a man in Aleppo who wanted to save the thousands of sefarim held in Syria.


These books were stored in damp synagogue basements, since the community had started using the new texts Feld Carr had sent. Though the modern ones were easier to read and in better condition, their

predecessors were an important part of Jewish history. "They (members of the

(Continued on page 31)



The Damascus Keter (Orah Buck photo)



2 LOCATIONS

- 16 Byward Market
Ottawa, Ont. K1N 7A1
Tel: (613) 241-2401
Fax: (613) 241-6205
- 777 Bank Street (in the Globe)
Ottawa, Ont. K1S 3V5
Tel: (613) 232-9257
Fax: (613) 232-4366

Email: zaks@ottawakiosk.com
Web Site: www.ottawakiosk.com/Zaks/

John Borsten

Dr. Cathy Goldstein-Kerzner

*Wishing you a happy
and healthy New Year*

Dr. David Crowe
Psychologist

2249 Carling Ave., Suite 405
(613) 860-0594

1935 Bank Street
(613) 860-0594

DIANE KOVEN, B.A. (Hons.)
Licensed with



The Mutual Group

1565 Carling Avenue, Suite 700
Ottawa, Ontario K1Z 8R1
Office (613) 728-1223
Fax (613) 728-4836
Home (613) 825-0426

Life/RRSP/Group/Disability



WISHING ALL OUR FRIENDS & CUSTOMERS A



HAPPY
NEW
YEAR



Loblaws independent
YOUR INDEPENDENT GROCER

FEATURE

The rescue of a community's past

(Continued from page 30)

community) were distraught that they'd be leaving, and leaving their heritage behind," says Feld Carr of the brave Jews who smuggled out the sefarim.

It began with the occasional box sent to Feld Carr. One or two sefarim were wrapped in apricot shoe leather (a taffy-like candy) and hidden in a case of cookie boxes. The packages arrived at Feld Carr's home labelled "candy" and addressed to no one. The smugglers increased their efforts and sent the "candy" boxes to about half-a-dozen nameless addresses. Feld Carr was also sent the ornate metal menorahs that graced either side of the Aron Kodesh in an Aleppo synagogue. In all, a few hundred volumes were saved.

These rescued texts help

tell the story of the Syrian Jewish community during the past millennium. A thriving Jewish community since biblical times, the city of Aleppo was also a trading post that connected the Middle Eastern country with Europe and the rest of

Sefarim from Aleppo

Asia. Syria's Jewish community relied on travelling Jewish merchants to provide them with the sefarim needed to maintain Jewish learning and life in Syria, since a Hebrew printing press was not established in the country until 1865.

But the Aleppo community still managed to amass quite a collection. The sefarim accumulated in Feld Carr's home originated from Greece, Turkey, Poland, Russia, Italy, Germany and Israel. One of the oldest books Feld Carr received was a Sefer Toldot, printed in Venice in 1553. Aside from biblical texts, the volumes were books on commentaries, law, responsa and personal writings.

One text that found its way to Aleppo from Amsterdam had been printed at the start of the 16th century. In Syria, it was owned by a Mr. Silvero, apparently the treasurer of

the synagogue. During the end of the 17th century and the start of the 18th, he recorded members' dues inside the book's cover.

Today, these texts belong to the Hebrew University's National Library of Israel in Jerusalem. An integral part of Jewish history, these sefarim became a link between the Ashkenazi and Sefardi communities, connecting all Jews with the words of the Torah.

In February 1994, the last Torah of Aleppo was smuggled out of Syria inside a suitcase. Unfortunately, its valuable and ornate silver case had to be left behind. Feld Carr was not part of this rescue, but became involved in its story when it was given to her as a gift of appreciation by the carrier - his thanks to Feld Carr for bringing him and his family out of Syria.

Although his gambit was almost exposed at the airport when an official approached to check the bag, the man was saved by his baby's impatient wail. Annoyed by the crying infant and appeased with a comfortable bribe, the official let the family go - and the last Torah

of Aleppo left Syria in a suitcase.

Feld Carr was overwhelmed by the treasure she had been given. She knew that the act of saving it bore the risk of a 15-year jail sentence. Written on soft leather, the Torah is believed to be between 200 and 300 years old. On the back of the scroll is a note written in Hebrew documenting the Torah's acquisition in 1814 "for the worship of my Creator." Today, the Torah is in Israel, waiting to be presented to the Chief Rabbinate. It will then be donated to Israel's Aleppo community.

There are not many Jews left in Syria. Those who remain do so willingly; the government no longer

restrains them. But there is a wealth of Jewish heritage and history buried in the deserted synagogues of a once thriving community. Feld Carr wishes she could have rescued more of that heritage. She mourns for those items that remain behind. "Gone," she says of the sefarim lost to us. "There is no way of getting them out."

But a small yet significant part of the Syrian chapter of Jewish history lives on in the hundreds of texts, the Keter and the sifrei Torah that Feld Carr did rescue. The small black letters on parchment or paper are part of our heritage, our history, our lives. We are, and will always be, the people of the book.

With files from Don Carr, Ron Csillag, and the Encyclopedia Judaica.

This article first appeared in The Canadian Jewish News, August 13, 1998.

ATTENTION ALL OTTAWA JEWISH ORGANIZATIONS, AGENCIES & INSTITUTIONS!

Put your promotional material on display ... on the Community Resources Table at the

Soloway Jewish Community Centre Grand Opening Day Celebration

Sunday, September 13, 1998

in the Ages Family Building

1780 Kerr Avenue

12:30 to 4:00 pm

Contact Cheryl Cogan • 798-9818

THE WESTIN
OTTAWA

For your next special occasion, consider Westin Kosher Catering.

Westin's professional catering team led by
MICHEL PODESZFINSKI
and
WILLIAM VERHEY

understand the importance of the little details. And with Westin's renowned service and superb food selection, you're in
good hands.

Whether it's an intimate party for 10 or a large celebration of 1,500 Westin Kosher Catering will help make your event a success.

Call Michel or William at
560-7330

Wishing you a Happy, Healthy and Prosperous New Year

WESTIN CATERING

UNITED
KOSHER MEAT AND DELI LTD.
378 RICHMOND ROAD OTTAWA 722-6556

WE WILL
BE CLOSING
FRIDAY
SEPTEMBER 18
AT NOON

Fresh
cooked
Gefilte
fish
available

Fresh
ground fish
available
for Yom Tov
by order only

*Jean and Joe
wish everyone
in the community
a happy
and healthy
Yom Tov*

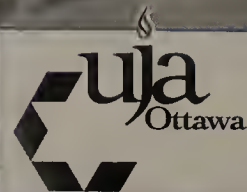
**All our meat is glatt kosher
and freshly cut daily!**

**Our priority is
CHOICE, QUALITY AND SERVICE**

Sweeten the Pot.

Throughout
Jewish history,
in small towns and big cities,
our people have created
communities to build traditions,
and community pots
to care for the weak,
support the needy
and nourish the spirits
of everyone.

In 5759,
our community is
UJA Ottawa ...
our community pot is the
UJA Ottawa Annual Campaign.
Join us.



Many People
Many Roads
One Heart

798-4696

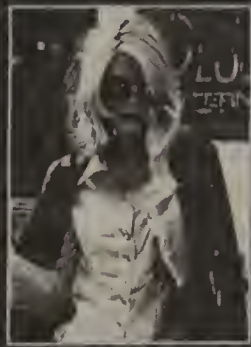


BYBLOS

HAIR SALON AND STYLE

705 Bank Street • 233-6632

Warmest wishes for a happy and healthy New Year



FEATURE

Jews are divided in outlook on their future in South Africa

By Lauren Kramer

Flying into Cape Town today, you're greeted by views of a glistening azure ocean and its silky beaches, set against a mosaic of mountain ranges that soar into a cloudless sky. It's a natural environment that Jewish South Africans cherish and one they are loathe to relinquish despite the temptations of the New World. But look a little deeper into the heart of the community and you'll find it plagued by a deep-set fear, a fear that the privileged life Jews have enjoyed on the southern tip of Africa is about to end, despite the lofty ideals of the new government.

The world applauded loudly when apartheid was dealt its death-blow a few years ago, and Nelson Mandela took the helm after 27 years in prison. He enfranchised the nation and gave them hope and promises, but failed to iterate how lengthy a process it would be before day-to-day life in South Africa changed for the majority of its poverty-stricken residents.

The Jews applauded too, when the New South Africa was born, although an estimated 40,000 émigrés were far from African shores by that time. Those that remained were comforted by President Mandela's reflections on the South African Jewish community in his book, *Long Walk To Freedom*. "I have found Jews to be more broadminded than most whites on issues of race and politics, perhaps because they themselves have historically been victims of prejudice," he wrote. Mandela's Bill of Rights enshrines religious liberty among other things and his government has repeatedly distanced itself from anti-Semitism. But problems remain, and Jews, typically the first to sense danger in the air, are divided in their outlook on the future of South African Jewry.

The division is nowhere clearer than in Cape Town and Johannesburg, the two main hubs of Jewish life. Johannesburg, representing the larger of the two communities, is beset by violence, an issue that is less prevalent in Cape Town, where other threats occupy centre-stage. Foremost among these threats is a militant Islamic group that calls itself People Against Gangsters and Drugs (Pagad). The group's genesis a few years ago seemed credible enough, but it hastily resorted to violence and murder to achieve its ends, thus robbing itself of legitimacy and refuting its noble-sounding title. A small but vocal group in Pagad has disconcerted Cape Town's Jewry by its vehemently anti-Zionist sentiments, loudly expressed in recent demonstrations on Israel's 50th birthday celebrations, and on Holocaust Remembrance Day. "Death to Jews," the placards read ...

Despite these occasional outbursts, Cape Town Jews are comfortable in the New South Africa and positive about the future. "Jews have an important role to play in building up the country," said Advocate Jonathan Silke, chair of the Western Province Zionist Council. "We have a true democracy now, where Jews can participate in the decision-making process. Provided we can overcome crime and stabilize the economy, there's no reason why we shouldn't have a bright future in South Africa."

Perhaps the best indication of a flourishing community is its growth and development. By the end of next year, construction of South Africa's first Holocaust memorial centre will be complete, as will a new South African Jewish museum, a new Jewish library and a new sociocultural centre, at a total cost of \$5 million. Enrolment is increasing at Herzlia, Cape Town's Jewish day school, which boasts 90 per cent of the city's school-going Jews. And with an influx of new Jewish arrivals to the Cape from Johannesburg (a phenomenon jokingly referred to as *semi-gratation* in South African circles), membership at synagogues is increasing, too.

The political fabric of the country has changed drastically, but on an ideological level, many Jews still hold fast to the racist views that characterized the apartheid era. "I get very ashamed of my racist co-religionists, many of whom can't bear the thought of giving up some of their power," said 78-year-old Ian Sacks, executive director of

the South African Jewish Board of Deputies.

Margaret Levick, a 29-year-old researcher with the Human Rights Committee in Cape Town, agrees: "I hear a lot of moaning around dinner tables," she said. "Especially from the older generation, whose perception that blacks are one rung beneath us will never change. People are really scared and angry because they've suffered. But I'm disappointed by the attitudes I've witnessed in the Jewish community. I don't think young Jews are reaching out enough to other communities."

A plausible reason for this is the relative isolation of young Jews afforded by the Jewish community. Typically, the only black people with whom a Jewish child in South Africa will interact are the family's domestic servant and gardener. Herzlia day schools provide a white, Jewish environment almost without exception, and upon graduation from high school and entrance to university, most Jews choose not to integrate in the larger population of students, and instead to continue to surround themselves with other Jews. After that, many emigrate to Australia, New Zealand, North America and Europe, where their professional advancement will not be limited by affirmative action policies, and their financial well-being will not be effected by the plummeting South African rand. The rand has lost 17 per cent of its value against the US dollar in the last six months alone.

Mark Surdat is a 26-year-old dietitian who grew up in Cape Town and has decided to stay, despite his concerns about Pagad and crime. "We feel safe in our little enclave, isolated from the violence, and protected from it even though it's close to home proximity-wise," he said. "I'm settled here, in South Africa," he explained, adding that he neither identifies with the 'afrikan-ness' of South Africa, nor involves himself in the process of rebuilding the new South Africa. "I'm too busy establishing myself as a young professional," he said.

Extensive travellers abroad, South African Jews are repeatedly and bitterly heard measuring their country's ineptitude against the first-world countries they have visited. It's a futile comparison according to Levick, who believes South Africa is undergoing a process that is normal for a country in transition. "You can't pretend this country is normal," she insisted. "It's not the United States or Canada - we're just not there yet. And to pretend that we are is not going to get us where we need to be." She believes the future of South African Jews will be a viable one only if the Jews involve themselves in all aspects of the country, instead of keeping their concerns in business transactions and disassociating themselves from everything else. "You don't lose your identity by reaching out," she said.

Her words are true for all South African Jews, but for those residing in Johannesburg, crime and violence, directly linked to the country's 30 per cent unemployment rate, have reached intolerable proportions. Terror and fear reign supreme in Johannesburg, their effects strikingly apparent in the suburbs. Neighborhood communities have resorted to recruiting the services of 24-hour armed guards, building gates and walls around their communities of homes and erecting barriers at a single entrance point to a dozen or more houses, in order to monitor who enters the area. Reports of murder and rape are splashed across the newspaper on a daily basis, and with increasing frequency, the targets are innocent families in these once-quiet suburbs.

It's too much for Alan Wolmer, a 28-year-old accountant who is relocating his wife and five-month-old son to Australia in the next few months, in search of a better life. Wolmer cited crime, the low standard of education in South African schools and political turmoil as his prime reasons for leaving. "I don't feel comfortable letting my wife go out at night, what with all the hijackings," he said. "And they're not just taking cars they're shooting and raping, too. People say 'overseas, there's crime too', but it's not violent crime, not like it is here. In Johannesburg, you have to be on the lookout for danger constantly."

Wolmer recalled a happy childhood in the suburbs,



One of Cape Town's oldest synagogues, the Gardens Shul. (Photo: Mark Aginsky)

where he rode his bicycle to school every day and lived a relatively peaceful life. That started changing when the new government came to power and people began to realize that delivery of its promises of equal opportunity for all South Africans would be far from immediate. "The new government is just as corrupt as the apartheid government was - maybe more so," he said, referring to the African National Congress.

Today, Wolmer's apartment block is surrounded by electric fences, with a 24-hour guard that won't allow any unexpected visitors to enter the complex. People drive with their windows closed and their wallets hidden from sight, their anxious faces a telling reflection of their constant stress from living under a siege of unpredictable danger. Despite this, the prospect of immigration is daunting for Wolmer, who must part company with family, friends and his only sense of home. "You do this not because you want to, but because you have to," he explained. "You're doing it for your kids."

While the Jewish community in Johannesburg has been hard hit by emigration, it nevertheless represents the most dynamic and the largest centre of Jewish life in Southern Africa. The Lubavitch and Or Sameach movements are fast growing, with the latter attracting a significant following among the 30-something age group. With a number of synagogues to choose from, the city is home to the largest contingent of the country's orthodox Jewry, many of whom move here from other parts of southern Africa to be among others who share their level of religious observance.

And yet, despite the high standard of living afforded by the majority of Johannesburg's Jews, the trade-off is a life characterized by a strict regime of locks and keys, one where horrific stories of violence abound. This was the primary reason for the departure of Bradley Orelowitz, a 28-year-old South African who moved to Boston recently with his wife, Ilana, to build a brighter future, one he did not envision possible in South Africa. "We couldn't live with the crime and violence, we didn't want to bring up kids in that environment and we weren't prepared to live in prisons for the rest of our lives," Orelowitz said, referring to the multiplicity of security devices typically used in South Africa to ensure day-to-day safety.

"A year-and-a-half ago, a Jewish friend of mine, age 30, got shot dead when his father's business was robbed. That shook us and I didn't want to wait for an incident to happen to us before we made the decision to leave," he said. "Far too many people did wait and an incident did occur."

Two months down the line, the couple is immersed in the re-qualifying studies all too familiar to émigrés, whose professions are frequently not recognized abroad. The process of adjustment is difficult, Orelowitz said. "We left our friends and family behind, as well as an excellent quality of life. But we made the decision for our future and, though the first few years will be difficult, it will be worth it in the long run."

The Ottawa Board of Jewish Education invites your child to attend one of Ottawa's Hebrew Schools



One day he'll play
with the NAC
Orchestra

*But will he recognize
this instrument?*



One day he'll run
a major corporation

*But will he know how
to run a seder?*



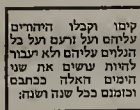
One day she'll
be able to travel
the world over

*But will she ever
make a stop here?*



One day she'll be a
translator at the
United Nations

*But will she
understand
a single word of this?*



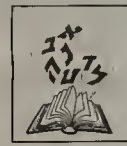
One day she'll
dazzle juries with
her courtroom skills

*But will she be up
on the laws of Moses?*



One day she'll be
a best-selling
author

*But will she know how
to read one of these?*



"Teach a child how he should live and he will remember it all his life."

Proverbs 22:6

הַיָּד לְעַד, עַל-פִּי דִרְבּוֹ נִם בְּרִיָּהּ לֹא-יִסוּד מִמֶּנָּה

Jewish Identity will only survive the generations if there is Jewish Education

Hillel Academy	881 Broadview Avenue	722-0020
École Maimonides	25 Esquimalt Avenue	820-9484
Torah Academy	1301 Prince of Wales Drive	274-0110
Talmud Torah Afternoon School	881 Broadview Avenue	722-8827
Ottawa Modern Jewish School	881 Broadview Avenue	722-6657
Star of David Afternoon School	2310 Virginia Drive	733-6168
Temple Israel Religious School	1301 Prince of Wales Drive	224-3133
Yitzhak Rabin High School	1755 Merivale Road	727-0420
Akiva High School	881 Broadview Avenue	226-2280
Jewish Community Centre Nursery School	1780 Kerr Avenue	729-9533
Tiny Treasures Nursery School	192 Switzer Avenue	729-7712
The Growing Tree Preschool	1400 Coldrey Avenue	225-3732
Jewish Education Through Torah	1879 Devlin Crescent	521-4437

BOOK REVIEW

Documenting the life of a controversial figure

Irving Howe Socialist, Critic, Jew
By Edward Alexander.
Indiana University Press.
284 Pages. \$29.95 (US).

Reviewed by Arnold Ages

Edward Alexander is not going to win the hagiography (lives of the saints) award of the year but he just might capture the critical biography prize because his tripartite study of the intellectual condominiums that co-mingled in the mind of Irving Howe is work of meticulous scholarship, felicitous writing style and a literate feistiness.

The latter is perhaps the most endearing part of this absorbing book: Alexander has chosen to write a biography of a man whose political views, historical understanding and religious thinking (or lack thereof) he does not share. In fact, in a personal communication with his future biographer, Howe once referred to Alexander as my favorite reactionary.

It is therefore a tribute to Alexander's skill that he has been able to reconstruct Howe's remarkable contributions to the American sociopolitical agenda and the Jewish component thereof while at the same time offering his, Alexander's, editorial strictures of Howe's political, literary and cultural myopias and tunnel vision.

In his youth, adolescence and early 20s - a period that coincided with the rise of Nazism and the outbreak of the Second World War - Irving Howe (né Horenstein) pledged his troth to the Trotskyite vision of the world, that is to say, an anti-Stalinist yet totalitarian form of communism which filtered the all political events through the doctrinaire lenses of the party line.

The contrition which Howe expressed later in life about this part of his career could not be anticipated in the ferocious advocacy he advanced in his numerous articles in *Labor Action* about a version of history in which only the workers' causes and the class struggle had any validity. In this shameful and embarrassing period Howe was able to analyze the Second World War as a unidimensional clash between two capitalist systems.

Alexander has gone through the painstaking and undoubtedly masochistic exercise of reading the articles that Howe wrote under his own name and under a pseudonym in order to document the vapidity of Howe's incredible ability to write about the most seismic events of the twentieth century - the Second World War and the Holocaust - without mentioning the uniqueness of Hitler's racial policies and, the targeting of Jews. There is no better example of ideological blindness filtering out unpleasant truths that might alter the rigidities of one's political beliefs.

The ideological straitjacket which immobilized Howe's not inconsiderable intellectual potential was seen especially in the *Partisan Review* magazine crowd, among which Howe was a distinguished representative. The love affair which the largely Jewish coterie of Jewish intellec-

tuals attached to that journal carried on with the American-English poet T.S. Eliot is a curious and archival example of the syndrome known as self-hate. Alexander notes with irony and some delectation the affection displayed by Howe and other Jewish intellectuals for a poet whose anti-Semitism was as unsubtle as his poetics was refined.

Author Alexander also faults Howe for his inability in the late 1940s to register the importance of what Winston Churchill called an event of world history that would require two or three thousand years to conjure with - the creation of the State of Israel. For Howe and his ideological brethren, Israel's re-birth was to be seen only under the rubric of fighting British imperialism. Even as late as 1982 when Howe was ready to celebrate Israel's creation, he made it a point to note that acceptance of the State did not imply any Zionist commitment. In his many digressions in this biography, Alexander rejects the use made by Howe and others (including this reviewer) of the term "Arab-Israeli conflict", as if it implied some kind of equalizing of responsibility. Says Alexander: "It's the Arab war against the Jews - period."

Alexander calls one of the chapters in his book "The Request of Jewishness", by which he means Howe's slow and painful re-insertion into the Jewish orbit of history. In some ways it was predictable because Howe was a kind of Yiddish-speaking Marrano who despite heroic efforts to submerge his "parochial" heritage, found it bubbling to the surface in the soft cadences of the first language he spoke as a child in the Bronx and in the warmth he remembered in the image of his virtuous, hard-working parents and the thousands of other simple Jewish immigrants who people the world of his youth. Later in life when he was reviewing a major book by a feminist critic, he conjured up the picture of his parents as an antidote to the rigidities of feminist theory.

Howe's odyssey from Marxist ideology to secular Jewish guru was neither smooth nor without its troughs and depressions. It began in the 1950s with his interest in editing Yiddish short stories and poetry, an exercise in which he exhibited skill, sensitivity and sober judgment. It continued with Howe's entry into the university world, where, despite the absence of a PhD in English literature and in a discipline notoriously prejudiced against Jewish scholars he achieved more than a modicum of success teaching at Brandeis, Stanford and Hunter College of the City of New York.

The early 1960s was probably the turning point in terms of Howe's Jewish loyalties, as he himself hinted in his 1982 autobiography. Alexander details the controversy which swirled over Howe because of his unhappiness with Hannah Arendt's *Eichmann in Jerusalem*, a book which first appeared in serial form in *The New Yorker*. Howe organized a forum under the banner of his journal *Dissent*, during which the book was dissected and repudiated. Critics later argued that

Howe had led a lynch mob against Arendt's book - a description which Howe and his supporters vigorously denied.

By 1976, the bicentennial of the American revolution, Howe had come full circle with the publication of his most famous book - *World of Our Fathers*. Alexander wryly observes that in 1940 none of the Partisan Review crowd could ever have conceived that their union-organizing, Trotskyite polemicist cum literary critic, would produce an affectionate, absorbing and best-selling volume about the hundreds of thousands of Jewish immigrants who had come to New York City beginning with the turn of the century. In publishing this extraordinary document Howe digested a library of Yiddish books, memoirs, letters, newspapers and other archival materials in order to tell his story and to let the participants of his drama speak out to history.

Alexander recognizes the incisiveness of Howe's reconstruction of the Jewish immigrant community, its cultural riches and linguistic treasures. But he also advertises the book's weaknesses - its preoccupation with secular Jewishness at the expense of its religious dimensions. Howe's main argument was that Jews came to America for non ideological reasons - to save themselves from persecution at worst and to make a better living for their families at best. Alexander does not contest this point but observes that there were thousand of other Jews who

fled Czarist Russia and went to Palestine for ideological reasons.

In the last decade of his life, before he was felled by illness, Irving Howe injected himself in numerous political and literary skirmishes and Alexander is there giving us a lively play-by-play account of the victories, defeats and draws. Some of Howe's best critical works pivoted around the claims of the new university curricula where the books of "dead white males" are now denounced as holdovers from a despised canon. Howe would have none of this nonsense. Perhaps the best of Howe's writing was Holocaust memoirs and the difficulty of establishing esthetic criteria for a literature that had no precedents and which "succeeded only when it failed".

If there are any faults in Alexander's stimulating biography they flow from a surfeit of its virtues. In an effort to be thorough Alexander has read virtually everything that Howe wrote and what others wrote about Howe. However, this reviewer found the parts about Howe's struggle with defining his Jewishness of much greater interest than those parts dealing with Howe's interest in the esoteric of literary criticism, American ethnic politics, black writing and the American novel. Others will undoubtedly disagree.

Arnold Ages of the Department of French Studies, University of Waterloo, Ontario is a specialist in modern intellectual thought and can be reached at aages@interlog.com

Shana Tova
to our friends in the Jewish Community.

Mayor Mary Pitt and Members of Nepean City Council
Ben Franklin Place, 101 Centrepointe Drive, Nepean, ON K2G 5K7
<http://www.city.nepean.on.ca>



From left to right: Councillor Wayne Phillips, Evergreen Ward; Councillor Lee Farmworth, Menzies Ward; Councillor Margaret Ryan, Knobsdale Ward; Mayor Mary Pitt; Councillor Rick Chiarelli, Nepean Centre Ward; Councillor Mary Sullivan, Lakehurst Ward; Councillor Jan Harder, Barrhaven Ward.

NEPEAN

TRAVEL

Roots of Judaism lie deep in the southeast United States

By Alyce Baker

On your next sojourn to Florida, take some extra time and veer off the I95 to explore Savannah, Georgia and Charleston, South Carolina. Any previous impression you may have had about the deep south will be reinforced as you visit these charming and quaint cities.

Fragrant magnolia, myrtle and oleander trees as well as broad oaks draped in Spanish moss, line the streets. Majestic homes with giant columns, intricate grillwork and imposing balconies surround elegant squares.

Temple Mickve Israel, a splendid Gothic revival synagogue on Monterey Square in Savannah is home to the third oldest Jewish congregation in the United States. Its founding members settled in town five months after the establishment of Savannah in 1733. In 1790 Governor Edward Telfair granted the congregation a perpetual charter, and by 1818 the growth of the Jewish population in Savannah had increased to such an extent that members were forced to seek a synagogue building. The first synagogue to be erected in the state of Georgia was consecrated in 1820.

The current building was consecrated in 1878 and in 1904 membership in the Union of American Hebrew Congregations was attained and Mickve Israel's transition to Reform Judaism was complete.

The synagogue archive includes documents and letters from George Washington, James Madison and Thomas Jefferson and pertains to early Jewish life and guaranteeing freedom of religion.

Kahal Kadosh Beth Elohim (Holy Congregation House of G-d) in Charleston was founded by pioneers in 1749. The fourth oldest Jewish congregation in the United States, it was destroyed by fire in 1838 and replaced with the present structure in 1840. It is a splendid example of Greek revival architecture. Today

it is the oldest synagogue in continuous use in the United States and the oldest surviving Reform synagogue in the world. In 1980 the temple was designated as a National Historic Landmark. Today, it is undergoing a massive refurbishment and the community is about to embark on a capital campaign to raise the needed funds.

Beth Elohim is acknowledged as the birthplace of Reform Judaism in the United States and one of the founding synagogues of the Union of American Hebrew Congregations in 1873.

A few short blocks away is the Coming Street Cemetery, America's largest colonial Jewish cemetery. Opened only by special request, a peak through the iron gates will give you ample opportunity to read inscriptions on the headstones dating back 200 years.

Both synagogues in Savannah and Charleston have excellent gift shops with a varied selection of Judaica.

Congregation Mickve Israel has published a cookbook, aptly titled, "Shalom Y'All!" And if you visit these cities y'all have a good time now, ya hear?



(Above) Temple Mickve Israel in Savannah, Georgia; (left) Kahal Kadosh Beth Elohim in Charleston, South Carolina.

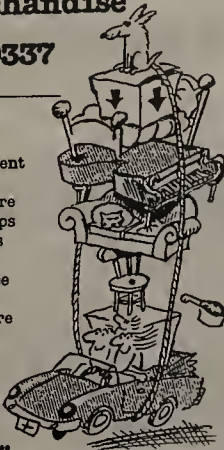
Opening August 31st Consignment Plus

1501 Carling Avenue
(Next to Camco Acura)

Now
Accepting Merchandise

Phone 761-9337

- *China*Crystal*Silverware
- *Glassware*Cutlery*Figurines
- *Sports Equipment*Fitness Equipment
- *Small Appliances*Telephones
- *Photo Equipment*Jewelry*Furniture
- *Camping Equipment*Bicycles*Lamps
- *Used CDs*Books*Used Video Tapes
- *Garden Tools*Power Tools*Tools
- *Televisions*VCRs*Stereos*Portables
- *Linens*Bedding*Spreads*Towels
- *Childrens Toys*Childrens Furniture
- *Stuffed Animals*Dolls*Games
- *Paintings*Arts & Crafts*Pottery
- *Cookware*Kitchen Utensils
- *Office Furniture*Office Equipment



*P.S. No Dogs Please...

Over 4000 Square Feet of Bargains!

OWNED AND OPERATED BY JOEL EDELSON AND VICKI TAIT



Beth Shalom Synagogue

The place to be this New Year
and every year



Rabbi Ely Braun



Cantor Yair Subar

Experience a traditional
modern service
in a beautiful sanctuary

Enjoy an outstanding choir

Enrich your life
and that of your family

Beth Shalom
Synagogue
has
a limited number
of
full family
memberships
available
to new members
(unaffiliated)
for
\$499.00 per family
and
\$250.00 per single.

Membership
provides
reserved seating
in the Main Sanctuary
and
full services
to adults and children.

For information
call 789-3501
151 Chapel Street.

KID LIT

Celebrating the world's birthday on Rosh Hashanah



KID LIT

DEANNA SILVERMAN

On Rosh Hashanah Judaism celebrates the world's birthday with solemn, beautifully formulated songs of glory and prayers of thanksgiving, remembrance and praise for the all wise, all powerful One and Only Creator and all that was created.

We listen to the shrill piercing tones of the shofar, the same tones that *midrash* claims were heard when the world was born, the same tones that Torah says were heard at Mt. Sinai.

Those shofar blasts command us to pay attention to this world and to our role in it. We ask ourselves whether our daily behaviour meets the standards set out in the Torah and *ktuvim*, the additional ancient writings that, together, compose our biblical heritage.

The following book invites children to pay attention to those ancient Jewish writings and to join the never-ending dialogue that constitutes our annual invitation to the world's birthday party.

The Illustrated Jewish Bible For Children

Forward by Rabbi Joseph Potasnik
Stories retold by Selina Hastings
Illustrated by Eric Thomas and Amy Burch
DK Publishing, Inc. 1994
192 pages Ages 8 and up

In the nine years that I have been writing this column, *The Illustrated Jewish Bible For Children* is by far the best single book of Jewish bible stories I have encountered. Unfortunately, it has one negative that I understand intellectually but emotionally found somewhat offensive.

Others may decide that the negative so overwhelms the book's many virtues that the book must be discounted out of hand. I will therefore start with the negative. For me, the problem lies in terminology.

After reading "Jewish Bible" in the title and Rabbi Potasnik's "Forward," I was startled and offended by the use of the phrase Old Testament in the Table of Contents and introduction. A more sensitive publisher would have used the phrase "Jewish Bible" throughout, distinguishing between the *Chumash* and the other group of writings.

As for the book's many compelling positives, let me count the ways. First, *The Illustrated Jewish Bible For*

Children is beautifully designed with lavish, well-researched, full color illustrations and photographs that catch the eye and invite close examination.

On each two-page spread, the main story is stunningly illustrated. In addition there are small side pictures and explanations that focus on details. The total effect adds to the understanding and relevance of the ancient stories for modern readers.

Second, the book is comprehensive, containing the major stories and events of the *Chumash* and *ktuvim*. Selections extend from creation, to the Garden of Eden, Noah, the patriarchs, Egypt, Moses, settlement in Canaan, judges, prophets, kings, ending with "Jonah and the Great Fish" and three poems from *The Book of Psalms*.

Third, the stories are concise. They are retold in clear, flowing language that at times evokes the rhythms of storytelling and at other times quotes directly from relevant sources. Each double page of text is a complete story, told with a beginning, middle and end.

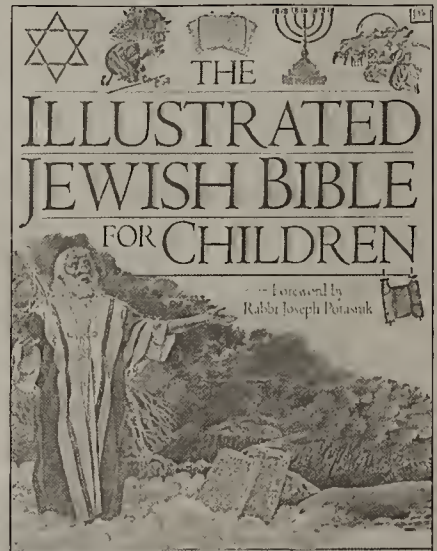
Fourth, at intervals there are breaks in the storytelling. These breaks serve as contextual introductions to the period that follows. In effect, the forest of a biblical period is described followed by the details of its individual trees.

Fifth, thanks to Rodney Shackell, *The Illustrated Jewish Bible For Children* contains an abundance of clear, well labelled maps. Readers can easily trace the movements of our ancestors at every stage of biblical history and, using these maps as guides, can plot them on a modern atlas.

Sixth, while I would not endorse this for younger readers, I think it is useful for children aged 8 and up to understand the relationship between our Bible, Christianity and the New Testament. This relationship is mentioned briefly on pages 10-11. A comment about the relationship between our Bible, Islam and the Koran would also have been welcome.

Seventh, the book ends with both the usual index and two specialized indexes that are excellent as quick references: "Who's Who in the Bible Stories" and "Places in the Bible Stories."

In all, *The Illustrated Jewish Bible For Children* is an exceptionally dynamic presentation of the major



From *The Illustrated Jewish Bible for Children*

stories of the *Chumash* and *Ktuvim* that intrigues and delights.

From my family to yours, may you be written and inscribed for a year of goodness, peace of mind and peace of body. *L'shana Tova!*

ESTHETICS SERVICES NOW AVAILABLE AT

HAIRTENDERS

Call 724-4537 for an appointment with KRISTINA today!

Facial Treatments

Facial	\$50
Mini Facial	\$25
Acne Facial	\$35

Hair Removal

Eyebrow Shaping	\$10
Upper Lip Waxing	\$7
Sides of Face	\$8-12
Lower Leg Waxing	\$22
Chin	\$7-8
Full Leg Waxing	\$32
Full Leg & Bikini Area	\$38
Thigh & Bikini Area	\$33
Bikini	\$15
Bikini with Back of Thighs	\$18
Thigh	\$20
Underarm Waxing	\$15
Lower Arm Waxing	\$20
Full Arm Waxing	\$28

Foot Treatments

Pedicure	\$30
----------	------

Cosmetics

Make up application	\$32
Eyelash tinting	\$18
Eyebrow tinting	\$15

Back Treatments

Acne Back Treatment	\$50
Back Massage	\$27

Hand Treatments

Manicure	\$18
French Manicure	\$24
Polish Change	\$8

Vacation for a Day

Includes facial, manicure, pedicure, eyebrow shaping, back massage, touch-up make up application.	
Approx. 4 hours	\$160

Treat Yourself TODAY!

Gift Certificates Available

HAIRTENDERS • 1807 Carling Avenue

SASLOVE'S MEAT

KOSHER DAY AT THE WAREHOUSE

THURSDAYS FROM 9:30 AM TO 12 NOON

174 COLONNADE ROAD, UNIT 17

FRESH GRAIN-FED CHICKENS, TURKEYS, CORNISH HENS

GLATT KOSHER MEATS

FROM HARTMANS KOSHER IN TORONTO

• lean brisket points • veal briskets • rib roasts • lamb • tongue

ALSO AVAILABLE

• smoked turkeys • chopped liver and other prepared foods

Please order early to avoid disappointment

At our Wellington Street store

(1333 - across from Herb & Spice)

we now offer a full line of Jewish-style prepared foods, all home made!

• chopped liver • cabbage rolls • meatballs • chicken soup
• cooked brisket point • tsimmes • salads • hummus
• roast prime rib • vegetable lasagna • lasagna • knishes
and much more

Call for details and order early

Joel • 722-0086

FROM SOUP TO NUTS

A Yom Tov meal that's sure to please

SOUP
TO
NUTS

DONNA KARLIN

Every year when I prepare the column for Rosh Hashanah, I ask myself "Where did the year go?" and this year is no exception!

But here we are, planning our Yom Tov meals, trying to incorporate everyone's favorite dishes along with some new ones. Everyone has a specialty to contribute to the meal and in our case my sister-in-law's gefilte fish is a must as well as our Bubby's honey cake.

This Rosh Hashanah marks my 10th year doing this column. The recipes change, but my wish for you, however stays the same.

Have a happy and healthy New Year!



Sesame Coated Chicken

8 lb chicken breasts,
or a combination of breasts and thighs
1 cup apricot or peach jam
1 cup Dijon mustard
1/2 to 1 tsp granulated garlic powder
Freshly ground black pepper
Heaping 1/2 cup toasted sesame seeds

In a small bowl mix together the jam, mustard, garlic powder and black pepper. Spray a non-aluminum roasting pan or large pyrex with Pam and place chicken pieces in single layer. Smear with mustard mixture and coat with toasted sesame seeds. Bake uncovered in preheated 350° oven for 1 hour or until tender and golden brown. Serve warm. Serves 8-10.

Potato Knishes

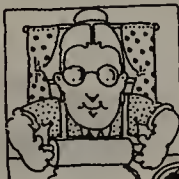
Dough:
4 cups flour
2 tsp baking powder
1/2 tsp salt
2 cups vegetable shortening
1 1/2 cups cold water
4 eggs yolks

Filling:
4 lb potatoes, peeled
3 onions, finely sliced
2 eggs, beaten
Oil

Salt and pepper to taste
1 heaping tbsp parve chicken soup mix
1 egg beaten with 1 tsp water (for glaze)

For dough: Place flour, baking powder, salt and shortening in processor and process until mixture resembles coarse meal. Beat together egg yolks and cold water and add through feed tube with machine running. Process On/Off just until mixture forms a ball. Remove, place in a bowl, cover with plastic wrap and chill overnight.

For filling: Sauté onions in oil until golden brown. Drain onions and reserve oil. Cook potatoes until tender, drain and mash. Add onions, beaten eggs, seasonings and chicken soup powder. Divide dough into 6 small balls. Roll out on well-floured surface into a 15" square. Place filling along one side of dough and roll up jelly roll fashion. Pinch ends to seal. Cut into 2" pieces using the side of your hand. Repeat with remaining dough and filling. Grease hands with reserved onion oil and smooth over knishes as glaze. Place cut side down on foil or parchment lined cookie sheet. Brush with egg wash and bake



at 350° for 25 minutes or until golden brown. Freezes well. Reheat straight from freezer.

Note: Can use prepared parve puff pastry instead of making dough. Roll out very thin.

Stuffed Zucchini

These can be stuffed and chilled until ready to bake

4 cloves garlic, minced
2 onions, finely chopped
1 cup rice
2 cups water
1 cup chopped dried apricots
1 cup pine nuts
2 tbsp chopped fresh parsley
1 tsp cinnamon
1/2 tsp allspice
1/2 cup sliced toasted almonds
2 lb fresh apricots, halved and pitted
1 tsp finely grated orange rind
4 medium zucchini, halved lengthwise
and scooped out, leaving 1/2" shell



Sauté onion in a bit of olive oil. Add rice, water, and dried apricots and simmer until rice is almost done. Add pine nuts, almonds, orange rind, herbs and spices. Fill zucchini shells. Grease a glass baking dish large enough to fit the zucchini in a single layer. Spray with Pam. Layer bottom of dish with fresh apricot halves, turned upside down and flattened. Place zucchini on top of apricots, add a little water and bake in preheated 350° oven

for 45-60 minutes until tender. Add more water if needed to prevent apricots from drying out.



Chocolate Chip Date Cake

An old family favorite. One of my mother's specialties!

1 cup boiling water
8 oz chopped pitted dates
1 tsp baking soda
1 cup sugar
2 eggs
4 oz softened parve margarine
1 3/4 cup flour
1 tbsp cocoa powder
1 tsp salt
1 cup chopped walnuts
12 oz parve chocolate chips

Pour boiling water over dates and baking soda and set aside to cool. Cream sugar, eggs and margarine. Beat in flour, cocoa powder and salt. Add date mixture and combine. Mix the walnuts and chocolate chips and add half to the batter. Pour into greased and lightly floured 9 x 13" baking pan. Sprinkle with remaining chocolate chip/nut mixture and bake in preheated 350° oven for 35-45 minutes until tester inserted in the centre comes out clean. Freezes well.

ORDER EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT!

YOM TOV FOODS
BY JACK SMITH KOSHER CATERING

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut

available for sale at Machzikei Hadas Synagogue, 2310 Virginia Drive

Friday	September 18	9:00 am - 3:00 pm
Saturday	September 19	8:30 pm - 11:00 pm
Sunday	September 20	9:00 am - 1:00 pm

Cheese bagels	Kreplach	Selaml
Cheese blintzes	Knishes	Smoked meat
Gefilte fish/horseradish	Kishka	Tongva
Lox	Vsrenakas	Turkey roll
Coleslaw	Carrot tsimmes	Veal Roll
Potato salad	Cabbage rolls (also vegetarian)	Eggplant salad
Eggplant salad	Sweet and sour meatballs	Fruit salad
Eggrolls	Chicken Klev	Parve bakad goods
Chopped liver	Roast chicken	
Bean and barley soup	Oven-baked crispy chicken	
Chicken soup	Boneless stuffed squab	
Matzoh balls	Roast turkey (with/without stuffing)	
Potato latkes	Smoked turkey quarters	
Potato kugel	Roast brisket	
Plain kugel	Hot dogs	
Sweet kugel	Karnatzel	

**AVAILABLE
BY SPECIAL
ORDER ONLY**
Whole smoked turkey
Rib eye roast
Veal brisket

To pre-order now call Sue at 526-0742
or fax your order to 526-0782

*Jack Smith Kosher Catering wishes you
a happy and healthy New Year*

FEATURE

Yiddish in Canada: an update

By Leo Davids

The history of Yiddish in Canada continues to evolve, and one can keep up to date on this by examining the new information found in the 1996 Canadian census.

In that census, detailed language counts were given again, following up on the same questions posed in the 1991 census: questions on what languages people are able to speak, what language is generally used in the home, as well as the classic question used since the beginning of the century on what is the mother tongue of those responding.

In this essay, we are going to look at the Yiddish responses in the 1996 census, comparing them with what we saw in earlier censuses, as well as with the number of Hebrew speakers in Canada.

If we go back historically to the years before the Second World War, we know that Yiddish was the usual language of Jews at home and at work, as well as in synagogues and other places where Jews congregated. Until about 1950, a majority of all Jews in Canada were raised with Yiddish as their mother tongue, their first childhood language. However, after 1951, the numbers show a decline in Yiddish, as English was increasingly being used in all areas of life, including as the language heard by small children at home.

The 1951 census has a Yiddish mother

tongue population of just over half the total number of Jews (by religion) in the country; however, in later years, the population reporting Yiddish as a mother tongue became a smaller and smaller fraction of the population reporting Judaism as their faith.

Before 1976, Statistics Canada did not count Hebrew speakers at all. Anyone who wrote that Hebrew was their mother tongue or the language used in the home would have been thrown into the "Yiddish" category. In 1976, Hebrew was included under the heading "Semitic languages". Thus, we can only compare Yiddish and Hebrew speaker populations in this country from 1981 on.

Let us note that Yiddish was much more commonly used in Canada than Hebrew during the 1980s, but that has changed. Based on the language questions identified earlier, the census shows us that ability to speak Hebrew is now more widespread in Canada than ability to speak Yiddish, although there are still enough older Yiddish speakers to make the Yiddish mother tongue population larger than the Hebrew language population. Obviously, Hebrew is a "younger" language; not many Canadian Jewish seniors speak it.

Let us now look at the table shown on page 41 which presents the picture for Yiddish in 1996, and also enables us to

project a little into the future.

The idea of "projecting into the future" is based on a quite simple thought: Any language whose speakers are elderly, let us say age 60 and up, has a very limited future. On the other hand, wherever we find a significant number of children who speak a language, we can assume that that language will continue to appear on our cultural scene for some decades to come. That is why the table on page 41 looks particularly at the child population (ages 0-14 years) as compared with the seniors population, where we expect to find quite a few people who are still able to speak Yiddish and who in fact do use it as their home language.

If we look at the answers to the question on ability to converse in Yiddish, the total for all of Canada is almost 47,000 people. However, it is important to note that only 8% of those people are children under age 15, as compared with 60% age 60 and up.

When we review ability to speak Yiddish in Toronto and Montreal, we see a very large contrast. In the Greater Toronto Area, children make up only 4% of all those who are able to speak Yiddish; whereas 15% of all those in greater Montreal who can converse in that language are children. This means that there are approximately four times as many young Yiddish speakers in Montreal as there are

in Toronto, despite the fact that there were many more Jews in Toronto than in Montreal in 1996. This is partly because the Sephardi population does not generally know Yiddish.

When we look at Yiddish as a home language, which is how most children learn to speak it, the picture is very similar. There are 6,700 Canadians who reported that, as of 1996, their usual tongue at home was Yiddish. Of those, 45% were seniors, while 31% were children under 15. However, the Toronto versus Montreal comparison gives us results similar to what we saw with regard to ability to speak.

In Toronto, only 9% of all the people who reported Yiddish as their home language were children under the age of 15, compared with 84% who are 60 years old and over. Clearly, Yiddish is a home language in the Greater Toronto Area mostly for seniors, with a very small child population learning Yiddish at home. Secular "Yiddishism" has faded away. In Toronto, Hebrew is "big" - there are over 30,000 people able to speak Hebrew here.

However, Yiddish has some real life in Montreal, in that children are learning the language at home and will therefore be carrying it forward into the next century. Looking at the Montreal figures, we see that 4,750 people in the greater Montreal

(Continued on page 41)

Boushey's Fruit Market Butcher Shop Deliessen

We specialize in:

- Fruit Baskets
- Fresh Fruit & Vegetables
- Catering
- Cheese Trays

Open 7 days a week!

Best wishes for a happy New Year

to our friends in the Jewish Community

348 Elgin Street
Ottawa, Ontario K2P 1M6

Tel: 236-4482
Fax: 236-6611

Ron and Janis Silver
and
Westboro PHARMASAVE
340 Richmond Road, Ottawa 722-7647

Health and Happiness
to the Jewish Community



Mark S. Wolynetz Ph.D.

1514 Edgecliffe Avenue
Ottawa, Ontario K1Z 8G1
Fax/Voice: 613-725-3450
e-mail: wolynetz@istar.ca

- Mutual funds
- RRSPs, RIFs
- Life insurance
- GICs
- Segregated funds
- RESPs
- Disability insurance
- Annuities
- Financial, retirement, estate and tax counselling

More than just Sephardic ...

Simon Benisty
Select Foods



Your all-purpose caterer
Renowned European chef
Elaborate sophisticated desserts
Over 25 years experience
Call today for a free brochure
Tel/Fax: 836-7999

Make your party "BENISTY"
Under the supervision
of the Ottawa Vaad HaKashrut

Free delivery

We will be taking Yom Tov orders
until Sunday, September 13.

Bill and Judy Goldenberg
wish their family, friends and clients
a healthy and prosperous New Year.

I'Shana Tova!



BILL GOLDBERG

"Fleet & Lease Sales Consultant"

PINERIDGE FORD MERCURY SALES LTD.
"Full line of Ford & Mercury cars & trucks"

Call Bill at 798-9796 in Ottawa
or Renfrew office at 1-800-387-6239

WEST END
KIDS

CLOTHING

ACCESSORIES

For all your Yom Tov needs

שנה טובה

May the sound
of the shofar
herald a year
of health and happiness
for you and yours.

Thank you
for a great third year.

Gordie, Sheba and Benjamin Schmidt

373 Richmond Road

722-8947

FEATURE

Yiddish in Canada: an update

(Continued from page 40)

area report Yiddish as their major language at home. Thirty-nine per cent of that number are children under the age of 15, whereas seniors make up only 29% of those reporting Yiddish as the home language. Here, it is obvious that the child speakers substantially outnumber the seniors, in terms of Yiddish home language population. (See related story, page 42)

How do we explain these vast differences between Toronto and Montreal? Why is it just Montreal that has a significant population of children who have learned Yiddish by hearing it at home (and at school)? The answer is that greater Montreal has some significant and strong ultra-Orthodox "pockets" of population, where Yiddish is the predominant language in Jewish circles, and English and French are essentially kept out by non-use of public schools, television and other vehicles by which the larger culture

is brought into people's homes. Chassidic children hear Yiddish, not just at home, but in the cheder, yeshivah and beit midrash (adult study hall) too.

A recent study of the chassidic population of Outremont and vicinity found that Yiddish is the mother tongue of most of the ultra-Orthodox people in that part of Montreal, and most of the younger respondents to their survey reported that they were fluent in Yiddish. Since this data is only a year or two old, it is obvious that this is where and how Yiddish continues to live in Canada today.

Other than the ultra-Orthodox population in tightly concentrated neighborhoods where Yiddish can be maintained, and among Jews who are now in their 70s and 80s, the language has been given up. There is some interest and activity at an academic level, but that is not what we generally see as authentic language survival.



This famous photograph by Roman Vishniac from his collection *A Vanished World* evokes a mainly Yiddish-language way of life for youngsters that the author writes can still be found in certain "pockets" of the Jewish population in Montreal.

Numbers of Yiddish Speakers in Canada, 1996 (rounded to the nearest 50)

	Totals	Children (0-14 yrs)	Seniors (60 yrs and up)
Able to speak Yiddish			
All Canada	46,650	8%	60%
Toronto	18,500	4%	64%
Montreal	21,150	15%	53%
Yiddish Home Language*			
All Canada	6,700	31%	45%
Toronto	1,600	9%	84%
Montreal	4,750	39%	29%

* Excludes multiple responses, such as,
"We speak both Yiddish and English equally."



This year,
besides Yom Tov challahs,
marble and honey cakes,
the **RIDEAU BAKERY**
has the following pareve items
by special order

- Old English trifle in a bowl
- Chocolate mousse in a bowl or individual chocolate cups
- Lemon mousse in a bowl or individual chocolate cups
- Tropical fruit torte
- Opera torte
- Shana Tova cake

Try our new tasty potato and vegetable knishes
and cheese bagels

Orders must be received
by Friday, September 11

Call 789-1019



NEPEAN - CORONA SCHOOL OF GYMNASTICS

Do you want your kids
to have some
SERIOUS FUN?

Come experience the thrill of gymnastics



gymnastics, trampoline, bungee,
foam pit, games, birthday parties
and much, much more . . .

for boys and girls aged 18 months to adults

POLKA - DOT - GYM

A half-day fun-filled experience for ages 3 to 5 years. This exciting program includes gymnastics, games, arts & crafts, snack and story time.

*** Offered 2x per week (Mon/Wed or Tues/Thurs) ***

** Ask about our exciting birthday parties*

FALL SESSION BEGINS THE WEEK OF SEPTEMBER 14TH
OPEN HOUSE, WED, SEPT. 9, BETWEEN 6:00 & 8:00 PM
COME AND TRY SOME FREE GYMNASTICS!

REGISTER NOW AT OUR FACILITY.

155 Colonnade Road, South Nepean **224-6524**

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

In Montreal, Yiddish is alive and well

By Joe King

While Canadians wrestle with the contentious issue of bilingualism, an 85-year-old three-school system in Montreal has been effectively teaching in four languages.

After educating more than 50,000 students since its inception in 1913, Jewish People's Schools and Peretz Schools and Bialik High School, are somewhat amused over the theoretical difficulties of functioning in two languages.

JPPS/Bialik teaches in English, French, Hebrew and Yiddish. Recent research suggests that the more languages the child learns, the better.

McGill University psychologist Prof. Laura Ann Pettit, states "the more languages you can expose your kid to early in life the better. The brain handles it with great ability." She adds: "Certain patterns for language acquisition are established early in life, when the brain's neuro-pathways are more flexible, more plastic."

Why Yiddish?

While a number of Jewish schools teach in Hebrew, few continue to offer Yiddish. But, from the outset, JPPS/Bialik recognized both Hebrew and Yiddish as "the national languages of the Jewish people," and regard them as being of "equal importance".

Anna Gonsior, coordinator of Yiddish Studies for the schools, suggests that "an understanding of modern Jewish identity can only be gained through the Yiddish language". Yiddish, in her view is vital.

"Modern Jewry is faced with myriad challenges. The walls are down and the world is inviting. Why be Jewish?" Gonsior continues: "Our students must be given an understanding of the vast riches we process in our tradition and culture ... Religious pluralism in our community calls out for a strengthened Jewish identity ... one which must be supported by a rich culture."

"Yiddish Capital of North America"

Montreal is widely held to be the "Yiddish Capital of North America". In addition to the Jewish People's and Peretz Schools and Bialik High School, with tens of thousands of graduates in a Jewish community of about 100,000, there is the Jewish Public Library, the largest facility of its kind outside of Israel, the Yiddish Theatre of the Saidye Bronfman Centre, which originated in the classrooms of JPPS/Bialik, and a variety of Yiddish-related cultural events.

Montreal's love affair with Yiddish originated in the late 19th century when tens of thousands of European Jews flooded into the port city fleeing oppression and hungry for a new life and liberty. Most of them were trilingual, speaking the language of their country of origin, Yiddish as the lingua franca of Jews in Europe and Hebrew as the "Holy Language" of the synagogue.

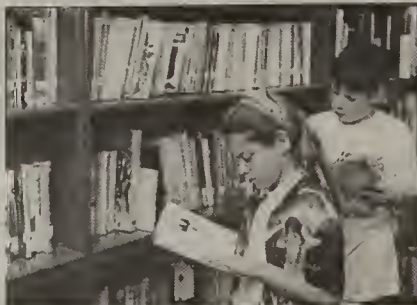
The immigrants crammed into a swath of territory flanking bustling and colorful St. Lawrence Boulevard, the traditional dividing line between the largely English-speaking population and predominantly French-speaking east end. The Jewish newcomers established educational and cultural institutions reflecting their needs and interests, ranging from the schools and the library to a Young Men's and Young Women's Hebrew Association.

Living in Yiddish in Montreal

While schools sprang up everywhere, only the Jewish People's and Peretz Schools, with its later high school, remained loyal to their East European roots, retaining Yiddish and encouraging the efforts of writers, poets and dramatists working in the centuries old language. As the flow of Yiddish-speaking immigrants dried up, the schools completed the circle whereby graduates went on to higher education and returned to their alma mater to teach.

JPPS/Bialik students, as teachers, have scattered literally to the four corners of the earth, wherever a pocket of Yiddish required their services.

In fact, when Harvard University established its Chair in Yiddish, it turned to a JPPS/Bialik graduate, Prof. Ruth Wiase, to occupy it.



JPPS/Bialik's three Montreal schools teach in four languages - English, French, Hebrew and Yiddish.

Still the language of many homes

Many Canadians still speak Yiddish. The 1991 census lists 6,595 Canadians who use Yiddish as the language they use at home; of these, about two-thirds - 4,245 - live in Montreal.

The city is sharing in the international revival of interest in Yiddish. In addition to the extensive collection of material in Yiddish at the Library coupled with speakers and book launchings, there are theatrical presentations and courses in Yiddish to the PhD level at McGill University.

Yiddish festivals are held periodically, playing to large and enthusiastic audiences. JPPS/Bialik choirs, performing familiar songs in four languages appear periodically. The choirs visit seniors citizens retirement residences, and a special song book was prepared for older people including familiar compositions so they could sing along with the youngsters.

A thousand year history

Apparently the Yiddish language originated around the year 1,000. A Hebrew-Yiddish dictionary was published in Cracow in 1534, nearly two centuries before Nathan Bailey prepared the first English dictionary (1721). More than 70% of Yiddish is rooted in German while another 20% is derived from Hebrew. The rest of the language borrows from Slavic tongues, Latin, French, Italian, English and Danish.

North Americans with increasing frequency, encouraged to a great extent by the theatre, films and television, are using Yiddish expressions, often without knowing the origins of the words and phrases.

When Canadians or Americans call someone a "maven" or demand "what's the bottom line?", they are using expressions borrowed from Yiddish. While the Jewish lingua franca unhesitatingly borrows from English and other languages, North Americans, coached by such TV programs as *Seinfeld* and *The Nanny*, talk freely about schmoozing, kvetching, picking up Tehotchkes, schlepping parcels, labelling someone as a yenta - all Yiddish words that have penetrated everyday English.

Multilingual staff required

Meanwhile, to serve the 1,104 families sending their children to the schools, JPPS/Bialik's administrative staff has to speak the four basic languages and many more. In fact, a survey showed there were staff in the three schools able to express themselves in a total of 23 languages, literally from A to Z - from Afrikaans to Zulu. While Yiddish marks its first millennium, the way in which it is taught is not imbedded in the past.

JPPS/Bialik students, beginning in Grade 1, use the computer in the study of both traditional Jewish languages. Students at Bialik High are working on a web site in Yiddish. The valedictory speech at Bialik in 1997 was delivered by Eli Bataillon in Yiddish and was published in the Internet Journal (*Der Bauebter Yid*).

As the 21st Century looms, Yiddish is alive and well and winning new enthusiasts daily.



CATERED BY ERNIE INC.

Enjoy your Simcha with
Kosher Catering by Ernie
delivered directly to your door.

5 ROSH HASHANAH SPECIALS

TO CHOOSE FROM

No. 1

- 1 ct Chopped Liver & Onions
- 1 loaf Gefilte Fish
- 1/2 ct Egg Plant
- 1 ct Matzo Ball & Noodle Soup
- 1 Roast Stuffed Broiler
- 1 ct Natural Gravy
- 1 ct Carrot Tzimmes
- 1 ct Kasha & Bow Ties
- 1 ct Potato Kugel
- 1 ct Garlic Coleslaw

PLUS: FREE
French Apple Flan

\$19.95 per person*

No. 2

- 1 ct Chopped Liver & Onions
- 1 loaf Gefilte Fish
- 1 ct Egg Plant
- 1 ct Matzo Ball & Noodle Soup
- 4 Stuffed Ballotine of Chicken
- Tangy Pepper Corn Sauce
- 1 ct Vegetable Fried Rice
- 1 ct Stir Fry Vegetables
- 1 Sweet Luxchen Kugel
- 1 ct Roasted Baby Potatoes
- 1 ct Garlic Coleslaw
- 1 ct Roast Brisket & Gravy

PLUS: FREE
French Apple Flan

\$23.95 per person*

No. 3

- 6 Large Egg Rolls
- 1 ct Plum Sauce
- 1 ct Matzo Ball & Noodle Soup
- 1 ct Peanut Butter Dumplings
- 5 Grilled Chicken Steaks
- 1 ct Pineapple Sauce
- 1 ct Vegetable Fried Rice
- 1 ct Stir Fry Vegetables
- 1 Sweet Luxchen Kugel
- 1 ct Crispy Orange Beef
- 1 ct Fortune Cookies

PLUS: FREE
French Apple Flan

\$24.95 per person*

No. 4

- 1 ct Chopped Liver & Onions
- 1 loaf Gefilte Fish
- 1 ct Romanian Egg Plant
- 6 large Cabbage Rolls
- 1 ct Matzo Ball & Noodle Soup
- 5 Breaded Veal Cutlets
- 1 ct Sweet & Sour Meatballs
- 1 ct Stir Fry Vegetables
- 1 ct Luxchen Kugel
- 1 ct Roasted Baby Potatoes
- 1 ct Coleslaw

PLUS: FREE
French Apple Flan

\$24.95 per person*

No. 5 Holiday Combo

- 1 ct Chopped Liver & Onions
- 1 ct Romanian Egg Plant
- 1 loaf Gefilte Fish
- 1 ct Matzo Ball & Noodle Soup
- PLUS
- 4 Mu Shoo Crepes
- 4 Large Cabbage Rolls
- 1 ct Fried Rice
- 1 ct Stir Fry Vegetables
- 1 Potato Kugel
- PLUS
- 1 Large Roast Broiler
- 1 ct Orange Beef
- PLUS
- 1 box Hors D'Oeuvres

PLUS: FREE
French Apple Flan

\$124.00

Place your order
before
September 11, 1998.

Meals will be
delivered on September 17, 1998

Call Aliza at
All Events
Planning Services
228-0718

with your selections.

*Minimum 4 persons

\$15.00 delivery charge

All Orders COD

HEALTH FILE

The psychological, emotional and physical aspects of the 7- to 10-year transition to menopause

By Sharon Kader

The peri-menopause is the 7- to 10-year transition period which precedes actual menopause. The ovarian production of the sex hormones, estrogen and progesterone, gradually and slowly begin their descent to menopause. During menopause, ovulation no longer occurs. Menopause is defined as 12 consecutive months with no menstruation.

The transition to menopause is a remarkable and yet bittersweet stage of life. The sweet component incorporates women coming into their own, particularly by the age of 40. This transitional phase is often accompanied by increased assertiveness, increased self-confidence and self-awareness and burgeoning career aspirations.

However, the bitter aspect of this phase incorporates profound life changes including aging or ill parents, possibly a death in the family, a desire for career change, possibly a job layoff and issues within the marital bond.

When a woman is making her transition to her menopause, her husband is en route to his andropause and marital conflict and tension are likely at this time. In addition, teenagers, whose "hormones" are plentiful and making their presence known through mood and body changes, are simultaneously making their transition through adolescence. The factors of mother, father and teen making their respective transitions at around the same time can add up to conflict and upheaval within the family.

Important components of the transition to menopause include the emotional changes and repercussions that are related to multiple life stresses and the declining levels of the vital sex hormones, estrogen and progesterone. These emotional changes induce feelings of depression, variation in mood, fatigue and exhaustion, anxiety, irritability, and

anger. Anger management and addressing one's feelings of depression become crucial at this time. The physical changes include changes in our sexuality, genito-urinary changes, irregularities in the menstrual cycle, hot flashes, memory changes, sore joints, insomnia and skin sensitivities.

Lifestyle can become a powerful factor in helping to circumvent some of the stress and mood changes. When we feel robust, vital and healthy, our interactions, relationships and activities take on a certain glow and "joie de vivre".

Lifestyle changes can include refinements to our eating habits and exercise routines. Research studies show the importance of phyto-estrogens or "plant estrogens" in our diets. The phyto-estrogens include soy products (soy flour, tofu, tempeh and miso), legumes and flax seeds, just to name a few. Research studies have been investigating their possible role in the prevention of breast, colon, prostate and lung cancer.

The importance of exercise and "robust movement" cannot be overstated. If the concept of formal exercise is not attractive (aerobic classes, dance classes, tennis or squash), consider a simple, informal "power walk" which is easy, convenient and low-impact. Health experts tell us over and over about the incredible health benefits from consistent exercise in preventing chronic, debilitating diseases such as heart disease and osteoporosis. Moreover, exercise is an ideal way to manage the multiple stresses that impinge on us daily.

Hormone Replacement Therapy (HRT) is another option to managing menopause. HRT is a viable option for candidates at risk for heart disease and osteoporosis, or for pre-

menopausal women who have had a surgically induced artificial menopause (hysterectomy with both ovaries removed).

If your signs of approaching menopause are seriously interfering with your life, HRT may be helpful. A case in point is female sexuality around the time of midlife. Some women experience physical changes which can impact on their sexual functioning.

Certain risk factors which preclude some women from being candidates for HRT include diabetes, high cholesterol levels, high blood pressure, a history of breast or endometrial cancer, liver disease, obesity and smoking.

Take charge of your health management. Gathering as much information as you can on menopause will enable you to formulate excellent questions to discuss with your physician. Together you can map out a plan that is right for you.

Sharon Kader, RN, BA, MA (Psych), provides psychotherapy and counselling services at The Midlife and PMS Centre.



47 Clarence St. in the Market, Ottawa • Tel. 241-1343 • Fax: 241-3049

M
J
S

1953-1998

KINDERGARTEN TO GRADE 7

CURRICULUM

- Modern Hebrew
- Yiddish Language, Culture and Literature
- Synagogue Skills
- Holidays and Festivals
- Comparative Judaism
- Jewish History and Current Events
- Israel: Origins to Modern Times
- Jewish Music and Dance
- Holocaust Studies (Grade 7)

SCHOOL HOURS:
Sunday, 9:30-12:30
Wednesday, 4:30-6:00

LOCATION:
Jewish Community Campus
881 Broadview Avenue
Ottawa

Call for more
information to register
for fall classes.

Charna Mittelman,
Principal: 722-6657
Julie Fine,
Registrar: 820-8808



"The light of one candle can kindle many candles..."

ENQUIRE ABOUT BUSING SERVICES & EARLY REGISTRATION & FAMILY DISCOUNTS.

REGISTRATION AND FIRST DAY OF CLASSES - SEPTEMBER 13

REGISTRATION AND FIRST DAY OF CLASSES - SEPTEMBER 13

SIXTY SOMETHING

ART

SIXTY
SOMETHING

RUTH WEITZ

Time and you

How quickly the time passes and how soon we become seniors. Active theory asserts that there is a positive relationship between living and life's satisfaction.

By now you know the past is beyond recall. We have only the here and now to make the most of, to savor with a sweetness every second. We cannot know about our tomorrow. So you must make the most of today and be willing to change for when you harden, the arteries do too. For me, every hour, every flower, every sunrise and sunset, the sound of raindrops, the birth of a baby and much much more, are miracles to be enjoyed.

We all find happiness in our own way in the here and the now. We have to remember to be willing to change as we go along.

The world in which we grew to be seniors no longer exists. We must move with all the changes into whatever world we find ourselves. It is a waste of precious time to drift on memories too long. Discover who you are today and never button down your mind and remain in your yesterdays. Men and women who make the best adjustments as the years race by are those who replace lost roles with new ones and new activity, geared to whatever they are able to do.

In our parents' day, 65 was chosen to represent "old". Today 65 is still young. I guess 65 was chosen as "old" because by the time men and women reached that age, they were supposed to be dead. Or almost.

Do you realize the "baby boomers" are now passing 50? I can still hear these once-upon-a-time teenagers screaming "Don't trust anyone over 30." What are these middle age boys and girls saying today? What are their children saying to them?

Do you act like an older person is supposed to act? How is an older person supposed to act? I still dance. Well, actually what I really do is sway a little as I hold tightly on to my partner's hand to help me stay upright. I still take walks, albeit at a slower pace than I used to. I still entertain my friends in my own home. So maybe I buy some of the food I used to make "from scratch".

Sophocles wrote in about 400 BC in his story *Oedipus the King*, "Man has foresight of nothing. He is ruled by the ups and downs of fortune". So, do you believe we have advanced so much in the past 2400 years?

Senior age is a stage of living that you and I are fortunate enough to have achieved. Permit me to tell you if you are feeling "old" you are suffering from premature old age. As Garrison Keillor says: "Despite our best efforts we are still getting older."

My advice is don't think old. Think rather of the years coming and going as ripening and improving. Most of us look younger than our actual years anyway. How fortunate we are to have such aids as hair dyes, toupees, capped teeth, cosmetics, and whatever it is you are using. You may be balding, have a paunch, wear a hearing aid and spectacles, maybe a pacemaker. You may have back problems, arthritis, memory lapses and vigor may have said bye-bye and taken leave.

Think of aging as a challenge and be grateful it is you remember all the people you used to know who are no longer here to get as old as you.

Be glad that the beautiful city of Ottawa is your home. In case you don't know, the old Eskimo just got on an ice floe and never came back.

From Ecclesiastes: "To everything there is a season and a time for every purpose under heaven, a time to be born, a time to die, a time to plant and a time to uproot, a time to weep and a time to laugh, a time to mourn and a time to dance."

Art Works /

Rose Ann Hoffenberg

James Wilson Morrice,

GIRL READING, c. 1895-97.

National Gallery of Canada

The gift of the Saidye Bronfman Foundation to the Gallery, *Girl Reading*, is a fine example of James Morrice's early work.

We see the profile of a girl reading. She has one arm relaxed on her desk while the other hand is holding a book. She is alone, quiet in a room filled with books. There is a sculptural quality to the figure and a three-dimensionality to her space. The simple, reserved composition, introverted mood and study in dull, dark tones, all point to the profound influence the American painter, James McNeil Whistler (1834-1903), had on Morrice's career before the turn of the century.

Morrice was born to a wealthy Montreal family in 1865. He graduated from Toronto law school in 1889 but had no intentions of practising. It was an artistic career that he pursued when he went to London and finally settled in Paris. His initial academic art training did not inspire him and he soon looked to contemporary approaches to his artistic problems. Whistler's motto, "art for art's sake" appealed to the young Canadian who was financially free to experiment with the latest art theories. Rather than the popular but tired didactic themes laden with moral, literary or historical overtones, his subject became color, line and texture. This particular painting is not a portrait of a girl but is a study of forms and harmony of color.

After 1900, Morrice looked to the Fauve artist Henri Matisse for inspiration as he developed his own personal style. Bright colors replaced the somber harmonies of earlier works such as *Girl Reading*. Traditional means of depicting depth of space were abandoned, now that his emphasis turned to surface design and color planes.

*Girl Reading*, James Wilson Morrice

The viewer's eye travels up the two-dimensional canvas, rather than being misled into an illusionistic space.

Morrice pursued a lighter palette in the sunny locations of the West Indies, North Africa and the South of France. Visits to his family in Canada were rare but his influence on the next generation of Canadian artists was enormous. His courage to abandon traditional modes of representation for the enjoyment of the pure aesthetic marks Morrice as a forerunner of modernism in Canada. The addition of *Girl Reading* to the National Gallery collection enables us to appreciate that courageous step.

Photographic exhibition of trees
growing from ashes in Auschwitz

An exhibition, *In the Shadow of the Forest*, will open at the SAW Gallery, 67 Nicholas Street, on September 19 and will run to October 17.

The exhibition consists of a photographic installation by artist Marie-Jeanne Musiol of some 40 images of trees growing from the ashes in Auschwitz. Many visitors pay their respects at the massive monument of Birkenau without venturing into the fields or forest where the ashes actually lie. The intent of the work is to point to the connection between the earth which holds back the physical remnants of past lives and the trees growing from that substance which are living testimony and, as such, bear unique characteristics and continuity.

Two forums will be held in conjunction with the exhibition.

On September 27 at 1:00 pm in the auditorium of the National Gallery of Canada, James E. Young, a professor at the University of Massachusetts, will deliver a slide lecture, *Memory, countermemory and the end of the monument*, on recent Holocaust memorials and counter-memorials. He will discuss how a nation of former perpetrators honors its victims and how a nation like Germany reunites itself on the bedrock of its crimes.

Young is the author of *Writing and Rewriting the Holocaust* (1988) and *The Texture of Memory* (1993). He is the only non-German and only Jew to be appointed to the committee for Germany's national "Memorial to Europe's Murdered Jews", to be built in Berlin.

There will be a public forum on *Revisiting History: the Rear-View Mirror Effect* at 7:30 pm on September 23 at

*In the Shadow of the Forest;*
photo by Marie-Jeanne Musiol.

the SAW Gallery. Panelists include Toronto artist Simon Glass, Reesa Greenberg, associate professor of Art History at Concordia University and Régine Robin, writer and professor at l'Université du Québec à Montréal.

ART

Special exhibit Jankel Adler: his art and times on October 28

by Estelle Melzer

Artist Jankel Adler used to say: "There are many artists who are Jews. There are very few who are Jewish artists." Chagall and Ryback are Jewish artists. I, too, am one of them."

The community is invited to a slide/lecture on the famous Jewish-Polish-German artist Jankel Adler on Wednesday, October 28, at 7:00 pm at the Soloway JCC in the Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue. The evening is hosted by the Soloway JCC and cosponsored by the embassies of Germany, Israel and Poland.

The talk will be presented by Professor Dr. Ulrich Krempel of the Sprengel Museum of Hanover and Janina Ladnowska, Head, Modern Art, of the Museum of Modern Art, Lodz, Poland. Both have travelled to Canada specifically to present this lecture.

Adler arrived at universality as an artist via his conscious search for national roots.

Born in Poland, the eighth child of a poor Hasidic family, he was educated as an engraver in Serbia, and received international acclaim in his adopted country, Germany.

His work is rich with Polish Jewish and Hasidic motifs. His lions and eagles, for example, suggest the animals of King Solomon's throne, rather than the natural world. In his hands, Hasidism is integrated with Modern Art. Hasidism awakened in the Jewish masses a fresh, positive relationship to everyday life, which Adler has captured in his work.

Adler signed all his work with one word, "Jankel" — the simple boy from the shtetl.

This boy from the shtetl, however, has had a distinguished international career and his work now hangs in major museums around the world. He moved to Germany in 1913, studied art under Professor Franz Gustaw Wiethuchter and developed a lasting relationship with painter Franz Wilhelm Seiwert with whom he discussed Jewish and Christian mysticism.

In 1918 Adler returned to Poland to participate in various avant guard exhibitions and create a series of paintings on the Bal Shem Tov. His subsequent career and development as an artist alternated between Poland and Germany.

He would travel to Poland for inspiration. A Polish synagogue, he would say, was an integral part of the surrounding landscape, very different from a synagogue in the West. He would return to Germany to become a powerful presence on the art scene of the Rheinland.



Girl with cat, 1942

By 1933, Adler's work hung in the Kronprinzenpalais in Berlin, the Kunstmuseum in Dusseldorf and the Wallraf-Richartz Museum in Cologne.

Joseph Herman, a painter and friend, called Jankel a "man of our times." Throughout his career and his travels from east to west, he searched both for his national identity and for the universal human bonds which unite us all.

It is very fitting that this "man of our time" who was also a man of our people will be honored at our new Soloway Jewish Community Centre.

The evening, organized under the auspices of the German, Israeli and Polish Embassies, will be an entertaining and informative exploration of Jankel Adler's search for artistic expression.

Admission is free and both adults and youth are welcome. A reception will follow. For more information, call Lisa at the JCC (798-9818).



Self portrait, 1928

"RELIABLE RACHEL"

BOOKKEEPING

• Very Affordable • Complete Service

• Free Consultation

828-3294

A happy and healthy New Year to all!



JACK PRESSER

2630 LANCASTER ROAD
OTTAWA, ONTARIO

(613) 738-7925

An unusual emissary

(Continued from page 49)

The Mansours are a large and well known clan. Indeed, one of them carries the name Eisenhower Mansour, given him at birth in honor of the American president. Isyah, on the higher peaks of the Carmel, is less than half an hour's ride from our home. It has a population of 9,500. Today, the town has three music teachers, Russian immigrants, but all that is subject for another report.

The Russian word for chevra, comrades, our friendly and intimate group, our bunch, is druzya. And Faraj used to tell his friends there: "I am a Druze. We are all druzya."

VOLUNTEER OPPORTUNITIES AT JEWISH FAMILY SERVICES

Our Aging Population Needs Our Help!

Can you volunteer occasionally to drive a senior to medical appointments?

Can you spare 2 hours a week and visit an isolated senior at home?

Can you accompany a senior on an outing once a week?

To See How You Can Help,
Please Call Beverly At 789-1800

**BULLETIN ADVERTISING PAYS
CALL 798-4696**

Mazal Tov!

It's a granddaughter!

Annette Goldenberg is pleased to announce the birth of her granddaughter Danielle Margot, born August 6, 1998, weighing 8 lb 2 oz. Little sister for Isaac Edward. Ecstatic parents are Lorne and Julie Goldenberg. Proud grandparents are Ray and Diane Lalonde and the late Edward Goldenberg.

Engaged!

Sol and Shayna Shuster are pleased to announce the engagement of their daughter Jordannah to Russell Korus, son of Boris and Anne Korus of Toronto. Proud grandmother, Toba Shuster of Côte St. Luc, Québec, an August '99 wedding is planned.

GELER ORCHESTRA ב"ה
Hasidic  Yiddish

ISRAELI SONG
For all Occasions

FROM ONE TO SIX MUSICIANS
INTERNATIONAL MUSIC
Demo Tapes Available Plus D.J.

Tel.: (514) 489-0438 • YEHUDA GELER

THE MUD OVEN
Paint-It-Yourself Functional Ceramics

Check out our new flat rate studio fee!
Our large inventory includes
menorahs & mezzuzahs

1065 Bank Street at Sunnyside 730-0814

FEATURE

Stories behind some of your favorite Jewish songs

Tum Balalaika. This is a riddle song, which asks: "Can you tell me what grows without rain, what yearns without tears, what can burn forever?"

The answer: "A stone can grow without rain, a heart can yearn without tears, and love can burn forever."

But who wrote this riddle we will never know, for the lyricist remains anonymous. What is known is the name of the man who composed the music: Shalom Secunda (1894-1974). His charming little song went on to become the biggest selling Yiddish song of all time. It was first published in the United States in 1940, then recorded by the Barry Sisters, who were largely responsible for its popularity.

"Tum Balalaika," which means, "Play Balalaika," brought in quite a fortune - but not to Secunda, who in his early days as a composer had sold the copyright - for a song - soon after it was published. Only toward the end of his life, when the copyright came back to him, did Secunda gain any financial reward for "Tum Balalaika."

Lecha Dodi is a love song between a bride, the Jewish people, and a bridegroom, Shabbat. Sung just before Shabbat begins, it contains lyrics that are tender, almost romantic: "Come my beloved..."

One legend has it that after God created the world He met up with a lonely Shabbat, who yearned for a partner. God

said, "The Jewish people will be your mate."

"Lecha Dodi" was written around 1570 by Rabbi Shlomo Halevi Alkabetz, a renowned scholar - and the focus of an unusual story. Several years after writing "Lecha Dodi," now sung Friday nights in congregations worldwide, Rabbi

Alkabetz was killed by an ill-tempered Arab, who secretly placed the rabbi's body underneath a fig tree at his farm in Safed (Tzfat). According to *Safed, The Mystical City*, the tree filled with fruit the day after the rabbi was buried there, and the figs were large and delicious - and growing out of season.

The incident attracted the attention of the Turkish provincial governor, who summoned the Arab to his palace and demanded to know the secret behind the tree.

The farmer confessed, and the governor had him hanged from the very same fig tree.

By the way, you can find Rabbi Alkabetz's name in the first eight verses of "Lecha Dodi" - just read the first Hebrew letter of each verse and it spells out Shlomo Halevi.

Hatikvah, Israel's national anthem, means "The Hope." The words were written in about 1878 by Naphtali Herz Imber, and first published in 1886 as "Tikvateynu" ("Our Hope").

There was, in fact, a particular incident that inspired Imber: the establishment of Petah Tikvah in Israel.

Around 1882 a young immigrant to Palestine, Samuel Cohen, wrote the music for "Hatikvah." His tune obviously was based on a Moldavian Romanian song called "Cart and Oxen," (which itself is derived from an ancient melody of either Jewish or Arab origin in Spain). But since there were no copyright laws at the time, there were no big lawsuits to report here.

The second stanza of "Hatikvah" is somewhat different than the one written by Imber, whose original version was:

Our hope is not yet lost.

The age-old hope

To return to the Land of our fathers

To the city where David dwelt.

Today, the song reads:

Our hope is not yet lost

The hope of two thousand years

To be a free people in our land

The land of Zion and Jerusalem.

Though it might seem an obvious choice as the anthem for the Zionist movement, "Hatikvah" was selected only after it was sung at the Fifth Zionist Congress in Basel, Switzerland in 1901. Numerous songs had been presented as possible anthems before the earlier Zionist Congresses, but they were all rejected.

Oifn Pripitchik, a classic Yiddish

tune, "At the Fireplace," was written by Mark Warshawsky (1840-1907), one of the Yiddish theatre's most successful composers and a longtime friend of Sholom Aleichem.

It tells the story of a rabbi who teaches the aleph-bet to his students, and it was in fact originally called "Der Aleph Beyz", "The alphabet."

During the Second World War, many Jewish prisoners of ghettos sang "Oifn Pripitchik", but without any mention of a rabbi. Instead, they sang of a burning fire at a ghetto wall and of Nazi surveillance.

"Oifn Pripitchik" also was incorporated as a reappearing theme in a film about composer George Gershwin.

Adon Olam is probably the best known hymn from Shabbat services, with a seemingly endless list of tunes. But did you know it became popular thanks to a cantor at a Reform temple?

Cantor Isaac Moses (1847-1926) worked in Europe at an Orthodox synagogue, then came to serve at Ahavath Chesed Central Synagogue, which was Reform, in New York City.

Cantor Moses was the author of *Sabbath-School Hymnal*. First published in 1894, it was revised, expanded and reprinted in 1920, with "Adon Olam" ("Master of the World") among its new inclusions.

Thereafter, it became regularly sung not only in Reform congregations, but Conservative and Orthodox ones, as well (although the text has been part of the

(Continued on page 47)

LAUGH IT UP

Make Your Party
a Memorable Celebration
with Exquisite Decor

Ellen Gelman
and her team
extend best wishes
for a happy New Year

Ellen Gelman
Decorating Services

226-6055



SHALOM! Welcome to Ottawa

SHALOM WELCOME
Newcomers Program

Are you new in town?
or
Do you know someone new in town?

Connect with your community!

Contact Cheryl Cogan
Jewish Community Centre
Tel: 798-9818

Committee Co-chairs: Joel Yan and Les Kom



Video & Photography Services

Weddings
Bar/Bat Mitzvahs
Family Portraits
Executive Portraits
Commercial
Fashion
... and more!

521-3117

Happy
New Year!



Did you know . . .

• Until the formation of the Kosher Food Bank
and the UJA/JFS Tikvah Fund,
Jewish people had to go to soup kitchens
and churches to receive help.



CHAI LIGHTS



of the Soloway Jewish Community Centre

The Centre of Your Life

VOLUME 1, ISSUE 1

SEPTEMBER 1998

TISHRI 5759

OPEN LETTER TO THE COMMUNITY

From Jeff Gould, President

Soloway Jewish Community Centre

September 13, 1998. *An historic date for the Ottawa Jewish Community!*

After 48 years downtown, we are creating a new Jewish neighbourhood. When the Soloway Jewish Community Centre officially opens its doors in its new home in the magnificent Ages Family Building at 1780 Kerr Avenue, it will be the hub of a vibrant new Jewish Community Campus. At Broadview and Kerr you will find Hillel Academy, the Jewish Community Council, Jewish Family Services, Tamir Foundation, Talmud Torah, Ottawa Modern Jewish School, Akiva High School, the new Hillel Lodge, many other Jewish organizations and – linking them all, our community's "village square" – the Soloway JCC.

My sincerest thanks to everyone who has made this day possible. For those involved in planning the new JCC over these many years and months, September 13 seems like the end of a long journey. But I know it is just the beginning.

Together our community has built a facility to meet its needs in the 21st century. I invite you to come in and *kvell* as I have done.

However, if this building is to fulfill our dream, you must now participate, belong, **JOIN**.

Only your presence can make the Soloway JCC the centre of our community.

The Soloway JCC's inaugural Program Guide is in your homes now. In it, you will find hundreds of programs for all ages and interests, many never before offered to our community. I urge you to look through the Guide (if you have not received yours, please call us at 798-9818), then come to the Soloway JCC and try some of our programs and activities. Our first week, September 14 - 18, is a free Open House.

You have told us what you want in focus groups and community meetings. We have listened and based our initial program offerings on your ideas and suggestions.

We will continue to listen to you. Special comment cards will be available throughout the Soloway JCC, encouraging your feedback. And new programs will be offered in the coming months.

We have grown very quickly from a small organization with barely a handful of program staff to a large full-service, fully-staffed JCC. I am bowled over by the spirit and commitment of every staff member, from our executive staff, Linda Kerzner, Al Fishman and Rhona Levine, to our office staff, to our front-line people. They have been working very long, hard hours this summer to meet an almost impossible time line. Each of them is imbued with a desire to make the Soloway JCC an organization we can all be proud of.

The constant refrain in my head these days is the line from the film, *Field of Dreams*: "If you build it, they will come." Together we HAVE built it.

Come, enjoy and make the Soloway JCC the Centre of your life.



Doris Bronstein signs up as a Soloway JCC member.

HOW TO JOIN:

In person:

At the Soloway JCC,

1780 Kerr

8:00 am - 7:00 pm

By phone: 798-9818

8:00 am - 7:00 pm

**EARLY MEMBERSHIP
PAYS!**

Join by SEPTEMBER 18
and receive:

13 months for the price of 12,
plus other bonuses and prizes
and a chance
to WIN your membership.

A Day to Celebrate

The Soloway Jewish Community Centre
Grand Opening Party

September 13, 1998

12:30 p.m. to 4:00 p.m.

Broadview and Kerr

(one block south of Carling)

Welcome the Dor l'Dor Relay

Tour the Ages Family Building

Enjoy the sounds of Klezmer, Jazz and Big Band

Meet our new mascot Kehilla Bear

Plus...

- Exciting Outdoor Activity Area for Kids
- Buskers • Clowns • Balloons
- Games & Demos
- Free Cake & Drinks
- International Food Court

For more information call 798-9818.



SOLOWAY JCC CALENDAR OF COMING EVENTS

September - November, 1998

Elul - Heshvan 5759

Clip and Save

★ Monday, September 8 and after

Membership and Program Registration, 9:00 am - 7:00 pm

★ September 8 & 9

GANON Preschool Meet and Greet for Bereshith and Garinim A.M.

★ Sunday, September 13

SOLOWAY JCC GRAND OPENING! 12:00 - 4:00 pm

★ Monday, September 14

All classes and programs begin. Tours of building begin.
Boker Tov Early Morning Care and After School Centre open.

★ September 14 - 18

SOLOWAY JCC OPEN HOUSE — free swim or workout

★ Tuesday, September 15

Ottawa Young Adults (OYA) Planning Meeting, 7:30 pm
Teen Brainstorming Session, 7:00 - 9:00 pm

★ Wednesday, September 16

Registration for Beavers and Cubs, 6:30 pm, 881 Broadview
Rosh Chodesh Women's Group first meeting, 7:30 pm.

★ Friday, September 18

Last chance for Charter Membership offer:
13 months for the price of 12 • 5 free guest passes • 4 coffee-on-us coupons • 3 child care vouchers
Plus a chance to WIN your membership and other prizes.

★ September 16 - 20

Rosh Hashana programming in the Activity Gallery

★ Sunday, October 4

Bagels and Books - storytelling for parents and preschoolers with celebrity host. 11:15 am in Activity Gallery
Sponsored by Soloway Wright
Sukkah Party. Everyone welcome.

★ Thursday, October 22

Just in time for JCC Theatreworks auditions, workshop for teens on marketing your talent and preparing for auditions. 7:00 pm

★ Tuesday, October 27

JCC Theatreworks Info Night for upcoming production of TOMMY
All teens welcome. 7:30 pm.

★ Wednesday, October 28

Slide/Lecture on painter Jankel Adler presented by Prof. Dr. Ulrich Krempel of the Sprengel Museum, Hanover, Germany, and Janina Lachowska, Head of Modern Art of the Museum of Modern Art, Lodz, Poland. 7:00 pm. Admission free. Reception following
Cosponsored with the Embassies of Germany, Israel and Poland

★ Sunday, November 1

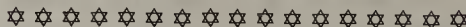
Soloway JCC Library Official Opening. 7:00 pm
Lecture on *The Significance of Books to the Jewish People* by Susan Jackson, past Director of Education for the Canadian Jewish Congress. Admission free. Reception following

★ Monday, November 9

Kristellnacht Memorial

★ November 21 & 22

Inaugural *Nair Tamid Festival of the Arts*
Book Fair and multi-media Festival of Arts and Culture featuring Comedian Rabbi Bob Alper, the original Mad Science workshops, the Purple Dragon Puppet Theatre, Teen Coffee House and more.



MEMBERSHIP FEES

The Soloway Jewish Community Centre offers two kinds of membership; the **Chai Membership**, a full membership package; and the **Kehilla Membership**, a socially-oriented membership plan.

GST is applicable to all memberships

Chai Membership:

- ★ Priority Registration and Member's prices for all classes, programs and sports leagues.
- ★ Unlimited Access to the Fitness Centre, Indoor and Outdoor Pools and Open Gym
- ★ Free use of Squash/Racquetball courts
- ★ Aerobics classes at a nominal fee
- ★ Access to the Teen Lounge
- ★ Library Privileges

Kehilla Membership:

- ★ Most classes, programs and sports leagues at reduced Member's prices.
(Does not include classes offered in the Fitness Centre)
- ★ Priority registration
- ★ Library Privileges
- ★ Access to the Teen Lounge
- ★ Aerobics (additional fee)

Chai Membership Rates

	Annual	Monthly Installments
Family	\$696	\$58
<i>Two married or common-law adults and their dependent children under the age of 24.</i>		
Single Parent Family	\$480	\$40
<i>One parent household and dependent children under the age of 24.</i>		
Couple	\$600	\$50
<i>Two married or common-law adults under the age of 65.</i>		
Senior Couple (65+)	\$456	\$38
<i>Two married or common-law seniors, at least one of whom is 65 years or older.</i>		
Individual	\$456	\$38
<i>Adult between the ages of 18 and 64</i>		
Senior Individual (65+)	\$348	\$29
Full-time Student (18+)	\$252	\$21
<i>Full-time university, college or high school student</i>		
Youth (13-17)	\$192	\$16

Kehilla Membership Rates

	Annual	Monthly Installments
Family	\$300	\$25.00
Individual	\$200	\$16.70
Senior Individual	\$100	\$8.35

Kavod Membership \$1800

Benefits include a one year family membership PLUS 6 massages, towel service for two, a personal trainer package, a program package PLUS \$700 tax receipt
PLUS the *Kavod* (honour) of helping others make the Soloway JCC the Centre of their lives.

Monies raised from this membership will go to our scholarship fund to provide financial assistance to those who would otherwise not be able to join the JCC.

Introducing....

THE NOSHERY



*Your meeting place
on the Jewish Community Campus
a meat and vegetarian kosher café
in the Soloway JCC
Open from 7:00 am*

OUR MENU

BREAKFAST

Fresh baked muffins
Variety of bagels
Premium roast coffees and cappuccino
Eggs, beef fry, etc.
Fruit and fruit juices

LUNCH/DINNER

Fresh hot & cold meat and parve sandwiches
Variety of salads
"Home-made" hearty soups
Hot Dogs
Desserts & fruit
Daily hot special

SNACKS

Oven-roasted & baked potatoes
Fresh fruit plates
Desserts & Cakes

*Operated by Phil Berman
Under the supervision of the Vaad Ha'Kashrut*

JCC New Members

Yossi & Shelly Amor

Norman & Myma

Barvin • Steven

Beneze & Family

• Leon & Doris

Bronstein • Kevin &

Jessica Cantor

• Roxane Carlisle

• Marlene Cherun • Michael & Robin

Cheitleburgh • Howard & Catherine Cohen

• Laurence Dunkelman • Marian Lederman • Bruce &

Bonnie Engel • Steven & Roz Fremeth • Chaim & Helen

Gilboa • Norm & Arlene Glube • David & Beverly Gluz-

man • Stanley & Lisanne Goldfarb • Jeff & Enid Gould

• Pearl Greenberg • Alan & Hedvig Gutman • Leonard

Hettin • Ophir & Galit Hershkovitz • Irvin Hoffman

• Micheline HOFFLEY • Dean & Jody Kahron • Steven &

Linda Kerzner • Daniel & Marilyn Kinnel • Marian

Lederman • Norman Lesh • Jacie & Sandra Levinson

• Joe & Rhoda Levitan • Percy Levine • Murray & Judith

Lieff • Steve & Colleen Malek • Henry & Maureen Malot

• Shami Maoz & Tal Gilboa-Moaz • Shawn Marmar &

Barbara Bleviss • Sandy Pearl & Susan Marcovitch

• Chuck & Bonnie Merovitz • Jeffrey Miller & Rhoda

Saslove-Miller • Ken & Joy Ostrega • Jeff & Felice Plect

• Ernest Schleichhorn & Family • Frances Shaffer

• Robert & Margery Snider • Richard & Doris Stern

• Brent & Risa Taylor • Rose Taylor • Jeff Taylor &

Susan Weisman • Ernie & Liz Vared • Gary & Debra

Viner • Joseph & Ruth Viner • Norman & Margo Viner

• Alex & Lynda Wakter • Mark & Sara Weinberg

• Peter & Minda Wershof • Charles Wiseman • Evan &

Lenora Zelikovitz • Philip & Carolyn Zunder

• Sam Zunder

KAVOD MEMBERS

Ron & Aveloe Prehogan

Lawrence Wolofsky & Rosalie Fox

CHILDREN

- Canada's only kids' Judaica Weaving Program using child-sized looms. Children can make a challah cover, tallith, mezuzah cover and more.
- JCC Community Children's Choir Choir will perform at community functions.
- Israeli Dance Troupe
- Great lineup of Performing Arts Classes for all ages
- New Fine Arts Program Hand-building in clay, multimedia, x-stitch, cartooning, photography and more
- Juvenile Justice course for budding lawyers
- Birthday Parties at the Soloway Centre!
- Junior Gymnastics
- After School Sports
- Karate & Jiu Jitsu Club
- Co-ed Beavers and Cubs
- Social Dances

ATHLETICS

- Indoor Soccer
- Co-ed Volleyball
- Co-ed Badminton
- Women's Floor Hockey
- Squash & Racquetball

PLUS all our long-running leagues ... basketball, floor hockey, ice hockey and more.



JCC staffers take a break from CPR training to do some team building.

Bottom Row (left to right): Health & Wellness staff Gennady Mishkis, Director Al Fishman, Eric Zunder, Carlos Longo
Top Row (left to right): Youth Programs Manager Ellen Miller, Fitness/Aerobics Manager Carla Gencher, Ass. Youth Manager Shira Chochinov

For a complete listing of the Soloway JCC programs, please consult your Program Guide.
If you have not received a Soloway JCC Program Guide, please call us at 798-9818.

PROGRAM *ChaiLights*

TEEN

- Brainstorming Session - *Calling All Teens!*
Tell us what YOU would like to do at the Soloway Centre Tuesday, September 15, 7:00 pm
- New Visual Arts Program
Photography, sketching and painting, hand building in clay, weaving, ceramic painting
- Mitzvah Corps
Doing good feels good. We'll help connect you to an organization that would welcome your talent and time.
- Co-ed Teen Volleyball and Basketball
- Audition Workshop
on marketing your talent October 22
- JCC Theatreworks
Information Night on TOMMY - October 27
- Teen Lounge
Your place for special programs and events through the year — planned with your input
- BBYO
The largest Jewish youth group in the world, and — at the Soloway JCC — the friendliest
- Introduction to Weights & Fitness Centre



Aquatics Manager Robin Jordan with friend

ADULT

- Weaving Program
Weave a tallith, challah cover, wall tapestry, or anything else you desire.
Master Weaver Shirley Browsky will help turn your ideas into a beautiful one-of-a-kind product.
- Judaic Ceramic Art Painting
Create a family treasure to enrich your holiday celebrations.
- Computer Classes
- Drama for Grownups
Instructor Kate Egan is a certified teacher with the Ottawa School of Speech and Drama and the winner of several acting awards. She makes this introduction to the basics of drama fun and exciting.
- Multicultural Dessert and Dancing
Live bands, great desserts and a chance to make new friends and schmooze with old ones in a party atmosphere.
First Program:
Sunday, November 29
- Manicure Mondays -
a bargain at \$8!
- Jewish Active Seniors (JAS)
Stimulating programming for active YOUNG seniors
- Ottawa Young Adults (OYA)
A new social group for young Jewish adults between the ages of 25 and 40.
Organizing meeting: Tuesday, Sept. 15, 7:30 pm
- Jewish U
Explore and experience your Jewish heritage — lectures, workshops, art courses and more — all focused on Jewish themes.

To register
for programs,
drop by the
Soloway JCC
at 1780 Kerr Avenue
or call us
at 798-9818.

AQUATICS

- Swimming Lessons for all ages from 4 months to adult
- Aquafit Classes
- Private Lessons
- Complete Lifesaving Program
- CPR/First Aid Courses
- Recreational Swim - Adult, Senior, Family, Public
- Separate Men/Boys and Women/Girls Swim

Please note correction: Women only swim on Tuesday evening. Men only swim on Thursday evening.

HEALTH & WELLNESS

- 25 Aerobics Classes
We'll help you participate in any class at a level appropriate to your fitness needs.
- Personal Fitness Training
- Babytize for moms and new babies
- Tai Kwan Do, Yoga & Tai Chi
- Cardio Fitness Club
- S.O.S.- Strong Over Sixty
Our longest running fitness program now in its 26th year!

FAMILY LIFE

- Prenatal Classes with a Jewish flavour
- Parenting Group
- Single Parent Lecture Series
- Babies to Bubbies Program
Celebrating the joy of being Jewish

GANON PRESCHOOL

- Boker Tov
Early Morning Care from 7:45 am - for ALL AGES
- Two Year Old Slow Separation Program & Music Program
- Baby programs
- Garinim AM
A stimulating, theme-based learning-through-play program
- Garinim PM
Specialty programming incorporating, swim instruction, music, gym, crafts and more.
- Hebrew, French and English curriculum
- Friday Shabbat Shalom program for tots
- Sunday Programming
- Kinder Care Corner
Babysitting (ages 3 months to 6 years)

For more information call Joy Levine at 798-9818



Ganan teacher Jenny Devries (left) and Manager Joy Levine with various "assistants."

ChaiLighting

The Maccabi Youth Games



On August 15, JCC President Jeff Gould and Chief Operating Officer Linda Kerzner gathered at the Jewish Community Campus to say goodbye and good luck to 28 young Ottawa teens who were headed to the Jewish Community Centres North American Maccabi Youth Games in Detroit, Michigan.

At this printing we do not know how our team fared in the competition, but we can assure you that, just by participating in the Maccabi Games, they are *all* winners!

They will join more than 3000 Jewish youngsters from all over North America and the world, who have come together to compete, make new friends, have a great time, and experience the once-in-a-lifetime thrill of being *am echad*, one people.

The Ottawa JCC has been a strong supporter of the Maccabi

Youth Games since it began 14 years ago - convinced that it is an invaluable way of creating Jewish identification and commitment amongst our youth.

Ottawa has sent a team to the Maccabi Games every year since its inception... Our first team had six athletes. This year we sent a team of 28, including a boys' basketball team and beach volleyball team, a girls' volleyball team, and a track and field athlete.

Over the years the JCC has encouraged Ottawa youth to get involved in the Maccabi Games in various ways.

The Centre recruits a Maccabi Committee of parents and other interested adults who raise funds and help with administration.

It arranges for coaches for all the athletes, often recruiting from amongst the athletes and coaching staff at the University of Ottawa

1998 Maccabi Youth Games Team

Adam Aronson,
Jordan Aronson, Jonathan Dale, Jeremy Poriah,
Warren Arshinoff, Dor Ivri, Yoni Braun, Aharon Kagedan, Joel Kom, Gaby Farkas, Stuart Wershof, David Mader, Robert Levine, Zigmunt Strawczynski, Michael Goldstein, David Rotenberg, Michael Stocker, Hannah Vertes, Laine Lazarovitz, Sara Strawczynski, Andrea Wershof, Ronit Braun, Jordana Plowin, Bonnie Presser, Elana Levitan, Tamara Fathi, Amanda Paul, Avi Krym.

and Carleton University.

The JCC also promotes Maccabi involvement through various year round-programs such as The Maccabi Club for sport-minded kids in grades 5 - 7 and Maccabi Basketball Camp.

If you have a youngster who will be between the ages of 13 and 16 in the year 2000, when the next Maccabi Games will take place in Cincinnati, encourage him or her to get involved in JCC sports and "think Maccabi." It will be an unforgettable experience!

For more information about the Maccabi Youth Games please call JCC Athletics Manager Jon Braun at 798-9818.

SPECIAL MENSCHEN

Todah Rabah to

Our Soloway JCC Library Volunteers



The JCC Library, normally a tranquil oasis at 151 Chapel, has been the centre of frenzied activity in the last months as Librarian Estelle Backman organized the move of over 5000 volumes to the Soloway JCC.

The JCC collection is primarily a research library of Judaica. Many of the texts and reference books - while still relevant and valuable - are quite old and in need of repair. Backman decided to take this opportunity to recover and repair these precious volumes, discard outdated books, and send the collection to its new home in pristine condition.

"I wanted our books to look attractive and inviting on their beautiful new shelves," Backman explained.

It has been a formidable task. "This truly would not have been possible without our wonderful army of volunteers," Backman enthused.

This army has included people from all backgrounds - teens, retirees, a sister act, and, Backman said with a laugh, "quite a few relatives."

Hagit Hadaya has been a tireless volunteer, taking on any task with enthusiasm and efficiency.

Sisters Sylvia Pasher and Ruth Fyman have usually come as a team, and lightened the often tedious work with schmoozing. Len and Goldie Goldsmith have also volunteered as a team.

Other dedicated volunteers included: Ed Cohen, Brenda Mussman, Anna Clarke, Sharon Cooper, Rachel Wexler, Lorne Pearl and Shira Chochinov (a newcomer from Winnipeg who has joined the Soloway JCC staff as Assistant Youth Manager).

The Backman family also became part of the project - including husband Sydney Backman, daughter Andrea Backman and sister Anita Rapaport.

Backman also would like to thank the volunteers who have helped plan the exciting new programs which will take place in the Soloway JCC Library. The Library Committee, chaired by Ruth Levitan, has put together a wonderful lineup of activities - book clubs, film clubs, lecture series - and there will be more in the coming months. "Our aim is to make the Soloway JCC Library a vibrant centre for active Jewish learning," Backman explained. "We want everyone to feel at home in the Library."

When the Soloway JCC Library opens on September 14, Estelle will be sharing library duties with Donna Gutman. Estelle and Donna invite you to drop in at any time, browse through the collection, and participate in the many programs sponsored by the Library.



Ruth Fyman (left), Librarian Estelle Backman and Sylvia Pasher prepare the Library for its move to the Soloway JCC.

The Tallaisim of Ottawa

Invitation
to all JCC Tallit Weavers
Participate in an exhibition
of tallaisim handwoven
at our JCC

Exhibition will take place on
SUNDAY, SEPTEMBER 13
in the Soloway JCC Loom Room
as part of

The Grand Opening Party

You have been part of a unique program -
the only tallit weaving program in Canada.
Now share your experience
with the community.



Isaac Muzikansky (left) and Sam Litwack wear tallaisim woven by their wives Mara Muzikansky and Dora Litwack

If you would like to participate in the exhibition,
please contact Shirley Browsky at 488-2898
or the Soloway JCC at 798-9818 as soon as possible.

Deadline: Friday, September 11

Book Discussion Group

First Program:
Wed., Oct. 14, 2:00 pm

Book: *American Pastoral*
by Philip Roth

Discussion Leader: Ruth Levitan

Open to all JCC
and JCC Library Members

For information call the Library
at 798-9818.

LIBRARY CHAILIGHTS

- Lecture series on variety of Jewish topics
First Lecture: *Jewish Genealogy and the Internet*, Nov. 15
- Jewish Book Club
- Jewish Film Club
- New Children's Section

FEATURE

Stories behind some of your favorite Jewish songs

(Continued from page 46)

Jewish liturgy since antiquity).

The familiar melody to "Adon Olam" was written by Eliezer Gerovitch (1844-1913), a cantor from the Ukraine.

Hava Nagila, the song you cannot get away from no matter where you run (can't get enough? Look for recordings by Sammy Davis Jr., Richard Tucker and Harry Belafonte), seems to be the quintessential Israeli song.

But in fact the music is chassidic, from the early 1900s, a nigun of the chassidim of Sadgura, Ukraine.

Now here's how the words came about:

Professor Abraham Zvi Idelsohn taught the melody to his students in Jerusalem, then

challenged them to write lyrics (some of the boys had complained that the song was too hard to learn without words). One of the professor's students was Moshe Nathanson, who came up with "Hava Nagila." It means:

*Come let us be glad and rejoice.
Come sing and be happy.
Awake brothers with a joyful heart.*

This article first appeared in the *Detroit Jewish News*.



The Tallith

My master knows me little
My holy fringes are new
I am coveted
on this day,
White and blue.

Today he becomes a man,
with fingers furled
round the prayer shawl
and fringes of
Tradition.

Depositing me into
the new velvet pouch,
His grandfather's name embroidered

In gold
Calls out to him,
A memory yet to unfold.

I am in a special place,
Sent to do my work
To teach this young man
Holiness,
To share with him
G-d's word.

The wonders of the Torah,
Of hihlical days,
The blessings repeated
The liturgy of praise ...

Of our Jewish heroes
Of our G-d, One.
The blessings of many,
And of none ...

Enveloped in prayer,
As he sways to and fro,
He has a constant rhythm,
Grandfather, I know ...

I am his faithful Tallith
I have nowhere to go
He treasures me a moment longer,
Then he lets me go ...

By Ellie Leyman

Want the best recipes in town?
Read Donna Karlin's
Soup to Nuts column

*New Year's Wishes
to the community
from
Dave Smith
and
The Place Next Door*

*Happy New Year
from
Nates Delicatessen*

CLASSIFIEDS

Bulletin Classifieds Get Results
\$10.50 for 20 words; \$0.25 for each additional word.
Call Alyce Baker at 789-7306.

BUY ISRAEL BONDS. Must be at least 3 years old. Paid in U.S. or Canadian dollars. Ann Goldberg 236-3391.

MAKE GREAT SKIN HAPPEN in

28 days. For a free demonstration of a revolutionary anti-aging system call today. No animal testing, no animal-derived by-products. 722-0842.

Budget.

Car and Truck Rental

11 Locations in Ottawa
Serving Our Community

- Car Rentals daily, weekly, special weekend rates
- Truck Rentals daily, weekly, special mid-month rates
- Vans, passenger vans, 4 wheel drives and more

Short term and long term leases available.
Ask about our special insurance claim rates.
FREE pick-up and delivery, free parking at some locations.

Call the Budget Hotline ...

729-6666

National Arts Centre Banquets & Catering

Enjoy the applause you will receive
from your next Simcha staged at the NAC

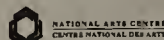
Let us dazzle your guests in one of our unique
banquet halls, while award winning
Chef Kurt Waldele makes their palates dance.

All this at a price more moderate
than you might expect.

Weddings, Bar/Bat Mitzvahs,
Theme Parties, Sweet 16's or Galas

Kosher & Off Premises Catering Available

Call Ramona at the NAC (613) 947-7000 ext 626
for all of your Simcha requirements



Best Wishes for a Happy New Year

Arnie's

Food Service Ltd.

Distributor of
Levitts Kosher Delicatessen Products

748-3113

Sarah and Arnie Swedler

In memory of Ina Swedler McCarthy

david
developments

*extends to you
and your family
its best wishes
for a healthy
and happy New Year.*

DAVID GOLDFARB

210 COLONNADE RD.
NEPEAN, ONT. K2E 7L5

TEL. (613) 723-1000
FAX. (613) 723-1056

DO YOU REMEMBER?



Remember when?

B'nai Brith Ottawa Lodge No. 855 elects its new slate of officers, circa late 1950s. Pictured (front row from left to right): Herb Gosewich, Irving Rivers, Sam Koffman, president, Dr. M. Ralph Berke, Pinchas Newman, Archie Goldfield, Lou Slack; (back row) Nat Steinman, Sam Baylin, Norm Torontow, H. Sol Wexler, Robert Edelstein, Nap Kapinsky, Morton Baslaw, M. Sydney Green and Sam Lampert.

(Photo courtesy of Jacqui Rivers Vital)



Do you remember?

A meeting of Ottawa Women's ORT, circa mid 1950s. Pictured (from left to right): Gert Cohen, Germaine Feller, Fran Greenblatt, unknown, Eileen Goldberg, Ethel Rivers, Muriel Levine and (in background) Grete Cohen.

(Photo courtesy of Jacqui Rivers Vital)

Do The Town At Half Price

SAVE 50% ON DINING, MOVIES, SPORTS, TRAVEL & MORE

ENTERTAINMENT® books work as hard to save you money as you do to earn it. With this wonderful book of 50% discounts you can save on almost everything - all year.

THE NEW 1999 BOOKS

For more information call Valerie or Mara at Jewish Family Services • 789-1800

Keep in touch,
Keep in tune.
Keep on getting
the *Bulletin*.
If your
subscription
is come due,
Renew!

Call
Alyce Baker
798-4696



CHÂTEAU LAURIER
CANADIAN PACIFIC
HOTELS

*The Château Laurier extends greetings
to the Jewish Community of Ottawa
for a year of peace, health and prosperity.*

Universal life from your perspective

Standard Life introduces Perspecta, a versatile universal life insurance concept for both individuals and businesses.

This innovative financial vehicle, combining guaranteed insurance protection and a tax-sheltered investment component, can be customized to your needs with four coverage options and nine investment funds.

And every Perspecta policy is backed with Standard Life's Triple A rating, \$134 billion in worldwide assets and an exclusive 6-month satisfaction guarantee.

STANDARD LIFE

Driven.
To exceed your needs.
www.standardlife.ca



Mark S. Borts
B. Comm., CFP, CLU, ChFC,
(613) 233-8437



ROBERT RAIL ORCHESTRA
(514) 668-9408

Free video upon request.

**Happy New Year
to our Ottawa friends**

Simply ...



MARILYN'S



*Happy New Year
to my friends
and clients
in the
Jewish Community*

**751 Bank Street
230-9451**

REPORT FROM ISRAEL

An unusual emissary to Russian Jewry

By Carl Alpert

A group of Russian Jewish youth from Kiev and nearby communities gathered at the side of the Babi Yar ravine, site of one of the most atrocious mass murder of Jews by the Nazis in 1941. Under the tutelage of the Israeli shaliach (emissary) from the Israel community centre movement, they slowly recited the Kaddish prayer, hitherto unknown to them. They joined in the memorial El Maleh Rachamim, and at the end sang Hatikvah together.

It was a moving ceremony, and some of the young people burst into tears of emotion. The Israeli counsellor had been sent to the former Soviet Union, together with a small group of colleagues, to help organize youth activities in the spirit of community centres, and to develop leadership, but introduction to a lost and almost unknown relationship to the Jewish people and to Jewish heritage fell naturally within the scope of the mission.

The only thing truly unusual about the event was that the Israeli was Faraj Mansour, not a Jew, but a member of the Druze community at Isfiyah on Mt. Carmel. And the story is, how he got to stand there on the slopes of Babi Yar.

When still a youth himself, his parents sought a good high school education for him, and enrolled him at the Leo Baeck School in Haifa where he and other Druzes were not only welcomed but also given scholarships. He received the full education offered there, including also classes in bible, Talmud, Jewish thought and practice. At the same time he remained true and loyal to his own Druze heritage; indeed his wife is a teacher of Druze tradition in the Isfiyah school.

After school Faraj served in the army, studied at the University of Haifa and then, because of his personality and organizational ability, became involved in club work with young people. In short order he was appointed director of the Druze Community Center in town.

He did not apply for the assignment to the FSU, but when the surprise offer came, he accepted with alacrity.

Faraj went twice. In April 1997, he served for three weeks in Kiev and vicinity, and was so successful that he was returned for another three weeks in November. This time he was active in Moscow, and then in Ufa, capital of the Baskir Republic in the distant Urals. Here he found a community of 5,000 Jews in a total population of about a million. They were far removed from the renewed centres of Jewish life, and thirstily drank in the message which Faraj and his colleagues brought them. Indeed, he was told that if he had remained longer he would have succeeded in convincing the entire Jewish population to make aliyah.

"Wasn't this an unusual assignment for a non-Jew?" we asked him.

He went, not as a Jew, but as an Israeli, he replied. He wanted to show them the good things about Israel. He taught the history of Zionism, the creation of the State, observance of the Shabbat, kiddush. They learned to dance the hora. Nor did he neglect the role played by the Druzes of the country as

loyal citizens of the State. No, he does not know Russian; he worked through interpreters, but he did make a good start at teaching them Hebrew, and they said tehillim at the graves of their parents or grandparents. His personality overcame language difficulties. Yes, he does speak English. Mrs. Alpert was his English teacher at Leo Baeck.

Upon his return to Israel he brought letters and greetings to family members already here, and has continued contacts with his new friends by mail. Some even telephone him.

Our meeting took place at his home in Isfiyah, where he, his wife and his five children extended traditional Druze hospitality. He had also taken the liberty of inviting his father-in-law to meet with us as well. Surprise! He turned out to be our old friend, Kemal Mansour, official adviser on minorities affairs to five successive presidents of Israel, including Weizman.

(Continued on page 45)



STATE OF ISRAEL BONDS

our Land
our People
our BOND

U.S. \$100 CERTIFICATE

Make Israel Part of Someone's Future And Make Gift Giving Easy.

STATE OF ISRAEL U.S. \$100 CERTIFICATES are the perfect gift for:

• Chanukah • Bar/Bat Mitzvahs • Birthdays • Births • Weddings • Graduations

- Certificates are non-interest bearing.
- After one year certificates can be cashed in Israel for shekels or used as payment toward an El Al flight.
- 5 Certificates that have been held at least one year from issue date can be converted to one U.S. \$500 State of Israel Bond.
- Certificates are non-transferable and non-assignable.

SPECIAL EDITION CD

Introducing...

- ◆ Daily facts from 50 years of Israel's history.
- ◆ A multimedia history of Israel in sight and sound.
- ◆ A 'click and go' interactive map of Israel.
- ◆ Special games and puzzles.
- ◆ Links to hundreds of Jewish & Israel based websites.

Just fold over the tab at the Holy Day Appeal to receive a complimentary CD!

CURRENT BOND ISSUES

ZERO COUPON SAVINGS BOND - DOUBLE YOUR MONEY!

- Purchase price is approximately U.S. \$3000.
- Matures 10 years from issue date at U.S. \$6000.

WITH FLOATING RATE ISSUE BOND (U.S. FRII)

- Floating interest rate.
- Interest paid semi-annually.
- Early redemption after 7 years, 3 years for RRSPs and RRIFs.

U.S. JUBILEE ISSUE BOND SERIES 'A'

- Minimum subscription U.S. \$25,000.
- Fixed interest rate.
- Interest paid semi-annually.
- Redeemable after 5 years.

CANADIAN FLOATING RATE ISSUE BOND (CFRII)

- Minimum subscription is CDN \$5000.
- Floating interest rate. Interest paid semi-annually.
- Early redemption after 7 years, 3 years for RRSPs and RRIFs.

CANADIAN ECONOMIC DEVELOPMENT ISSUE BOND (CEDII)

- Now available in Canadian dollars.
- Minimum subscription \$25,000.
- Fixed interest rate based on 5 year Government bond.
- Interest paid semi-annually.
- Redeemable after 5 years.

DEVELOPMENT ISSUE SAVINGS BOND (DISBI)

- Multiples of U.S. \$250
- Fixed rate savings bond.
- Matures at 180% of the face value.
- Principal and accrued interest paid upon maturity
- Matures 15 years from issue date.
- May be redeemed in Israel for shekels anytime after 1 year for individuals; 3 years for Israel-based institutions.

Israel Bonds are payable in U.S. funds except for the Canadian Floating Rate and Canadian Economic Development Issues. All funds may be transferred among family members or donated through the FINATIL, METZAH PROGRAM to a registered charity.

All bonds are eligible for self-directed RRSPs and RRIFs.

For more information call

789-7139

151 Chapel Street, Ottawa, Ontario K1N 7Y2

RRSP Approved
A year-round investment option

\$250	\$500	\$1,000	\$2,000	\$3,000	\$5,000	\$10,000	\$25,000
Approx. Zero Coupon Savings Bond	Approx. Zero Coupon Savings Bond	Approx. Zero Coupon Savings Bond	Approx. Zero Coupon Savings Bond	Approx. Zero Coupon Savings Bond	CDN. CFRII or U.S. FRII	Choose any combination of Israel or U.S. BONDS	CDN. CEDII or U.S. JUBILEE
Development Issue Savings Bonds							

DOUBLE MITZVAH

Securities are subject to change without notice. This is not an offering. Offerings can be made only by prospectus, a copy of which may be obtained from Canada Israel Securities Ltd. All offerings subject to availability.

Temple Israel



1301 Prince of Wales Drive

An Introduction to Judaism

with

Rabbi Steven Garten and Dr. Mort Bercovitch
Beginning Tuesday, October 20, 1998
6:30 to 7:30 pm

This introduction to Judaism course is offered to non-Jewish individuals and interfaith couples who wish to learn more about Judaism.

Introduction to Hebrew Reading

7:45 to 8:45 pm

This beginner's course is open to Temple members as well as registrants in the Introduction to Judaism course.

While each of these courses may be taken independently, please note that both courses are required for individuals wishing to convert to Judaism.

Sponsored by

The Outreach and Continuing Education Committees

A REGISTRATION AND INFORMATION SESSION
WILL BE HELD
AT THE TEMPLE
ON TUESDAY, SEPTEMBER 15 AT 6:30 PM

For information,
call the office at 224-1802

REPORT FROM ISRAEL

Tzeirei Chabad recreates 18th century "Shtetle" to celebrate the 300th birthday of the Bal Shem Tov, revolutionary founder of chassidism

As the 300th anniversary of the Bal Shem Tov's birthday is celebrated around the world (September 9, 1998), Tzeirei Chabad Israel (The Chabad Youth Organization, Israel) has brought his life, history and teachings alive in a splendid exhibit, delighting children and adults alike. With special effects and artistry, this 18th century "shtetle" reproduction - including a beautifully designed and constructed "movie set" village, a museum, storytellers, music, arts and crafts - opened in July in Kfar Chabad, just south of Tel Aviv and will remain open throughout the year.

Enter a smoke-filled time tunnel, your way lit by flashing strobe lights, your senses befuddled by strange sounds and sights as you travel backwards in time, emerging finally in the early 18th century, when the Bal Shem Tov, a revolutionary founder of chassidism, lived. Wander through forests where the mystics prayed, meet the craftsmen and sellers of wares in the "shtetle" market of Mezhibuz, Ukraine; visit the beautiful replica of the Bal Shem Tov's synagogue; board a modest horse-drawn cart driven by a coachman of yore and learn about Israel Bal Shem Tov, whose revolutionary philosophy and example gave rise to the great chassidic dynasties of Central and Eastern Europe that flourish today in Israel and throughout the world.

In "Mezhibuz", visitors delight in the scenery, costumes, special effects and dozens of hands-on crafts. They have a chance to make olive oil with the shtetle oil maker and hats with the haberdasher, draw water from the village well; pet sheep and goats and hear stories and music from Bal Shem Tov's time. (The Hebrew name Bal Shem Tov means Master of the Good Name and is often shortened to its acronym "the BeShT".)

Visitors to Israel can make reservations for Tzeirei Chabad's Bal Shem Tov exhibit by calling in advance to (972)-(0)3-9607-588 ext. 128. Ask for Jay. English-speaking guides available.

Why be Jewish?

Why make the effort to raise children Jewish?

First, Jewish life is a wonderful way to transmit strong values. The bitterness of oppression becomes concrete during the Seder when you eat bitter herbs and sweet charoses while telling the story of the liberation of the Hebrew slaves. The brightness of freedom comes alive when lighting the Chanukah candles in the darkest time of the year.

Second, Jewish life builds strong families. The Sabbath is a family day. The candlelighting ritual tells your family your time together is sacred.

Third, Judaism encourages education and intelligent debate and can help you to bring up thinking children.

Fourth, Judaism gives children roots. Jews in touch with their heritage know who they are.

Fifth, Judaism can give a wholeness and rhythm to your life. In Judaism there is an interweaving of spiritual life with the four seasons.

Sixth, your help is needed. The Jews are a small people who have given much to the world. You and your partner can help ensure that this rich heritage survives.



The recreated shtetle employs sophisticated technology and creative artistry to capture the imagination of children. It features a museum, horse buggy rides, storytellers and crafts. Here, children are shown at the shtetle haberdasher making paper hats.

(Photo: Mickey Freidin)

Happy New Year from

Pat Flesher Furs Ltd.

437 Cooper Street

237-1700

CLOTHES WANTED

for the
VANIER THRIFT SHOP

mens - ladies - childrens

This store is owned and operated by the
Yitzhak Reblin High School
under the name
2ND LOOK
All proceeds go to the school!

Tax receipts issued
Free pick-up available

For further info and to arrange pick-up call
Emin Balay 742-6721
or drop clothes off at:
69 Montreal Road, Vanier

PRIMECORP

COMMERCIAL REAL ESTATE
BROKER

Best wishes for a happy New Year

SAM FIRESTONE LL.B.
PRINCIPAL/BROKER

411 Roosevelt Avenue, Suite 102
Ottawa, Ontario K2A 3X9
Tel: (613) 722-2020
Fax: (613) 722-9898
Cell: (613) 724-8849

LAPORTE

SINCE 1867

BELL'S CORNERS STORE ONLY
FOR YOUR YOM TOV
COOKING!

PIKE	4.99 lb
WHITEFISH	4.99 lb
PICKEREL	6.99 lb
ATLANTIC SALMON	3.99 lb
CARP	2.99 lb

GROUND FISH ALSO AVAILABLE
at all locations

194 Robertson Road	596-9655
46 Byward Market	789-6221

REPORT FROM ISRAEL**Gesher:**

An immigrant theatre troupe becomes an international success story

When the *Gesher* theatre cast first rehearsed a play in Hebrew, the actors memorized the words without understanding them. Today, the internationally acclaimed ensemble is even planning a triumphant tour of its native Russia.

By Lili Eylon

"I don't know if this is the best play of the year or the decade," writes critic Michael Ohad of the prestigious daily *Ha'aretz*. "I just know that I have never seen such a play in my life. Run to see it."

The subject of Ohad's praise was *Kfar* (village) by Israeli playwright Joshua Sobol (of *Ghetto* fame). Its performance by the *Gesher* (bridge) troupe is a unique experience - it is, in fact, that rare phenomenon, superb total theatre. Nineteen actors dance, sing, exclaim, tug at the emotions - in short, create a magical world. The magic of the theatre is, in this case, further enhanced by reality - the acclaimed and award-winning ensemble originated in the efforts of five new immigrants to Israel, whose absorption in a new and unknown country ultimately became a story of international success.

In 1990, four actors who had played leading roles in theatres in Moscow, Leningrad (St. Petersburg) and Riga heard that the distinguished director Yevgeny Arye was planning to immigrate to Israel and decided to join him. Arye, today *Gesher's* artistic director, was a prominent stage and television director in both Moscow and St. Petersburg and the winner of several prestigious awards in Russia and abroad.

Like numerous other immigrants who have come to Israel over the past years, none of the five had any idea what would be awaiting them in Israel, nor whether they would be able to continue working at their craft. Not long after their arrival, they began offering excerpts from plays

(Continued on page 52)

Happy Rosh Hashanah!

Wishing you health and happiness in the coming new year.

Prices effective from Tuesday, September 8 until Saturday, October 3, 1998.
We reserve the right to limit quantities.

500 g
Liquid or Squeeze

BILLY BEE
Honey
2⁷⁹
ea.

1 L
New or Old Dills

Strub's Kosher
Dill Pickles
2⁹⁹
ea.

350 g
Honey Plum, Honey Teriyaki
or Honey Garlic

BILLY BEE
Sauces
99¢
ea.

268 g

Strub's
Gefilte Fish
5⁹⁹
ea.


GOODFELLOW
CLEANERS
Billings Bridge Plaza
1 Hour Cleaning • Shirt Laundry • Repairs & Alterations
Full Shoe Repair Service • Pick Up & Delivery (on request)
Store Hours:
Monday - Friday: 7 am - 9 pm • Saturday: 8 am - 6 pm

Happy and healthy New Year
to all our friends.
Thank you for your support.

Charles C.
Goodfellow
(613) 521-5067


ActionRF
MOBILE COMMUNICATIONS EXPERTS
"Shana Tova"
744-4540 Ron Cherney, president

LOEB Greenbank

250 Greenbank Road, Nepean

REPORT FROM ISRAEL

Immigrant theatre troupe, international success story

(Continued from page 51)

in Russian on small stages all over Israel. Their performances were intended for Russian immigrants who, like the actors, were still more at home in their native language.

The establishment of a theatre by immigrants had, of course, its historical precedents in Israel: after all, *Habima*, today Israel's national theatre, was founded in 1917 in Russia, and moved to Tel Aviv in 1931. *Habima*, however, began its undertaking with Hebrew plays; *Gesher* gradually branched into this direction. "Our first Hebrew production was *The Dreyfus File*," says Arye. "We all learned it by heart without understanding most of the words. Later, we performed Molière's *Tartuffe*, which we rehearsed from the beginning in Hebrew. It's hard to explain how we are able to perform without knowing the language, but we understood that we couldn't live in a cultural ghetto."

As time passed, both the theatre's size and its repertoire were expanded. In 1991, the troupe was enlarged to 17 actors and began working on Tom Stoppard's *Rosencrantz and Guildenstern are Dead* (translated by Yosef Brodsky), in Russian. Rehearsed during the difficult days of the Gulf War, the play was unanimously hailed in the Hebrew press. "The most professional theatre in Israel," asserted *Yediot Aharonot*. The ensemble earned immediate support from the Ministry of Education and Culture, the Jewish Agency, the Tel Aviv Municipality and the Tel Aviv Foundation.

Today, *Gesher*'s repertoire includes nine plays - impressive for a five-year-old ensemble - and performs 20 times a month in Hebrew and five times in Russian. Performances are given in a 400-seat theatre with a very large stage in Old Jaffa.



Gesher's theatre cast in performance.

Kfar, *Gesher*'s first play commissioned from an Israeli playwright, has already been seen in Great Britain, where the *London Times* and the *Observer* called *Gesher* "one of the leading companies of the world". Set in a mythical village in Israel, the play covers the years 1942 to 1947, portraying events including the defeat of Rommel's army at El Alamein and the 1947 UN General Assembly resolution which led to the establishment of the State of Israel.

All of the productions are marked by scintillating and very original stagework. Ori Levy, a prominent Israeli actor who is now the ensemble's director-general, says "We will not undertake shows which are strictly commercial. We believe in raising the level of our audience, even though we know that that will limit us."

Are you a
Long Distance Caregiver
for an aging relative who lives out of town?

Please join us
for a 4 Session

Educational-Support Group

The speakers will address issues
unique to long-distance caregiving

Registration fee: \$50.00 per person, \$80.00 per couple
When: Fall 1998
Time and place to be announced

Listed below are some of the issues that will be covered:

- Practical and emotional challenges confronted by out-of-town caregivers.
- Impact on family relationship.
- How to manage your feelings.
- How to handle out-of-town emergencies.

For more information or to register, please contact
Donna or Iris at Jewish Family Services • 789-1800

FOR ALL OCCASIONS JUDAICA

complete range
of Judaica
at competitive prices
Great Bar/Bat Mitzvah
and wedding gift
selection
A & G. SHEFFIELD
by appointment
521-1875



FRUIT BASKETS
FOR ALL
OCCASIONS



244-6000



Tel. (613) 235-8969

473 Bronson Ave.
Ottawa, Ontario
K1R 6J7

George Brown & Sons
(OTTAWA) LTD.

Wishing our friends in the Ottawa Jewish Community
a very happy and healthy New Year

G. STAN BROWN
President

Since 1925

SNOWBIRDS Discount Rates

For out-of-country
Insurance

Call
CAPCORP Insurance

In association with

Malcolm H. Glube CLU

Contact person: Marylou Nelson
226-1964



Wishing our friends in the Community
a Happy New Year

LEON KURTIS
ORCHESTRA AND TRIO

WEDDINGS, BAR/BAT MITZVAHS AND PARTIES
WITH A TOUCH OF CLASS
LATEST HITS TO KLEZMER MUSIC AND ...
EVERYTHING IN BETWEEN
AFFORDABLE PRICES!



Call Leon Kostiner
728-4503



YEGENDORF

BRAZEAU
SELLER
PREHOGAN
& WYLLIE

Barristers and Solicitors
Trade Mark Agents

Happy,
healthy
and
prosperous
New Year

Donald H. Brazeau
David B. Debenham
John W. Dickie
Harold J. Feder
David H. Leith
Ronald Prehogan
D. Larry Segal
Fred E. Seller
Glenn Sheskey
Stephanie D. Spruston
Jamie Wyllie
Howard Yegendorf

Counsel:
Frederick Cogan, Q.C.

55 Metcalfe Street, Suite 750
Ottawa, Ontario K1P 6L5
Telephone: (613) 237-4000
Fax: (613) 237-4001
E-mail: mail@yeglaw.com

REPORT FROM ISRAEL

Israelis and Palestinians - saving lives together

By Simon Griver

The headlines about the Middle East emphasize the conflict. But the day-to-day reality is sometimes surprisingly different. A first aid course for Palestinian paramedics and ambulance drivers organized by Israel's Magen David Adom (Red Star of David) and the Palestinian Authority is one example.

Moussa, a Palestinian ambulance driver, never fully realized that the moments when he arrives on the scene of an emergency are the most crucial in deciding whether a patient will live or die.

"We had previously been taught that our priority was to get the patient to hospital as quickly as possible," explains Moussa, who works in El Bira, a town located in an area under the Palestinian Authority, "so that the doctors could take care of him. I didn't realize there was so much that I could do to help."

Moussa was one of 26 Palestinian ambulance drivers and paramedics who recently took a course in first aid organized by Israel's Magen David Adom ambulance service. The three-week course was sponsored in cooperation with the Palestinian Authority and the International Red Crescent.

"The Palestinian participants in the course," clarifies Igal Aviad, a senior instructor in first aid at Magen David Adom, who taught the course, "may have conflicting political views with their Jewish counterparts. But on one thing we are all agreed, regardless of whether we drive an ambulance with a Red Star of David or a Red Crescent on the outside: that the humanitarian task of saving lives is sacred."

Aviad observes that the Palestinian Authority's Minister of Health, Dr. Fathi Arafat, the brother of Yasser Arafat, gave his personal blessing for the course to go ahead.

Magen David Adom and the Red Crescent are the Jew-

ish and Moslem equivalents of the Red Cross. Magen David Adom, Israel's national emergency medical service, provides a network of first aid stations, a countrywide blood donor program, blood banks and a public ambulance service, which includes intensive care units and first aid courses.

"There is daily cooperation between the Palestinian Red Crescent and the Israeli Magen David Adom," explains Aviad. "Frequently an Israeli ambulance will pass the scene of an accident and treat Palestinians and will then notify the Red Crescent and wait until their ambulance arrives. And Palestinian ambulances will treat Israeli soldiers who have been injured in a car accident. I think the motive of all medical professionals is to save lives regardless of other differences."



Palestinian ambulance driver completes a first aid course organized by Israel's Magen David Adom.

EXECUTIVE DIRECTOR

Jewish Family Service Calgary is looking for dynamic leadership

- MSW or equivalent.
- Effective leadership and administrative skills.
- Familiarity with a broad base of social services.
- Community development orientation.
- Developer of effective public relations.
- Knowledge and understanding of Jewish ethics, values and community life.
- Successful resource development experience.

Please send résumé and letter by October 16, 1998, to:

Search Committee
Jewish Family Service Calgary
#200, 4014 Macleod Trail South
Calgary, Alberta T2G 2R7
Fax: 403-287-3735

COGAN PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS / COMPTABLES AGRÉS

Leonard Cogan
Robert Kalbfleisch
Nick Lombardo

255 Albert Street, Suite 904
Ottawa, Ontario K1P 6A9

Telephone: (613) 236-9637

Happy, healthy and prosperous New Year

Fax (613) 236-6203 E-Mail: coganpartners@prospectus.com

Distinctive
Doors & Windows

"Elegance at affordable prices"

*Warm wishes for a healthy
and peaceful New Year.*

Richard Hammond

3205 Swansea Crescent
Ottawa, Ontario K1G 3W1

Tel: 736-1022
Fax: 736-1321

Taste the Winner of the
International Food & Beverage Award

100% Pure

100% Delicious

Enjoy the all-natural goodness of Ceres 100% pure fruit juice with no added sugar or additives. These luscious juices from South Africa are kosher and come in a variety of tropical flavours including mango, passion fruit and peach. Pick some up today. It's a natural energy booster. Available at Loblaw's, Loeb and Independent Grocers.

*Supreme Foods Limited,
distributors of Ceres Juices,
wishes all its customers and friends
a happy and healthy New Year.*

Ceres
100% Pure Juice

Support the Bulletin.

Tell the advertisers
you saw their promotion
in the OJB.

JAKE DISCOVERS A NEW KIND OF
HIGH HOLIDAY SERVICES

Jake never
enjoyed
High Holiday
Services



One day,
he found out
about a new kind
of services.
Jake was
overjoyed



From the
moment
he walked in to
the special
Chabad High
Holiday Services
he felt so welcome



and for
the first
time in his
life Jake
actually
enjoyed the
entire service

Join The Chabad Centre in Nepean

Open to all, regardless of background, level of knowledge or commitment

- Services conducted in Hebrew & English
- Lively and relevant discussions
- Reasonable cost (\$36 per couple)
- Youth/Babysitting service

Call Rabbi Blum: 823-0866
Tell him Jake sent you

REPORT FROM ISRAEL

An ingathering of talent -

Continuing a tradition of excellence

The Jerusalem Music Center, located in a stone structure built in the mid-19th century, is unique in what it harbors and in what it means to so many.

By Lili Eylon

A young pianist concentrates on a Bach piece, his fingers flying over the white and black keys. When he is finished, there is a moment of silence before the select audience of musicians applauds. Violinist Isaac Stern turns to veteran pianist and teacher Gina Bachauer who sat immobile through the performance, and asks, "What do you want to add?" She replies, "In this case, nothing."

The great Gina Bachauer, who coached this youngster and many others, is no longer among the living. The young pianist who on that occasion - more than 20 years ago - played at the newly created Jerusalem Music Center was Yefim Bronfman, today a well-known artist appearing in concert halls worldwide.

Great artists who have come to Jerusalem to offer workshops and master classes, and to listen to and gently instruct promising young musicians, include

Pablo Casals, Arthur Rubinstein, Alexander Schneider, Leonard Rose, Isaac Stern, Aurele Nicolet and Murray Perahia - a veritable who's who in the world of music.

The centre's first workshop and performance was held in 1973 by the great Catalan cellist Pablo Casals. The venerable artist was then 96 and had to be lifted from his wheelchair; but the moment he stepped on the stage, he was transformed into a vigorous musician, waving his arms about as he instructed his young pupils, singing the music at the top of his voice. He conducted a youth orchestra especially created for the occasion; the concertmaster was 13-year-old Shlomo Mintz, now a well known violinist. It was to be Casals' last public appearance - three weeks later his cello was orphaned.


The Jerusalem Music Center was formally inaugurated by three of its four godfathers - Isaac Stern, who had originated the idea, then-Mayor of Jerusalem and patron of the arts, Teddy Kollek, and Dorothy de Rothschild, representing the generous Rothschild Founda-

tion. The Jerusalem Foundation, which supports cultural institutions and activities in the capital, also had a hand in its establishment.

Benny Galed, the centre's dynamic director, explains its aims and activities: "Our main aim is to promote young, talented musicians. We provide an opportunity for them to meet leading artists, with whom they can perform and exchange musical experiences, through workshops and master classes." The Guarneri Quartet, the Nash Ensemble, the Consort of Musicke, cellists Yo-Yo Ma and Janos Starker, singers Christa Ludwig, Emma Kirkby and Michael Chance, pianist Jeremy Menuhin, violist Tabea Zimmermann and violinist Miriam Fried, and composers Luciano Beno, Gyorgy Ligeti and Josef Tal are among the illustrious names with whom the youngsters make music at the centre.

Bi-weekly "Youth at the Center Concerts" offer exposure for young musicians - as soloists and in

(Continued on page 55)



**SKIING
&
SNOWBOARDING**

- Christmas, Winter & Spring Break programs
- Programs for ages 6-13, 12-18 and adults
- Small groups - Quality instruction - All levels
- Luxury coach travel to variety of hills

WWW.SNOWHAWKS.COM 730-0701

Dale & Associates

101 Pinetrail Crescent
Nepean, Ontario
K2G 5B9

David Stein M.P.A., Financial Consultant
Life & Disability Insurance, Investment Funds, RRSP's, RRIF's

*Warm wishes for a healthy
and peaceful New Year.*

Fax (613) 225-3197

Phone 225-6100 or 225-3907

A Happy New Year from Rideau Bakery

384 RIDEAU 234-1019
1666 BANK 737-3355

*We will be closed
Monday, September 21
Tuesday, September 22
Wednesday, September 30*

Agudath Israel Congregation
Adult Education Committee
presents a
TORAH STUDY WEEKEND
with
Rabbi Erwin Schild of Toronto



September 12, Shabbat Sermon
The Birthday of the World
Pre-Selichot Lecture, 9:30 pm
Memory and Hope

Sunday, September 13,
following services 8:30 am & breakfast
A Tale of Four Cities: Budapest, Prague, Vienna and Bratislava
at
Agudath Israel Synagogue
1400 Coldrey Avenue

For information or to RSVP for Sunday morning lecture,
call by Wednesday, September 9:

728-3501

Ottawa Israeli Folkdancers

Israeli Folkdancing

**Come and join us Tuesday evenings!
Learn new dances, enjoy good music
and a friendly atmosphere**

Place: Jewish Community Campus Gymnasium
881 Broadview Avenue (off Carling Avenue)

Time: 6:30 to 7:00 pm	-	Introductory steps
7:00 to 8:15 pm	-	Beginners teaching and request dancing
8:15 to 10:30 pm	-	Intermediate and advanced teaching and request dancing

Starting Tuesday, October 20, 1998

\$2 for the evening

For more information, call Joanne at 225-6030

REPORT FROM ISRAEL

An ingathering of talent -

Continuing a tradition of excellence

(Continued from page 54)

ensembles. The concerts are broadcast on the Voice of Music radio station; more than 150 such concerts have taken place in the last eight years.

The heart of the centre is a state-of-the-art multi-purpose audio and video recording studio - the venue for master classes and concerts, all of which are recorded, serving both as teaching tools and, when edited, as television programs. To date, some 20 such programs have been televised by stations around the world. The Jerusalem Music Center also produces CDs under its own label. But one of the major functions of the studio is to launch promising musicians on their careers by creating promotional tapes which they can use as "business cards". And every music student who wants to participate in a competition, can, for a nominal fee, make an audition tape. "We make 30-40 such tapes each year," says Galed.

A particular point of pride is the number of ensembles of young Israeli musicians cultivated and helped by the centre. Thus, the New Israel Woodwind Quintet has already performed at the Israel

Festival, as well as the Schleswig-Holstein, Potsdam and Davos Festivals; the Jerusalem Trio, established in 1989, has performed and recorded on four continents and was a prize winner at the 1995 Melbourne International Chamber Music Competition; the Huberman Quartet serves as the centre's quartet in residence; the Jerusalem Quartet, founded in 1993, was winner of the 1997 Franz Schubert Competition in Graz, Austria, with a special prize for best interpretation of 20th century music; and, finally, the Camerata Orchestra, which will perform 52 concerts worldwide this year.

Another special program is the Young Musicians Group, made up of 14- to 18-year-olds, who are recipients of scholarships from the America and Canada-Israel Cultural Foundation. The youngsters gather for weekends of intensive music during the year and a two-week summer course, during which they form spontaneous chamber groupings and are instructed by teachers from Israel and abroad.

"We are continuing our tradition of excellence," states Benny Galed. "Excellence is intrinsic to the centre's existence.



The Jerusalem Quartet



Yefim Bronfman

Update

In the photo accompanying the article "One Last Dance" (Ottawa Jewish Bulletin, August 24, 1998) the unknown individual has now been identified as Jack Minuk.

AS THE JEWISH NEW YEAR APPROACHES



Mr. Bagelman Says:

Let Us Help You Have A

Happy New Year!

Visit R.E.A.L. BAGEL for all of Your Holiday Needs!

WE HAVE EVERYTHING FROM SOUPS TO DESSERTS AND EVERYTHING IN BETWEEN

Our friendly staff is here 7 days a week so stop by to see what's new in the deli or just to...

STOP IN & SMELL THE BAGELS!



REAL BAGEL

R.E.A.L. BAGEL

1600 MERIVALE ROAD
Across from the Brick

225-1200

A FREE LUNCH!

WITH THIS AD • BUY ONE DOZEN BAGELS
GET THREE BAGELS FREE!

OFFER EXPIRES SEPTEMBER 30/98 LIMIT ONE DOZEN PER PERSON



"Have you been to Weight Watchers?"

Over a million people have lost weight on Weight Watchers 1•2•3 Success. They're absolutely amazed at how easy it is to follow. And they're thrilled every time someone compliments them with those beautiful words, "You've been to Weight Watchers!"

- Sarah, Duchess of York

Weight Watchers®

123 Success

725-1200

Weight Watchers is coming to the Soloway Jewish Community Centre Fall '98

©1998 Weight Watchers International, Inc. owner of the registered trademark. All rights reserved. Slengora Limited is a registered user.

Check the City of Ottawa Activity Planner



City of Ottawa

<http://city.ottawa.on.ca>

Information

<http://ville.ottawa.on.ca>

Consultez le
Plan des activités
de la Ville D'Ottawa

Fit us into your schedule

Swimming lessons for all ages and unique ways to keep fit in the water.

Weight training and fitness programs such as cardio and strength, spinning and women's body and muscle toning.

Outstanding skating programs in learn to skate, figure skating, speed skating and hockey.

Instructional and open sports programs.

Creative programs in dance, drama, music and visual arts.

- Convenient to access • Customized to your needs
- Excellent instruction • Affordable

Check the City of Ottawa's Activity Planner of recreation and cultural programs and plan your fall and winter schedules. Register now! If you missed your copy, visit your nearest pool or community centre or call 244-5300, ext. 1 - 4057.



OPEN HOUSES

Department of Community Services

Leisure, Arts & Heritage Programs and Facility Study

To discuss the City's future direction in the provision and distribution of facilities and the delivery of leisure, heritage and arts programs. The study addresses the issues of equity, cost effectiveness, quality of service, and potential partnerships.

Open House 4:00 - 8:00 p.m.

Sept 28th: Jim Durrell Recreation Centre, Community Hall, 1265 Watkley Road.

Oct 1st: Rouhier Community Center, 1st Floor Lounge, 172 Guigues

Oct 6th: St. Laurent Complex, Library Meeting Room, 525 Côte Street.

Oct 7th: Tom Brown Arena, Community Hall, 141 Bayview Avenue.

Oct 8th: Lakeside Gardens, Atrium, Britannia Park, 2805 Corling Avenue.

Information: David Dixon 244-5300, ext. 1 - 3339.

Conditionnez-vous à inscrire l'activité physique à votre horaire

Des leçons de natation pour tous les groupes d'âge et des façons uniques de rester en forme grâce à des activités aquatiques.

Des programmes de musculation et de conditionnement physique, notamment des programmes d'entraînement cardiovasculaire ou en force, des séances de « spinning » et des programmes de musculation à l'intention des femmes.

Des programmes de patinage exceptionnels, pour les enfants et pour les adultes.

Des activités sportives libres ou avec moniteurs.

Des programmes d'activités créatives : danse, art dramatique, musique et arts visuels.

- Faciles d'accès • Adoptés à vos besoins • Excellents moniteurs • Abordables

Consultez le Plan des activités de la Ville d'Ottawa pour connaître les programmes récréatifs et culturels offerts et « planifiez » votre horaire de l'automne et de l'hiver. Inscrivez-vous dès aujourd'hui! Si vous n'avez pas reçu le Plan des activités, rendez-vous à la piscine ou au centre communautaire le plus près de chez vous ou composez le 244-5300, poste 1 - 4057.

Journées portes ouvertes - Services communautaires

Étude des programmes et installations de loisirs, d'arts et du patrimoine

Discuter des orientations futures de la Ville en ce qui concerne la mise en place d'installations et leur répartition, de même que la prestation de programmes visant les arts, les loisirs et le patrimoine. L'étude porte sur les questions suivantes : équité, optimisation des coûts, qualité des services et possibilités de partenariat.

Durée : de 16 h à 20 h

28 sept.: Centre récréatif Jim Durrell, salle communautaire, 1265, ch. Watkley.

1^{er} oct.: Centre communautaire Rouhier, salon du 1^{er} étage, 172, rue Guigues.

6 oct.: Complexe St-Laurent, salle de réunions de la bibliothèque, 525, rue Côte.

7 oct.: Aréna Tom-Brown, salle communautaire, 141, avenue Bayview.

8 oct.: Jardins Lakeside, atrium, parc Britannia, 2805, avenue Corling.

Renseignements : David Dixon, tél. : 244-5300, poste 1 - 3339.

Notice to All City of Ottawa (Business and Residential) Taxpayers

- Provincial tax reform delayed the mailout of final property tax bills this year.
- You have already received your interim bill.
- Your final 1998 tax bill will be mailed out to you in mid-September.

YOUR PAYMENT IS DUE OCTOBER 30, 1998.

City Council was concerned that taxpayers facing significant increases in their tax bills should be given as much support as possible.

Accordingly, Council extended the final due date from September to October. In addition, Council supported regional government's decision for a deferral program for residential tax increases.

For further information, please call 244-5656.

The City of Ottawa's web site address is: <http://city.ottawa.on.ca>

Avis à tous les contribuables de la Ville d'Ottawa (propriétés commerciales et résidentielles)

- La réforme fiscale effectuée par la Province a entraîné un retard dans la mise à la poste des factures de taxes finales cette année.
- Vous avez déjà reçu une facture de taxes provisoire.
- Votre facture de taxes finale de 1998 vous sera envoyée à la mi-septembre.

VOTRE PAIEMENT SERA EXIGIBLE LE 30 OCTOBRE 1998.

Le Conseil municipal voulait s'assurer que les contribuables confrontés à une hausse importante des taxes foncières recevraient tout l'appui possible. Par conséquent, la date d'échéance du paiement final des taxes foncières a été reportée de septembre à octobre. De plus, le Conseil a appuyé la décision de la Municipalité régionale de prévoir un programme de report pour ce qui est de la hausse des taxes foncières résidentielles.

Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 244-5656.

L'adresse du site Web de la Ville d'Ottawa est la suivante : <http://ville.ottawa.on.ca>

This program applauds the clean-up and beautification efforts of individuals, groups, schools and businesses throughout the City of Ottawa.

What type of project deserves an award?

Outstanding initiatives which contribute to keeping Ottawa clean and attractive. There are many ways people help to keep Ottawa clean and green - we want to hear about them!

Who can be nominated for an award?

Anybody! This includes business owners, community groups, schools, service groups and individuals of all ages.

To nominate yourself or someone you know, send us a letter or fax describing the project to:

Community Pride ACHIEVEMENT AWARDS

The Community Pride Program
111 Sussex Drive
5th Floor, Operations Branch
Ottawa, Ontario
K1N 5A1

Fax: (613) 244-5410

Please send a photo if possible.

LE PROGRAMME DES PRIX DE mérite civique

Le Programme de fierté civique
111, promenade Sussex
5^e étage, Direction des opérations
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

Téléphone : (613) 244-5410

Envoyez une photographie si possible.

Un programme qui souligne les efforts d'embellissement et de nettoyage des citoyens, des groupes, des écoles et des entreprises de la ville d'Ottawa.

Quel type de projets peut être primé?

Les projets remarquables qui contribuent à rendre Ottawa une ville propre et attrayante. Les gens peuvent, de nombreuses façons, rendre la ville d'Ottawa propre et verte, et nous voulons les connaître!

Qui peut être mis en nomination?

N'importe qui! Qu'il s'agisse de gens d'affaires, de groupes communautaires, d'écoles, de groupes de service et de particuliers de tous âges.

Pour poser votre candidature ou celle d'une autre personne, faites-nous parvenir une lettre ou une télécopie dans laquelle vous décrivez le projet à l'adresse indiquée.



DONATIONS

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at August 19, 1998.

RUTH AND IRVING AARON FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Jack Aaron, 4 Elul, by Irving and Ruth Aaron.

In observance of the Yahrzeit of a dear uncle Jack Aaron, 4 Elul, by Carol and Gordon Sussman, Stanley, Jeffrey and Leslie Aaron.

ANNE ARRON MEMORIAL FUND

Wishing Allen Gilbert well by Ophne, Stanley and Jen Aron.

Best wishes to Esther Baker on her special birthday by Ophne, Stanley and Jen Aron.

Wishing Sylvia Aron a speedy recovery by Ophne, Stanley and Jen Aron.

BARRY AND RICKI BAKER FUND

Mazal Tov to Esther Baker on her special birthday by Marilyn and William Newman.

Mazal Tov to Sol and Shayna Shuster on the engagement of their daughter Jordana by Alyce and Allan Baker. In memory of Frances Horlick by Ricki and Barry Baker and family.

In memory of Lois Charles' sister by Ricki and Barry Baker and family.

OORIS AND JACK BAYLIN FUND

Mazal Tov to Harry and Sally Wellman on their 50th wedding anniversary by Jack and Honey Baylin.

ISAAC AND HELEN BEILES FUND

In memory of Isaac Beiles by Dorothy and Herb Nadolny.

RUTH AND GERALD BERGER FAMILY FUND

In memory of Gerald Berger by Susannah and Chuck Dallen, by Dorothy and Herb Nadolny, and by Merle Adam.

JACOB AND BERTHA BOOKMAN MEMORIAL FUND

Wishing Sylvia Aron a r'fuah sh'lemah by Mille and Percy Weinstein.

BUZELAN/AARON FAMILY FUND

Mazal Tov to Dily and Stan Aaron on their recent marriage by the Executive and Board of the Ottawa Jewish Community Foundation.

BENES AND SARAH CANTOR FUND

In memory of Benes Cantor by Milton and Phyllis Levitt.

ARTHUR AND LINDA COGAN FUND

FDR YOUNG WOMEN'S LEADERSHIP COUNCIL

Wishing Joe Osterer a r'fuah sh'lemah by Arthur and Linda Cogan.

Mazal Tov to Pam Widrich on the engagement of her daughter Bonita to Jordan Donsky by Arthur and Linda Cogan.

Wishing Amie Vered a r'fuah sh'lemah by Arthur and Linda Cogan.

Wishing Esther Baker a happy special birthday by Arthur and Linda Cogan.

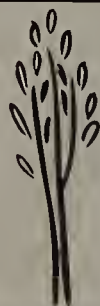
HOWARD, JEFFREY, ANOREW, MICHAEL, GREGORY AND ZACHARY COGAN SCHOLARSHIP FUND

In memory of Mina Max by Lisa and Fred Cogan and boys.

Mazal Tov to Fran and Stan Ages on the marriage of their son Stuart to Leila by Lisa and Fred Cogan and boys.

ISRAEL AND POLLY COHEN FUND

Mazal Tov to Lana and Stephen Tanner on the engagement of their son Adam to Marni Stein by aunt Polly Cohen.



A gift forever

Jewish Community Foundation Donations

Call Kayla Mallay (798-4696)

REBA AND NATHAN OIENER FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved husband, father and grandfather, Nathan Oienier, 22 Elul, by Reba Oienier and family.

BENJAMIN AND FREDA FEINSTEIN FUND

Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Pearl and David Moskovic.

In memory of David Freedman by Pearl and David Moskovic.

In memory of Gabriel Warshaw by Pearl and David Moskovic.

FLORENCE FAMILY MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear mother by A.L. Ann and Leanne Smith.

MARTIN GLATT, PARLIAMENT LOOGE

B'NAI BRITH PAST PRESIDENTS FUND

In memory of Frances Horlick by Ora Glatt.

STAN AND LIBBY GLUBE FAMILY FUND

Best wishes to Sarah and Milton Shaffer on their 60th wedding anniversary by Libby Glube.

Mazal Tov to Linda and Stephen Weiner on the engagement of their son Lawrence to Jodi by Malcolm and Vera Glube, Mark, Sharon and Sol.

Mazal Tov to Shayna and Sol Shuster on the engagement of their daughter Jordana by Malcolm and Vera Glube, Mark, Sharon and Sol.

IBOLYA AND HOWARD GOLDBERG FAMILY FUND

Mazal Tov to Rose and Chick Taylor on the engagement of their son Allen to Denise by Howard and Ibolya Goldberg and family.

JACK AND GERT GOLDSSTEIN FUND

Wishing Herman Halpern a r'fuah sh'lemah by Diane and Allen Abramson.

GREENBERG, HUTT, KONIK FUND

Belated 3rd wedding anniversary wishes to Grant and Rhonda Smith by Mom and Walter.

In loving memory of my Bubbie and Zayde Tillie and Peschya Greenberg by Sheila.

Belated special birthday wishes to Ethel Dolman by Sheila Smith and Walter Seitzberg.

BEATRICE AND SAMUEL GREENBERG FAMILY FUND

Wishing Sylvia Aron a speedy recovery by Beatrice Greenberg.

In memory of Kitty Miller by Gert and Sam Budovitch.

GILBERT AND BESS GREENBERG MEMORIAL FUND

Wishing Amie Vered a r'fuah sh'lemah by Cindy Fein-

gold and Roger Greenberg and family.

MICHAEL GREENBERG MEMORIAL FUND

Best wishes to Amie Vered for a speedy recovery by Stephen and Jocelyn Greenberg and family.

NATHAN AND SARAH GREENBERG MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Buddy Pollock on the birth of his grandson by Evelyn and Irving Greenberg.

GROSSMAN KLEIN FAMILIES FUND

In memory of Gerald Berger by Vera and Leslie Klein and sons.

In memory of Leslie Shinder by Vera and Leslie Klein and sons.

In memory of Harry Leikin by Vera and Leslie Klein and sons.

In memory of Albert Pellatt by Vera and Leslie Klein and sons.

Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Vera and Leslie Klein and sons.

REBECCA AND CHARLES GUSSMAN MEMORIAL FUND

In appreciation to Sandra and Norman Miller by Tom and Natalie Gussman.

In memory of Frances Horlick by Tom and Natalie Gussman.

LARRY AND SHEILA HARTMAN FUND

Mazal Tov to Syd and Ethel Hartman on their 60th wedding anniversary by Reuben Kalin.

With appreciation to Cantor Stephen Chaiet by Larry and Sheila Hartman.

Best wishes to Jack Smith for a speedy recovery by Larry and Sheila Hartman.

Wishing Jeffrey Katz a r'fuah sh'lemah by Larry and Sheila Hartman.

HILLEL ACADEMY ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of Max Kaplan by Anne Cullen.

HILLEL LOOGE LEGACY FUND

In memory of Miriam Cantor by Milton and Phyllis Levitt.

Mazal Tov to Charles Benovoy on his special birthday by Philip Benovoy.

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on the engagement of their daughter Mandy to David Steinhan by Beverly Friedman.

In memory of Miriam Cantor by Beverly Friedman.

OEENA AND LOUIS HYMAN MEMORIAL FUND

In memory of Moe Stone by Rose Feiner.

OOROTHY AND HY HYMES FUND

Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Oorothy and Hy Hymes.

JEWISH COMMUNITY CENTRE YOUTH SERVICES FUND

Wishing Amie Vered a speedy recovery by the Board and Staff of the Ottawa Jewish Community Centre.

In memory of Harry Leikin by the Board and Staff of the Ottawa Jewish Community Centre.

Best wishes to Ian and Estelle Melzer on the marriage of their son Jacob to Ophne Jalton by the Board and Staff of the Ottawa Jewish Community Centre.

JEWISH STUDENTS UNION - HILLEL

In memory of Leslie Shinder by Stacia Benovitch.

JEREMY KANTER MEMORIAL FUND

In memory of Susan Korn by Julie and Jeff Kanter, Daniel and Jonah.

Wishing Morton Teller a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Lou Eisenberg.

Wishing Howard and Ibolya Goldberg a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Lou Eisenberg.

ABRAHAM AND TZIPORA KARGASH MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Rose and Chuck Taylor on the engagement of their son Allan to Denise by Sam and Ann Brozovsky.

CLAIRE AND ABE KEVANSTEIN FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear husband and loving father Abe Kevanstein, 12 Elul, by Claire Kevanstein and Sharon Harris.

NORMAN AND SONIA KIZELL FOUNDATION

Wishing Sonia Kizell a r'fuah sh'lemah by Pam, Herby, David and Simona Beiles; and by Oorothy and Herb Nadolny.

KOFFMAN / BLOOM FAMILY ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Lana and Stephen Tanner on the engagement of their son Adam to Marni Stein by Al and Anne Bloom.

Mazal Tov to Monica and Alvin Stein on the engagement of their daughter Marni to Adam Tamer by Al and Anne Bloom.

SHARON KOFFMAN SCHOLARSHIP FUND

In memory of Susan Korn by Sandra and Jimmy Zagon.

In memory of Beatrice Zagon by Beck, Sheila, Bev and Joel Koffman, by Libby Shore, by Richard Addelman and Rhonda Rind, by Greg, Lee, Meaghan and Jason Curry, by Barry and Fay Koffman, by Bev and Steve and family, and by Sibby and Jorgen and family, by Beata and Ian Bodnoff, by Jodi Aron and Martin Farreau, by Sam and Ingrid Shapiro, and by Ellen and Lewis Levin.

Best wishes to Sandra Zagon on her 50th birthday by Beata and Ian Bodnoff.

In memory of Gerald Berger by Beck Koffman.

Continued on page 58

In Appreciation

The family of the late Miriam Cantor would like to acknowledge with grateful appreciation the many generous donations in memory of our dear mother, grandmother and great-grandmother.

The overwhelming support and generosity of family and friends are a tribute to our mother's presence in our lives. Her loving spirit, courage and strength will be terribly missed.

Serving Your Community Since 1925

Since its founding, Hulse, Playfair and McGarry Funeral Homes has been locally controlled by Ottawa residents who have a real concern for this Region and the needs of its citizens.

This has been demonstrated by involvement in service clubs and in the business community life of the National Capital area.



HPMC

We can serve you at the following locations

- 315 McLeod St.
- 150 Woodroffe Ave.
- 1200 Ogilvie Rd.

(613) 233-1143

www.hpmc.ca

Hulse, Playfair & McGarry

Brian McGarry
CEO/Chair/Owner

Sharon McGarry
President/Owner

Tom Flood
Vice-President

Ian McCuaig
Funeral Director

Toohy Brown
Funeral Director

DONATIONS

KOVOD FUND

Mazal Tov to Ambassador and Mrs. David Sultan on the marriage of their daughter Anat to Yaron by Beatrice and Eugene Rothman.

KRANTZBERG KRANE FAMILY FOUNDATION

Mazal Tov to Charles and Susan Rose on their recent marriage by Myra and Sam, Joshua and Justin Krane. In memory of Beatrice Zagon by Evelyn Krane.

EDITH AND ISSIE LANDAU ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear husband, father and grandfather Issie Landau by Edie Landau and family. In memory of Kate Zabitsky by Edie Landau and family.

JACOB ANO ROSE LANDAU MEMORIAL FUND

Best wishes to Gert Feller on her special birthday by Sylvia Shier and Francine Shier.

In memory of Irving Shier by Cindy Goldstein and Larry White; and by Dorothy and Herb Nadolny.

HARRY LEIKIN MEMORIAL FUND

In memory of Harry Leikin by Hilda McGillivray; by Joan Oort; by Lori and Marc Elman; and by Dorothy and Herb Nadolny.

BEN ANO SHIRLEY LEVIN FUND

Congratulations to Andrew and Cindy Hillman on their recent marriage by Ben Levin.

SANDRA AND JACIE LEVINSON FUND

Mazal Tov to Andrea Gardner on receiving her Masters Degree by Jacie and Sandra Levinson.

Mazal Tov to Mandy Gosewich on her engagement by Jacie and Sandra Levinson.

Mazal Tov to Eliehl and Sid Hartman on their 60th wedding anniversary by Jacie and Sandra Levinson.

NATHAN AND LAURIE LEVITIN MEMORIAL FUND

In memory of Harry Leikin by Miriam Levitin. Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Miriam Levitin.

Mazal Tov to Sally and Harry Weisman on their 50th wedding anniversary by Miriam Levitin.

Mazal Tov to Thea and Marlin Ginsburg on the Bat Mitzvah of their granddaughter Molly by Miriam Levitin.

EVELYN AND JOSEPH LIEFF FUND

Wishing Amie Vered a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Joseph Lieff.

Wishing Mary Yanpolsky a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Joseph Lieff.

Best wishes to Jack Toker on his special birthday by Evelyn and Joseph Lieff.

ARNOLD AND ROSE LITHWICK FAMILY FUND

Mazal Tov to Marjette and Barry Lithwick on their wedding anniversary by Harvey and Yvonne Lithwick.

IRVING AND ELLEN LITHWICK FUND

Best wishes to Ellen Lithwick on her birthday by Yvonne and Harvey Lithwick; and by Freda Radnof.

Best wishes to Sonia Kizell for a r'fuah sh'lemah by Ellen Lithwick.

Mazal Tov to Ellen Lithwick on the birth of her two great-grandsons by Pam, Harby, David and Simona Beiles.

MARY ANO MURRAY MACY FUNO

Wishing Barbara Greenberg a speedy recovery by Mary and Murray Macy.

Mazal Tov to Dena and Herb Gosewich on their special wedding anniversary and Mazal Tov on the engagement of their daughter Mandy by Mary and Murray Macy.

Mazal Tov to Mirand Mrs. Joseph Ages on the marriage of their grandson Stuart to Leila by Mary and Murray Macy.

NORMAN MIRSKY MEMORIAL FUNO

Mazal Tov to Millie and Stephen Mirsky on their recent marriage by Marilyn and Dan Kimmel.

JACOB MALOMET MEMORIAL FUNO

Wishing Amie Vered a speedy recovery by Oiana and Alvin Malomet.

PINKAS AND YEHUDIT NEWMAN MEMORIAL FUNO

Best wishes to Phyllis Newman on her birthday by Helene Zaret.

OTTAWA JEWISH HISTORICAL SOCIETY FUND

Best wishes to Eliehl and Syd Hartman on their 60th wedding anniversary by Celia Bookman; and by Bunny and Sam Halpern.

OTTAWA POST, JEWISH WAR VETERANS OF CANADA FUND

Wishing Morton Taller a speedy recovery by the Ottawa Post, Jewish War Veterans of Canada.

JOSEPH PETIGORSKY MEMORIAL FUNO

Best wishes to Miriam Petigorsky on her special birthday by Sol and Estelle Gunner and family.

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Leon Petigorsky by Minna Petigorsky and Sam Petigorsky.

NORMAN AND EVELYN POTECHIN FUND

Best wishes to Reva Goldberg on her 43rd birthday by aunt Evelyn and uncle Norman Potechin.

Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Norman Potechin.

Mazal Tov to Izzie Bernstein on his 80th birthday by Evelyn and Norman Potechin and family.

Wishing Gert Goldstein a r'fuah sh'lemah by Evelyn and Norman Potechin.

MYRA AND MORRIS PRESSER FUNO

In memory of Albert Pellatt by Kayla and Alvin Mallay.

GOLOIE ANO ALBERT RIVERS FUNO

Wishing Iboyla Goldberg a r'fuah sh'lemah by aunt Goldie and uncle Albert Rivers.

Mazal Tov to Evelyn Rivers in her new home by Goldie and Albert Rivers.

ZELDA AND HERMAN ROODMAN FUND

Best wishes to Saul and Edna Goldfarb for continued good health by Zelda and Herman Roodman.

MERIDA SACHS MEMORIAL FUND

In memory of a dear friend Merida Sachs. Mazal Tov to Or, Harold Sachs on the marriage of his son Joel to Olga by Ellen Lithwick.

HELEN AND ROY SAIFE FUNO

In memory of Frances Horlick by Helen Saife.

SAMUEL AND LILLIAN SASLOVE MEMORIAL FUND

Wishing Roz and Lee Raskin much happiness in their new "northern" home by Dorothy and Maurie Karp.

CLARE AND MAURICE SCHWARTZ FUND

Mazal Tov to Sarah and Milton Shaffer on their 60th wedding anniversary by Clare Schwartz and David Kronick.

In memory of Frances Horlick by Clare Schwartz and David Kronick.

In memory of Beatrice Zagon by Clare Schwartz and David Kronick.

In memory of David Freedman by Ron and Ruth Levitan.

In observance of the Yahrzeit of Sam Schwartz by Larry Weisz.

ABRAHAM AND MARY SHAFFER MEMORIAL FUNO

Best wishes to Sarah and Milton Shaffer on their 60th wedding anniversary by Sheldon and Sonia Shaffer; and by Myra and Sam Krane and boys.

In loving memory of our dear sister Beatrice Zagon by Sarah and Milton Shaffer.

In memory of Beatrice Zagon by Myra and Sam Krane and boys; by Marilyn and Dan Kimmel; and by Anne Mirsky.

Mazal Tov to Leslie and Ed Palmer on their wedding anniversary and Mazal Tov to Leslie on her academic achievements by Myra and Sam Krane and boys.

HAROLO SHAFFER MEMORIAL FUNO

In memory of Beatrice Zagon by Rhea, Michael, Miriam and Deena Wohl.

ABE AND NELLIE SHAPIRO MEMORIAL FUND

Best wishes to Freda Lithwick on her special birthday by Carol Sue, Jack and Michael Shapiro.

In memory of Harry Leikin by Carol-Sue, Jack and Michael Shapiro.

SYLVIA ANO HARRY SHINDER MEMORIAL FUNO

Wishing Eliehl Malek a r'fuah sh'lemah by Chuck and Simmy Gardner.

LIONEL AND LESLIE SHINOER MEMORIAL FUNO

In memory of Leslie Shinder by Joan Dort, by Le Birtheque; and by Kim Caplan.

LINOVA SILVERMAN MEMORIAL FUNO

Wishing Amie Vered a r'fuah sh'lemah by Marvin and Phyllis Silverman.

STELLA AND LOUIS SLACK MEMORIAL FUNO

In observance of the Yahrzeit of a beloved father and grandfather Harry Aronson by Lesler, Myra, Jennifer, Oona, Gregory and Jordan Aronson.

JACK AND LINDA SMITH FUNO

Wishing Jack Smith a r'fuah sh'lemah by Albert and Goldie Rivers; by Audrey and Irwin Kreisman and family; by Joan and Henry Bloom; by Ethel and David Malek; and by Alyce and Allan Baker.

THELMA ANO NATHAN STEINMAN FUNO

Mazal Tov to Thelma Steinman on receiving the Gilbert Greenberg Distinguished Service Award by Dorothy and Herb Nadolny.

JAY B. TALLER MEMORIAL FUNO

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Eva Wortman by Sally and Morton Taller.

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Norman Taller by Sally and Morton Taller.

Wishing Morton Taller a r'fuah sh'lemah by Libby and Stan Katz.

RUTH TALLER MEMORIAL FUNO

In memory of Harry Leikin by Linda and Steven Kerzner.

SAMUEL ANO ANNE TALLER FUNO

Wishing Gert Goldstein a r'fuah sh'lemah by Anne Taller; and by Enid, Jeff, Andy, Jill and Mami Gould.

Wishing Morton Taller a r'fuah sh'lemah by Anne Taller; and by Enid, Jeff, Andy, Jill and Mami Gould.

Continued on page S9

**An unveiling
in memory of the late
Dr. Robert
Norman Shoihet, z'l
will take place
Sunday,
September 13, 1998
at 12 noon
Jewish Community
Cemetery
Bank Street South
Family and friends
are welcome to attend**

**An unveiling
in memory of
Isaac Beiles, z'l
will take place
Sunday,
September 13, 1998
at 12:30 pm
Jewish Community
Cemetery
Bank Street South
Family and friends
are welcome to attend**

In Appreciation

We would like to take this opportunity to thank our family and friends for their continued support during the past year. We were truly overwhelmed by the outpouring of good wishes and prayers expressed by the entire community.

We would also like to wish each and every one of you a healthy and happy New Year.

Ellen, Ray,

Raphael Michael Joshua and Tamara Fathi

**ROCK BOTTOM
PRICES
now available
to ISRAEL
via Air Canada
and El Al**

INTRA TRAVEL MADISON TRAVEL
YOUR ISRAEL SPECIALIST



**Call today
238-4040**

DONATIONS

Wishing Sonia Kizell a r'tuah sh'leimah by Anne Taller.

CHARLES AND RAE TAVEL MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Esther Baker on her special birthday by Joanne and David Polsky.

CHARLES AND ROSE TAYLOR FUND

Mazal Tov to Rose and Chick Taylor on the engagement of their son Allan to Denise by Ethel and Irving Taylor; and by Oorothy and Ben Greenberg.

ETHEL AND IRVING TAYLOR FUND

Wishing Betty Polowin well by Ethel and Irving Taylor. Mazal Tov to Oena and Herb Gosewich on the engagement of their daughter Mandy by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Albert Pellatt by Ethel and Irving Taylor. In memory of Moe Stone by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Allan Taylor and Oenise on their engagement by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Valerie and Mendel Good on the birth of their grandsons by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Isaac and Mara Muzikansky on their daughter Pefina's acceptance to the School of Pharmacy by Ethel and Irving Taylor.

Best wishes to Esther Baker on her special birthday by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Harry Leikin by Ethel and Irving Taylor. Mazal Tov to Claire and Robert Greenberg on the birth of their daughter Melanie Bass by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Miriam Cantor by Ethel and Irving Taylor. In memory of Estelle Magder by Ethel and Irving Taylor.

Wishing Jack Smith a r'tuah sh'leimah by Ethel and Irving Taylor.

ing Taylor.

Wishing Howard and Ibolya Goldberg a r'tuah sh'leimah by Ethel and Irving Taylor.

Mazal Tov to Lillian and Mark Zunder on the marriage of their son Michael to Paula Rosen by Ethel and Irving Taylor.

Wishing Laura Greenberg well by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Sally Rubinoff's daughter by Ethel and Irving Taylor.

Wishing Sylvia Smith well by Ethel and Irving Taylor.

GILAD, ARNIE AND RON VERED FUND

Wishing Arnie Vered a r'tuah sh'leimah by the Board and Staff of the Ottawa Jewish Community Foundation; by Joan and Henry Bloom; by Libby and Stan Katz; by Alyce and Allan Baker; by Audrey and Irwin Kraisman and family; by Erwin and Edie Koranyi; and by Oorothy and Herb Nadolny.

In memory of Zaida Adessky by Susannah and Chuck Oatlen.

STEPHEN AND GAIL VICTOR FUND

Mazal Tov to Habi and Mrs. Ely Braun on the Bar Mitzvah of their son Yoni by Sandy Marchello and Rita Appel.

In memory of Miriam Cantor by Sandy Marchello and Rita Appel.

Mazal Tov to Schnur Zalmen Berger on his Bar Mitzvah by Stephen and Gail Victor.

HAZE WAINBERG FUND

Wishing Haze Wainberg much happiness in her new home by Malvina and Harold Greenspon.

Mazal Tov to Loren Goldigg and Francesca Astengo on

their marriage by Haze Wainberg.

WASERMAN FAMILY MEMORIAL FUND

Wishing Michael Jason Bregman a r'tuah sh'leimah by Donna and Steve Waserman, David and Shawn; and by uncle Richard and aunt Rhonda Waserman, Zev and Eve.

Mazal Tov to Barbara and Nathan Bregman on their 30th wedding anniversary by Donna and Steve Waserman.

HARRY AND RAE WEIDMAN MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved mother and grandmother Rae Weidman by Roslyn and Myles Taller and family.

MIRIAM AND LOUIS WEINER FUND

In memory of Mina Max by Miriam and Louis Weiner. In memory of Harry Leikin by Miriam and Louis Weiner.

JOSEPH AND SDNIA WEINSTEIN MEMORIAL FUND

Wishing Sylvia Arron a r'tuah sh'leimah by Wayne and Ava Arron and family.

DIANE AND IRVING WEXLER FUND

Wishing Sylvia Arron a r'tuah sh'leimah by Diane Wexler.

SAM AND HELENE ZARET FUND

Best wishes to Freda Grand on her birthday by Helene Zaret.

In memory of Miriam Cantor by Freda Grand.

NATHAN, OVID AND MAX ZELIKOVITZ FAMILIES FUND

Best wishes to Tillie Leslie on her special birthday by Marlene, and Judy and families.

Contributions may be made by phoning Kayla Mallay at 798-4646, Monday to Friday anytime. We have voice mail. Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept VISA and MasterCard.

NOTICE OF UNVEILING

DATE CHANGE

An unveiling
in memory of
Joseph Zelikovitz, z'l

will take place

Sunday,

September 27, 1998

at 11:30 am

Jewish Community

Cemetery

Bank Street South

Friends and relatives are welcome

Dorothy and Herb Nadolny donate \$25,000

Jennie and Isadore Lewis Arron Memorial Fund established

Dorothy and Herb Nadolny have donated \$25,000 to open a new fund in honor of Dorothy's beloved parents, the late Jennie and Isadore Lewis Arron.

Both Jennie and Isadore Lewis (affectionately known as "I.L.") were born in Russia near the turn of the century. As teenagers, they separately made their way to Montreal around 1910. There they met, married and had three of their four children Louis, Jack and Lawrence. They later moved to Ottawa where their daughter Dorothy was born.

Over the years, I.L. and Jennie owned a number of different businesses. Upon their arrival in Ottawa, they opened a "Five to a Dollar" store on Wellington Street. Later, I.L. ventured into another business, the Parfield Oil Company, an oil distributor. By the mid-40s, they were in the real estate business buying and selling properties in Ottawa until I.L.'s death in 1953. Jennie died 15 years later.

Dorothy recalls vividly the importance that Tzedakah played in her parents' home. I.L. was president of the James Street Synagogue in the late 1930s to early 40s. Then in the 40s, he was president of the Hebrew Free Loan Society.

Jennie was a life-time member of Hadassah's Bertha Slonemsky Chapter and an ardent member of the Rachel Kizell Chapter of Mizrahi Women.

Dorothy's charitable nature started at home. Recently, she has endowed her Lion of Judah, thus insuring that her annual gift to the United Jewish Appeal of Ottawa will continue in perpetuity. She is also a life-time member of the Nahalal Hadassah-WIZO Chapter which is now the Ruth Chapter.

Herb, having been raised under very modest circumstances, was determined to assist and help improve the lives of others, and has made Tzedakah a life-long commitment. "It is Herb's belief that we must try to build a strong Foundation to ensure Jewish continuity here in Ottawa," says Dorothy.

The Jennie and Isadore Lewis Arron Memorial Fund is open-ended and gifts of any amount may be added at any time.

The Executive and the Board of the Ottawa Jewish Community Foundation wish to express their appreciation to Dorothy and Herb Nadolny. This is a very fitting tribute honoring the memory of Dorothy's parents, while at the same time, supporting Tzedakah and Jewish life.



Jennie and Isadore Lewis Arron

Is there a crisis in Jewish education?

(Continued from page 1)

with both parents working outside the home, transportation issues can be overwhelming. "Private tutoring in the evening is often substituted for school attendance, but it offers only knowledge and not the sense of belonging to the Jewish community, of being part of the group," said Charna Mittleman, principal of the Ottawa Modern Jewish School.

Bonnie Carroll, a past board member of Ottawa Modern Jewish School, has witnessed a marked change in parents' attitudes toward a Jewish education. "For many years, parents deliberated over which Jewish school, now it's if Jewish school," she said.

According to Carroll, research conducted by OMJS over the last three years concluded that there are many children who were not attending any Hebrew School. Board members decided that they would try to recruit these children as it wouldn't interfere with enrolment at other schools. They felt that the school's contemporary approach might appeal to parents seeking a less religious base of Hebrew education.

However, most parents contacted were not interested for a variety of reasons. Many said their children were already too busy with a variety of extracurricular activities and others said the school's location was inconvenient.

In an attempt to resolve these problems the school offered satellite programs in Kanata and Orleans to introduce children to a Hebrew education. A program is now operating in Orleans.





In addition, even children enrolled in a Hebrew School often leave after a few years. The explanation most often given is that they are involved in too many other activities that take priority.

Another problem arises when children not attending a Hebrew School approach Bar/Bat Mitzvah age. There is a sudden realization on the parents' part that the child will require Hebrew training and calls are made to school principals enquiring

about enrolment. At that stage, these children cannot be accommodated.

But some parents are still committed to a Jewish education for their offspring. One prominent Ottawa lawyer lamented the fact that his parents had allowed him to quit Hebrew School. "I never go to Shul because I'm not comfortable there. I can't read the Hebrew or follow the service. I don't want my children to feel that way. They'll go to Hillel," he said.

"There are so many identifiable advantages of a Jewish education," said Zelaine Shinder, chair of the Ottawa Board of Jewish Education. "Rates of intermarriage are lower. There is a greater sense of commitment to the community and its values. And the love of family and the Jewish traditions are all reinforced at Hebrew School."

Shana Tova!		COMMUNITY CALENDAR				
MONDAY, SEPTEMBER 7	TUESDAY, SEPTEMBER 8	WEDNESDAY, SEPTEMBER 9	THURSDAY, SEPTEMBER 10	FRIDAY, SEPTEMBER 11	SATURDAY, SEPTEMBER 12	SUNDAY, SEPTEMBER 13
LABOUR DAY	Congregation Machzikel Hadas Book Launch and Dessert Reception, Machzikel Hadas, 2310 Virginia Drive, 7:30 p.m.	The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous (NA) Meeting, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 7:30 p.m. United Jewish Appeal Opening Event, Performance by the Yovel Group, Agudath Israel Congregation, 1400 Col-drey Avenue, 7:15 p.m.	Ottawa Hadassah-WIZD Opening General Meeting, Cooking Demonstration, Temple Israel, 1301 Prince of Wales Drive, 7:15 p.m.	Tiny Treasures Shabbat for Tots, Drop-In-Centre, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 7:05 PM		Annual Memorial Service, Bank Street Cemetery, 11:00 a.m. - 11:30 a.m. Jewish Community Centre Grand Opening of The Soloway Jewish Community Centre in The Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 1:00 p.m. - 4:00 p.m.
MONDAY, SEPTEMBER 14	TUESDAY, SEPTEMBER 15	WEDNESDAY, SEPTEMBER 16	THURSDAY, SEPTEMBER 17	FRIDAY, SEPTEMBER 18	SATURDAY, SEPTEMBER 19	SUNDAY, SEPTEMBER 20
	Canada Israel Cultural Foundation Opening Meeting, Canadian Museum of Civilization, Lecture and Tour of Egyptian Exhibit, 5:00 p.m. - 10:00 p.m.	Vaad Executive Meeting, The Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 5:30 p.m. The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous (NA) Meeting, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 7:30 p.m.	Ottawa Hadassah-WIZD Executive Meeting, Home of Toby Yan, 7:30 p.m.	Tiny Treasures Shabbat for Tots Drop-In-Centre, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 6:51 PM		EREV ROSH HASHANAH
MONDAY, SEPTEMBER 21	TUESDAY, SEPTEMBER 22	WEDNESDAY, SEPTEMBER 23	THURSDAY, SEPTEMBER 24	FRIDAY, SEPTEMBER 25	SATURDAY, SEPTEMBER 26	SUNDAY, SEPTEMBER 27
FIRST DAY OF ROSH HASHANAH	SECOND DAY OF ROSH HASHANAH	The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, (NA), Meeting, Jewish Community Centre, 151 Chapel Street, 7:30 p.m.		Tiny Treasures Shabbat for Tots Drop-In-Centre, 192 Switzer Avenue, 9:30 a.m. - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 6:39 PM		United Jewish Appeal Super Sunday, The Ages Family Building, 1780 Kerr Avenue, 10:00 a.m.

This information is taken from the community calendar maintained by the Jewish Community Council. Organizations which would like their events to be listed, no matter where they are to be held, should make sure they are recorded by advising Kayla Mallay, calendar co-ordinator at 798-4696 any time. We have voice mail. Accurate details must be provided.

- Across The Street
- Across The City
- Across The Country
- Around The World

BOYD
MOVING & STORAGE LTD.

767 Belfast Road, Ottawa
A DIVISION OF THE BOYD GROUP OF COMPANIES INC.

Fully trained, highly professional, bonded,
insured packers, craters and movers of personal
belongings and household possessions

For a Free Estimate
Call 244-4444

BULLETIN DEADLINES

SEPTEMBER 9 FOR SEPTEMBER 28

SEPTEMBER 23 FOR OCTOBER 14
(Wednesday)

OCTOBER 7 FOR OCTOBER 28
(Wednesday)

OCTOBER 21 FOR NOVEMBER 9
(Community wide)

Please support our advertisers
and tell them you saw their ad
in the *Ottawa Jewish Bulletin*

ISRAEL

- Airfares at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

238-4040

INTRA MADISON TRAVEL

What's the
hottest cookbook
in town?

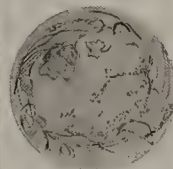


Table Talk

ONLY \$20

Available from
State of Israel
Bonds

789-7139

HAVING AN AFFAIR?

Unique Personalized Invitations for.

- Bar/Bat Mitzvahs • Weddings
- Announcements
- Fun Papers - laser compatible or acid free
- Social or Business Stationery, Cards, Labels
- Yarnulkes • Benchers • Party Favours
- Hebrew and Calligraphy Available

Always discounted
whether elegant or zany,
bold or subdued.

By Invitation Only

LAWRENCE WEINER
523-3334

The CONDOLENCE COLUMN

is offered as a public service to the community.
There is no charge.

For a listing in this column, please call Kayla Mallay • 798-4696.
Voice mail is available.

Condolences

Condolences are extended to the families of:
Martin Eric Schneiderman, Montreal (brother of Edwina Harris)
Gabriel Warshaw
May their memories be a blessing.

MOVING?

Don't miss one issue!
Call Alyce Baker 798-4696